

PALESTINA

- Homenaje del Excmo. Sr. Embajador de la RAU a Chile.
- Ejército Palestino, vanguardia para recuperar patria usurpada.
- Rey Hussein expresa su simpatía hacia Israel.
- El Pentágono y sus agentes inescrupulosos
- Concepción festeja aniversario de la RAU.
- Monarca jordano quiere transar sobre drama de Palestina.
- Falló golpe de Estado en Siria.



patria mártir



PALESTINA PATRIA - MARTIR

Revista del
pensamiento árabe contemporáneo
Ahumada 131, Oficina 721
Casilla 13973 - Teléfono 67994
Santiago - Chile

“NEGAR LA VERDAD ES UN ADULTERIO DEL CORAZON”

Dirigen:

Fuad Habash y Mahfud Massís

Colaboradores:

Prof. Lutfi Abdel Badí
Dr. Roberto Sarah
Benedicto Chuaqui
Dr. Emilio Mohor
Walter Garib
Arturo Giadalah
Enrique Zaror Alcayaga

Corresponsales:

Viña: Milán Ajas
Prov. Aconcagua: Simón
Mocarquer
Prov. O'Higgins: Taino Yarra J.
Prov. Maule: Juan Mohor.
Prov. Malleco: Wadie Nazal
Concepción: Alfredo Sifri C.
Temuco: Elías Abuauad
Villarrica: Issa Carmach
Curacautín: Fuad Chahín S.
Lima, Perú: Maurice Majluf A.
Rep. Argentina: José Nalli B.

Corresponsales en viaje:

Honduras: Victoria Arja de
Larach

Dibujante:

Taufic Zabib

Reportero gráfico:

Luis Marín Villarroel

PALESTINA PATRIA-MARTIR

Organo del FRENTE
DE LIBERACION
DE PALESTINA

Santiago

Chile

PUBLICAMOS

Homenaje del Excmo. Sr. Embajador de la RAU, don Tawfik M. C. Chatila, al pueblo y Gobierno de Chile, con ocasión del Día de la Independencia

Israel, lugar de asilo y de conflictos

Ejército palestino, vanguardia para recuperar la patria, usurpada

Ejército de liberación de Palestina en pleno entrenamiento

Embajador de la RAU agradece homenaje de CIPROCHA y de Instituto Chileno-Arabe de Cultura

Rey Hussein expresa su simpatía hacia Israel

Despedida a Embajador de Siria: homenaje de simpatía y afecto

Jorge Jottar, un campeón del mundo de sangre árabe

Colectividad árabe rinde homenaje a Jottar

Guerrilleros palestinos asesinados por fuerzas jordanas al servicio del imperialismo y sionismo

El pentágono y sus agentes inescrupulosos

Una página entre tantas

Señor Adnan Hamdun, nuevo Encargado de Negocios de Siria

Sin comentario

La prensa de provincias se hace eco del escándalo

“El pueblo árabe-egipcio conmemora la revolución porque ella le hizo dueño de su voluntad”

Concepción festeja aniversario de la RAU

Aniversario de la RAU en la Escuela Nº 51 “República Árabe Unida” de Concepción

Parlamento israelí declara a Jerusalén capital de Israel

Monarca jordano quiere transar sobre drama de Palestina

Moisés Mussa, nuevo miembro académico

Trascendental discurso de Alejandro Chelén en segundo aniversario del Frente de Liberación de Palestina

Nuevo secretario en la Embajada de la República Árabe Siria

Escritores afroasiáticos llaman a escritores y pueblos a apoyar lucha del pueblo yemenita contra el imperialismo

Luchamos en tres frentes: contra el colonialismo, el sionismo y la reacción local

Falló golpe de Estado en Siria

Mahfud Massís y su poesía

Embajador de la RAU agradece al Frente de Liberación de Palestina en Chile

“Esta Escuela es prueba de lo que puede realizarse en el campo de la cooperación internacional”

PORTADA: Pequeño soldado del Ejército Palestino, símbolo de la nueva generación dispuesta a recuperar la Patria usurpada.

※ 28.OCT.1966 ※

DEPOSITO LEGAL

HOMENAJE DEL EXCMO. SR. EMBA- JADOR DE LA RAU DON TAWFIK M. C. CHATILA, AL PUEBLO Y GOBIER- NO DE CHILE, CON OCASION DEL DIA DE LA INDEPENDENCIA

Con ocasión de la celebración de las Fiestas Patrias de la República de Chile en este glorioso 18 de Septiembre, Aniversario de Su Independencia, me es muy grato rendir un cálido homenaje en nombre de mi Gobierno y en el mío propio, al noble y heroico Pueblo de Chile, a sus distinguidos e insignes Gobernantes y a sus distintas Instituciones y Organizaciones, formulando los mejores votos por su progreso, bienestar y buenaventura.

En este Día en el que se elevan los corazones de todos los Chilenos hacia las alturas, dando gracias a Dios Todopoderoso por haberles obsequiado este inagotable tesoro, que es la Independencia, sin la cual no podrá vivir ningún pueblo de la tierra, me asocio al altivo pueblo de Chile y a sus grandes conductores, deseándoles toda clase de éxito y felicidad.

Quiero hacer un brindis junto a los millones de chilenos que en este día celebran su Fiesta Nacional, participando con ellos en sus alegrías y festividades.

En último término elevo mis plegarias a Dios para que la dicha siga reinando en todos los hogares chilenos y la paz ilumine todos los ámbitos prevaleciendo las buenas relaciones entre chilenos y árabes.

¡Viva Chile!... ¡Viva el 18 de Septiembre!...

El Estado de Israel, creado artificialmente por el imperialismo en el territorio árabe de Palestina, no es el "paraíso", como mañosamente afirma la copiosa propaganda sionista internacional. La Liga de los Estados Arabes quiere demostrar ante la democrática opinión pública chilena, la verdad sobre este lugar de conflictos, odiosidades, y discriminaciones raciales que ha impuesto la política judía mundial por la fuerza de las armas en un territorio árabe que otrora fue soberano.

En el influyente diario francés, "Le Monde", del 13 de abril próximo pasado, aparece un extenso reportaje del conocido periodista francés, de origen judío, Eric Rouleau, sobre la odiosa realidad israelí. Rouleau es judío y viajó especialmente a Tel Aviv y ésta es su verdad:

ISRAEL — LUGAR DE ASILO Y CONFLICTOS

I.—ABURGUESAMIENTO

TEL AVIV.—A pocos pasos de la avenida Dizengoff —los Campos Eliseos de Tel Aviv— la muchedumbre contempla, boquiabierta, un "Piper cub" que lleva pintada la palabra "PAZ" en hebreo, en árabe, y en inglés. Un gran cartel firmado por Abie Nathan, candidato para las próximas elecciones, declara: "Si me eligen representante, pilotaré este avión hasta El Cairo, donde examinaré con Nasser la forma de obtener la paz".

Dueño de un restaurant tipo "rive gauche" que frecuentan los intelectuales y la bohemia, estima que los dirigentes israelíes hasta el momento no han hablado de paz sino de los dientes para afuera. No obtuvo suficientes votos para ser elegido, pero tampoco se le acusó de traición, ni de obsequiosidad hacia el "Hitler egipcio".

Empero, miles de sus compatriotas lo alentaron para que llevara a cabo el "vuelo de la paz"; su aventura fascinó al pueblo, más aún al ver que la acogida que le fue dispensada en Port Said fue cortés, y hasta amable. A excepción de algunos amargados por naturaleza, los israelíes primero, escépticos o indulgentes, celebraron tanto la valentía del piloto como la actitud inteligente del Presidente Nasser.

ISRAEL, LUGAR DE ASILO Y DE CONFLICTOS

- Periodista francés, de origen judío, publica en "Monde" un sensacional reportaje, que reproducimos en estas páginas, en traducción especial para nuestra revista.

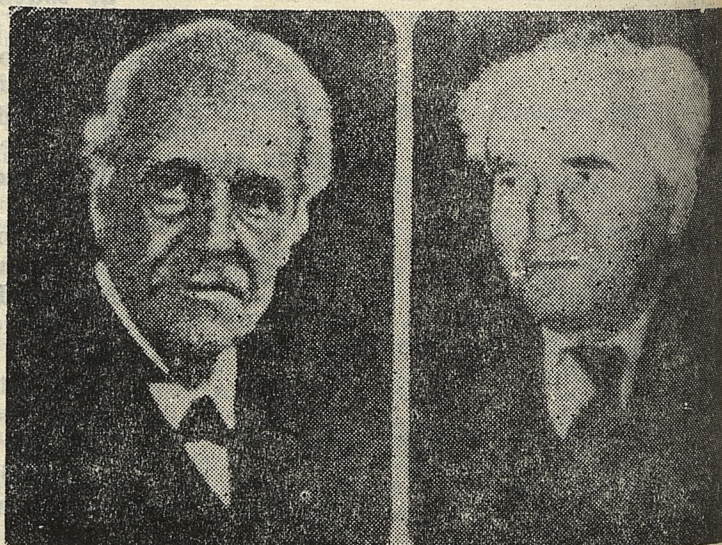
La aventura de Abie Nathan constituye uno de los numerosos episodios que testimonian la evolución que se ha llevado a cabo poco a poco en las mentes, desde la expedición de Suez. Esta ya no es gesto sacrosanto, que no se podía criticar antes, pues ello parecía una blasfemia. La prensa moderada reconoce que una victoria militar puede pagarse mediante una catástrofe política, y el general Dayan, el "vencedor del Sinaí" no pierde ocasión de esfumar la imagen de santitos que se había creado alrededor del ejército israelí. Los adversarios de esta empresa la han denunciado en reuniones públicas, sin desencadenar la furia de sus auditorios. A lo largo de la campaña electoral, ningún partido apoyó la guerra preventiva. Al contrario, todos los grupos se autodescribieron

como los más calificados para lograr una paz negociada.

LA DERROTA DE LOS "ACTIVISTAS"

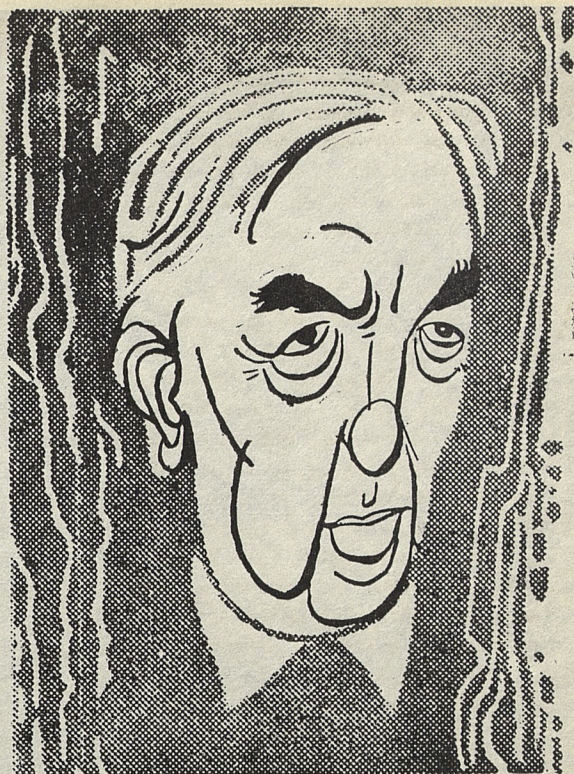
Las luchas internas en el mapa se intensificaron, y las "indiscreciones" en 1960, acerca del "affaire Laroze" (10) reforzaron el ala moderada del partido, que trataba de caracterizar al Sr. Ben Gurión como un autoritario, apoyado en una mafia militar, cuya irresponsabilidad estaba igualada solamente por su aventurerismo.

El "viejo león" había aceptado, en junio de 1963, entregar su cargo a un hombre que él pensaba sería "condicional": el señor Levi Eshkol, pero éste se transformó en el jefe de los "rebeldes", ya mayoritario dentro del partido. El señor Ben Gurión



Balfour y Ben Gurión, constructores de un estado artificial que desde hace tiempo muestra sus graves contradicciones humanas.

- En pocos años Israel ha recibido casi seis mil millones de dólares en ayuda extranjera.
- Un 10% de la población recibe una parte de la renta colectiva equivalente a lo que percibe el 50% de la población.
- A pesar de las mejoras en el standard de vida, nunca han sido tan evidentes las tensiones sociales.
- Profunda discriminación racial en Israel.
- Desigualdades monstruosas entre judíos orientales y occidentales.



Arnold Toynbee, el gran historiador británico, que ha hecho en numerosas ocasiones la radiografía de Israel y su intrusión en el Mundo Árabe.

rión, seguido por los principales jefes del "grupo de Suez" —en especial el señor Chimon Perés y el general Dayan— cometió entonces el error de dejar el Mapai para fundar su propio partido, el Rafi. Libre ya de su ala derecha, el Mapai formó una alianza con el partido obrero Ahdout Avoda (el "Maarakh"), y anunció su propósito de aumentar la apertura a la izquierda, formando una coalición con el Mapai, partido socialista de izquierda, cuya hostilidad hacia el "activismo" antiárabe es de sobra conocida.

Desde su llegada al poder, el señor Eshkol trata de aliviar las tensiones en las fronteras. Ha reducido al mínimo las incursiones en represalias, y ha dado instrucciones estrictas al ejército de ahorrar vidas, tanto civiles como militares, en territorio enemigo. Resistió las presiones ejercidas por ciertas personalidades empeñadas en montar operaciones militares de gran envergadura para evitar que los estados árabes desviarán las aguas del Jordán. El nuevo jefe del Estado demostró que podía mantener los principios tan firmemente como Ben Gurion, sin hacer aumentar las tensiones.

Los ataques al "activismo" siguieron en forma insidiosa a lo largo de la contienda electoral. Cuarenta y ocho horas antes de la votación, el hijo de Moshe Sharett publicó algunos párrafos del diario íntimo del ex Primer Ministro, a propósito de la incursión contra el pueblecito jordano de Kibya, que causó el 12 de octubre de 1953, cincuenta muertos, hombres, mujeres y niños. Se supo entonces que esta incursión se llevó a cabo por orden de Ben Gurión, a pesar de la oposición de Sharett. En

te se declaraba convencido que las autoridades jordanas no tenían responsabilidad en el asesinato de un israelí y de su hijo —caso que representaba la "justificación" del brutal ataque contra Kibya.

Más adelante, Eric Rouleau se refiere al resurgimiento económico de Israel, considerado como un "milagro" y que no es otra cosa que la enorme ayuda internacional del imperialismo y del judaísmo internacional para mantener a todo trance este Estado artificial. Dice el periodista judío Eric Rouleau: "... un río de capitales se ha dirigido hacia el Estado hebreo desde su creación: donaciones de diversas comunidades de la Diáspora, fondos que traían los inmigrantes, depósitos efectuados por los judíos pudientes que viven en el extranjero, reparaciones de guerra pagadas por Alemania, excedentes agrícolas norteamericanos, préstamos a largo plazo de diversas instituciones internacionales, etc. En total, el Estado de Israel recibió entre 1949 y 1964, la cantidad de 5.839 millones de dólares, o sea, como término medio, 400 millones de dólares por año.

TENSIONES SOCIALES

La desigualdad en la repartición del fruto del trabajo colectivo es cho-

cante: un 10% de la población recibe una parte de la renta colectiva equivalente a lo que percibe el 50% de la población que forma la base de la pirámide social (más o menos un tercio en cada una de las dos categorías). El proceso se agudiza además año tras año.

A pesar de la mejora en el standard de vida, nunca han sido tan evidentes las tensiones sociales. Dado que se ha relajado la tensión en las fronteras, las reivindicaciones de las diversas categorías de trabajadores se manifiestan públicamente, en forma muy aguda. En un informe presentado al décimo congreso de la central obrera, a comienzos de enero, el señor Aharon Becker, secretario general, ha indicado respecto a esto, que en 1965 se produjeron doscientas cincuenta y siete huelgas (dos veces más que en 1964) y que un número record de noventa y ocho mil trabajadores habían participado en ellas, representando más o menos un tercio del proletariado urbano (más o menos trescientos cincuenta mil obreros).

"Nos hemos transformado en un país igual a los demás", se quejan amargamente los idealistas de la vieja guardia socialista.



Chaim Weizman y Harry Truman. Este último fue el primero en reconocer la legalidad del despojo.

DISCRIMINACION RACIAL

TEL AVIV.—El señor Zrihan es judío marroquí, y se ha instalado en Dimona, junto con su numerosa familia. Es contador registrado y está cesante. Sin embargo, esta ciudad se halla en plena expansión, y los pueblos abundan. Una terrible sospecha asalta al señor Zrihan: "Sería quizás víctima de la "discriminación racial"? Para asegurarse, lleva a cabo un experimento poco corriente: a dos empresas que ofrecen en el diario un empleo que puede llenar, según sus calificaciones, envía dos cartas similares: una firmada con su apellido sefaradí, y la otra con un apellido típicamente eskenazi (1). Las res-

(1) Los judíos de rito sefaradí, son aquellos que salieron de Palestina y se establecieron en los países del Medio Oriente y Africa del Norte, después de las invasiones asiria, babilonia y romana. Otros descendían de los judíos expulsados de España en 1492, que se instalaron en el oriente árabe, pero también en ciertos países de Europa occidental. Se supone que cuentan actualmente con tres millones de personas. Los eskenazis son de origen germánico. Se han establecido en Europa y América en el curso de los dos últimos siglos. Se supone que hay diez millones de eskenazis, cinco millones en Estados Unidos, y tres millones en Rusia.

puestas que recibe hacen desaparecer sus últimas ilusiones: las dos firmas declaran al señor Zrihan que ya no hay vacantes; sin embargo, se pide al "eskenazi" que se presente para el examen de rigor antes de la contratación.

Lo que ocurre al señor Zrihan no es excepcional. Es un síntoma de un fenómeno que se ha presentado en otros países que han acogido corrientes de inmigrantes de distinto origen étnico.

Naturalmente, el ejemplo de los Estados Unidos acude de inmediato a la mente, que, a pesar de autodeclararse asilo contra la opresión, ha conocido corrientes xenófobas de gran virulencia.

Pero, en comparación, Israel es un caso único, por varias razones. ¿Qué país en el mundo ha absorbido en un territorio tan reducido comunidades de cerca de cien países, que hablan más de ochenta idiomas y dialectos? La diversidad marea. El marroquí en jelaba al lado del alemán de terno, la india de sari, al lado una mujer de rasgos típicamente eslavos —mirando ambas las vitinas; el etíope moreno, al lado de un mongol, en las calles de Jerusalem, los choferes de taxi; todos del Mediano Oriente, se "saludan" en árabe, úni-

co idioma capaz de dar sentido a estos intercambios; un café en Tel Aviv— la torre de Babel: las mesas muy cerca unas de otras, y conversaciones entremezcladas en húngaro, yiddish, francés, patchoun, búlgaro, español y persa. A pesar de que la mayoría de los israelíes hablan hebreo en forma más o menos habitual, aproximadamente un tercio de la población desconoce por completo el idioma oficial del Estado. Una decena de periódicos, docenas de semanarios y revistas mensuales, publicados en idiomas "extranjeros" rivalizan con la prensa hebrea, que por lo demás está en plena expansión.

PREJUICIOS Y ANTIPATIAS

Se supone que la "fusión de los exilados" (mizzug hagoluyot) sería una operación más compleja que la reunión de los exilados (kibboutz hagoluyot). La interpretación de los grupos de inmigrantes sigue siendo bastante limitada. Las distintas comunidades tienen tendencia a vivir aisladas. Un gran número, de los casi trescientos moshavin (aldeas cooperativas de pequeños propietarios) reúnen a los inmigrantes de acuerdo con su origen. Aún en las ciudades, existen barrios que constituyen islas étnicas: marroquí o yemenita en Tel Aviv, kurda en Jersalem, polaca en Ashkhalon, etc.

La solicitud, que se mantuvo durante la Diáspora debido a la hostilidad del medio ambiente, se desvanece a veces debido a la incompreensión, los prejuicios, hasta las antipatías de tipo nacional heredadas de un pasado reciente. Los alemanes, por ejemplo, frecuentarían con mucha reticencia a los rumanos, un iraquí o un egipcio, aceptarían muy a regañadientes casar su hija con un yemenita. Se cuenta el caso, auténtico y sumamente divertido de un judío ruso que había emigrado a Palestina antes de la revolución bolchevique y que, al saber que los soviéticos habían lanzado uno de sus sputniks, salió corriendo a ver a su vecino, de origen americano, para decirle en son de reto: "les ganamos la carrera espacial".

Una línea de demarcación bien definida separa los dos grupos principales que constituyen la sociedad israelí. Entre los judíos europeos, y

aqueños de Africa o Asia —la mayoría de estos provenientes de países árabes o musulmanes— parece agrandarse el abismo, dando así al nuevo Estado, uno de los mayores problemas de su existencia. El yichou (comunidad judía que vivía en Palestina) era 80% europeo (en su casi totalidad de rito eskenazi. Hoy en día, casi 60% de los israelíes —incluyendo los sabras (nacidos en el país)— son de origen oriental, o si se prefiere, sefaradí. Desde la creación del Estado, olas de iraquíes, yemenitas, sirios, maghrebinos, egipcios, turcos, persas, en total 450.000 personas, han modificado el perfil étnico de Israel.

El choque entre dos civilizaciones, entre dos mundos que se conocen poco, o casi nada, ha dado lugar a una falta de confianza recíproca, que adopta múltiples formas; para el oriental, el europeo, es un "vouzevouze" que habla un idioma bárbaro e ininteligible, es decir, el yiddish. En revancha, el eskenazi se refiere al sefaradí de diversas maneras, entre ellas "chahor" (el negro) y "aravit" (el árabe), ambas peyorativas.

LAS DESIGUALDADES ENTRE JUDIOS ORIENTALES Y OCCIDENTALES

Se dice que el gran poeta sionista Bialik bromeó un día: "No me gustan los árabes, porque se parecen a los judíos orientales". Sea este dicho inventado o no, refleja los pensamientos de ciertos eskenazis, que sienten una repulsión instintiva hacia la imagen del judío oriental, que se representa como primitivo, flojo, inestable, mentiroso, y tramposo, cuando no se le supone violento, como los marroquíes, quienes llevan el apodo de "moroco-sakine" (marroquí cuchillero). Las investigaciones que han llevado a cabo los especialistas israelíes demuestran que a pesar de las "mezclas" que han inventado efectuar las autoridades en las nuevas ciudades, los intercambios entre los dos grupos son muy limitados. Por lo que pudimos ver personalmente, valga el caso de la dueña de un edificio de departamentos, polaca, que vivía en Tel Aviv desde treinta años y no hablaba una sola palabra de hebreo; esta persona pre-

firió dejar vacío uno de sus departamentos durante varios meses, antes de arrendarlo a una familia sefaradí. No es, por lo tanto, sorprendente que sean muy escasos los matrimonios "mixtos". En 1962, menos del 10% de las parejas se había atrevido a desafiar los tabúes de sus respectivas comunidades.

Naturalmente, tanto los europeos como los orientales tienen en sus filas extremistas que tratan de dar visos de racionalidad al prejuicio. El libro de Kalman Katznelson: "La Revolución Eskenazi", suscitó violentas reacciones emocionales, y un levantamiento general de la prensa israelí en 1964. El autor sostiene que el eskenazi, superior por herencia y formación al sefaradí, debiera reservarse a toda costa el control del Estado. Si no, dice "Israel será conquistado en pocas horas por los árabes". Agrega además: "Los orientales sefaradíes no son, no han sido, y no serán jamás iguales a los eskenazi". El señor Katznelson no es un caso representativo, pero sus opiniones descabelladas son sin embargo, síntoma de un mal cuyas repercusiones no deben mirarse en menos.

¿QUE ES UN JUDIO?

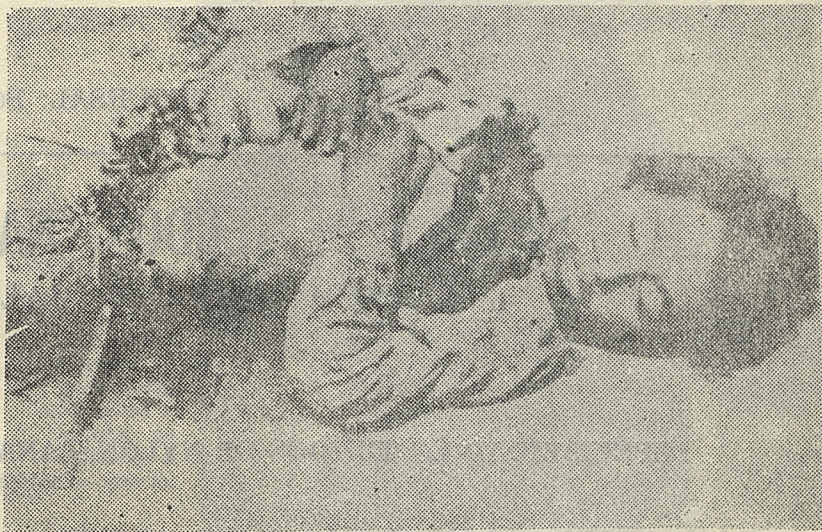
Los dramas humanos provocados por las leyes religiosas en vigencia reciben mucha publicidad, desde hace muchos años. Verdaderos escándalos denunciados, como tales por la

prensa israelí, han estallado como resultado de la definición restrictiva que se ha dado a la calidad de judío.

"¿Qué es un judío?". Esta pregunta, vista desde el exterior, parece una perogrullada. Nunca se había presentado en forma tan inmediata, durante la Diáspora. Bastó solamente que se fundara el Estado de Israel, para que diera origen a polémicas sin cuento, debates apasionados, y provocara una crisis ministerial en 1958.

Contra viento y marea, los ortodoxos han llegado a imponer su criterio: el judaísmo se determina únicamente por línea materna. Un niño nacido de madre cristiana, por ejemplo, no es judío, aunque se haya educado como su padre, sus abuelos, y sus antepasados, en la religión mosaica. No faltó el humorista que hiciera ver que, en este caso, los nietos de Kruschév (una de sus nueras es israelí), serían judíos, mientras que los de Ben Gurión no lo son, ya que el hijo mayor del ex Primer Ministro israelí se casó con una protestante...

Miles y miles de parejas "mixtas" venidas de la Diáspora, han sufrido así dolorosos problemas en el seno de la familia. El caso de Aharon Steinberg, de cinco años de edad, enterrado en un sitio eriaz, porque, ya que su madre era cristiana, no tenía derecho a sepultura judía, sulfuró la opinión pública. El caso más reciente de Rina Etani, llegó a ser



Una criatura palestina masacrada por las hordas sionistas. Constituye todo un símbolo del nacimiento de Israel, la Babel contemporánea.

PRODUCTOS 33

Encajes — Tul — Jersey — Fantasías

Plisados — Adornos



SAN DIEGO 1331 — Fono 55301 — Santiago

PRE-UNIC

ABUHADBA S. A.

Cristalería — Cuchillería — Menaje — Artículos de aseo

Perfumería — Juguetes

Artículos de regalos y de librería. Ventas por mayor y menor

PUENTE 666 - Teléfono 85639

21 DE MAYO 601 - Teléfono Of. 384663 - Ventas 384505

**LA GENTE POBRE, LA GENTE CHIC TODOS COMPRAN
EN PRE-UNIC**

ELIAS ABUAWAD Y HNOS

FABRICA DE CALCETINES Y BLUE JEANS

HIPODROMO CHILE 1724 — FONO 370772 — SANTIAGO

SUCURSAL: Portales 1193 - Temuco

FABRICA DE TEJIDOS "NADIATEX"

HAYSEM ABUGOCH JALILIE

ESPECIALIDAD EN TEJIDOS DE NYLON, LANA, SEDA Y ALGODON

MARTINEZ DE ROSAS 3556 AL 3578 — CASILLA 9513

SANTIAGO — CHILE



El ejército de Liberación de Palestina se adiestra con armas contundentes para recuperar la Patria usurpada.

un verdadero escándalo. Sobrevivien-
do del ghetto de Varsovia, llegó a
Palestina en 1947, perteneció a un
ghetto, y fue guerrillero distingui-
do del ejército israelí en 1948 y 1956.
Una de las más activas militantes
del partido Mapai, fue elegida regi-
stradora de Nazareth Ilit, ciudad gеме-
la de Nazareth, fundada y habitada
por judíos. De pronto, durante el in-
terno pasado, el Ministerio del In-
terior le retiró el pasaporte y le negó
la ciudadanía. Se había descubierto
que, aunque su padre era judío po-
laro, su madre era protestante. Las
autoridades la colocaron ante la al-
ternativa de "convertirse" formalmen-
te al judaísmo, o pedir su "naciona-
lización", como extranjera. No podía,
en efecto, obtener los beneficios de
la ley del "retorno", que se proclamó
al fundar el Estado en 1948, y que
confiere automáticamente la nacio-
nalidad israelí, a todo judío que "se
integre a su país de origen".

Exasperado por las leyes religio-
sas, el señor Haim Cohen, juez de la
Corte Suprema de Israel exclamó en
1963 en el curso de una charla: "La
amarga ironía del destino ha que-
rido que las mismas tesis biológicas
y racistas propaladas por los nazis,
que dieron lugar a las infames leyes
de Nuremberg, sean la base de la de-
finición oficial del judaísmo en el
Estado de Israel". Ante la
emoción e indignación que provoca-
ron estas palabras, el eminente ju-
rista tuvo que presentar excusas pú-

blicas. Sin embargo, no ha modifi-
cado sus opiniones. Nos dijo: "Estimo
que algunas de nuestras leyes —en
especial aquellas que conciernen a
los matrimonios mixtos— son de ins-

He aquí
un pequeño
soldado.
El representa
a la nueva
generación de
palestinos,
dispuestos a
recobrar su
Patria a
cualquier precio.



piración racista, pero no podemos
elegir: las pasiones contradictorias
y el poder del grupo religioso son
tales que podríamos vernos ante una
guerra civil si ensayáramos una con-
frontación de fuerzas".

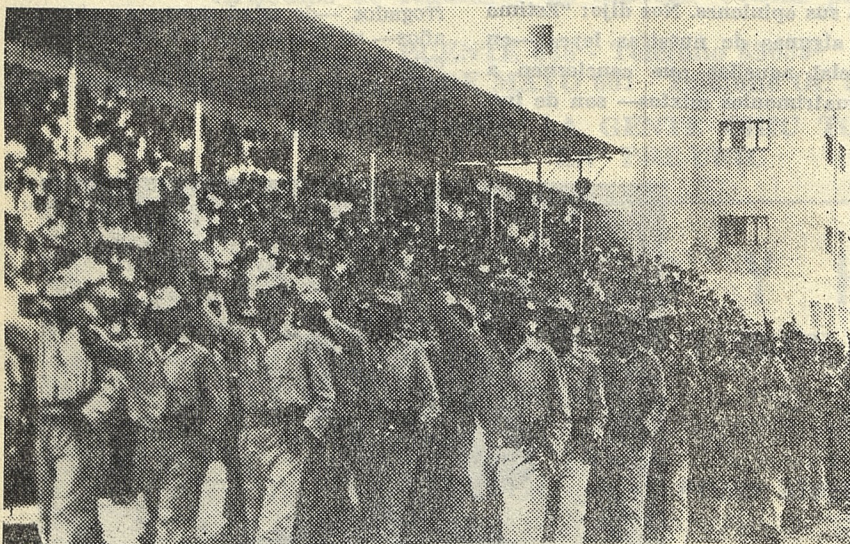
El reportaje del señor Eric Rou-
leau termina diciendo: "Los optimis-
tas opinan que surgirá una nación
libre de los complejos del pasado, sa-
na y fuerte. Otros temen que la exis-
tencia prolongada dentro de un "ghe-
tto" a escala de un país, la amenaza
exterior y el instinto de conserva-
ción, provoquen intolerancia, culto de
la fuerza armada, y nacionalismo exa-
cerbado en la juventud". (2).

(2) La revista New Outlook publicó
en enero de 1966 las conclusiones
marcadamente pesimistas, de un so-
cio psicólogo israelí, el señor George
R. Tamarin, profesor de la universi-
dad de Tel Aviv, que llevó a cabo
una encuesta detallada en diversas
escuelas primarias. Sesenta por cien-
to de los mil setenta alumnos inte-
rrogados —de edad nueve a catorce
años— se pronunciaron a favor de la
exterminación total de la población
civil árabe en caso de conflicto ar-
mado.

El Ejército de Liberación de Palestina constituye una palpable realidad. Su fuerza numérica es ya importante, y su pie de entrenamiento inmejorable.

Posee armas modernas, tanques, artillería pesada, y algunos de sus hombres se especializan actualmente en pilotaje de aviones de guerra modernos en los países socialistas.

Los países socialistas, al mismo tiempo, le han estado



suministrando armas, particularmente China Popular, según lo han expresado diversas fuentes informativas.

Numerosos oficiales del Ejército de Liberación de Palestina, se encuentran perfeccionándose en las escuelas militares de los países socialistas árabes, como la RAU, Siria e Iraq.

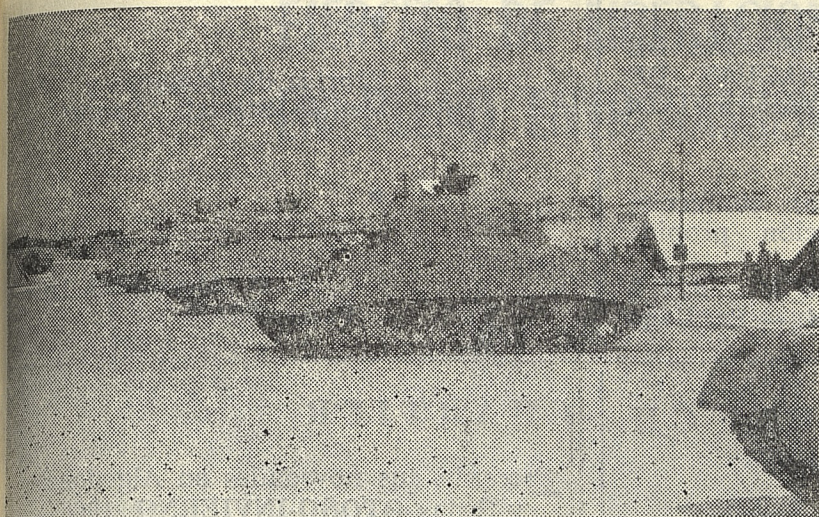
También la prensa ha informado de contingentes del

Ejército de Liberación que marcharán a Vietnam, para perfeccionarse en la lucha de guerrillas y expresar su adhesión al heroico pueblo vietnamita, en su viril actitud ante el prepotente imperialismo yanqui.

Se calcula que el Ejército de Liberación de Palestina contará a fines de 1967 con tres divisiones militares, es decir alrededor de 60.000 hombres.



PARA RECUPERAR LA PATRIA USURPADA

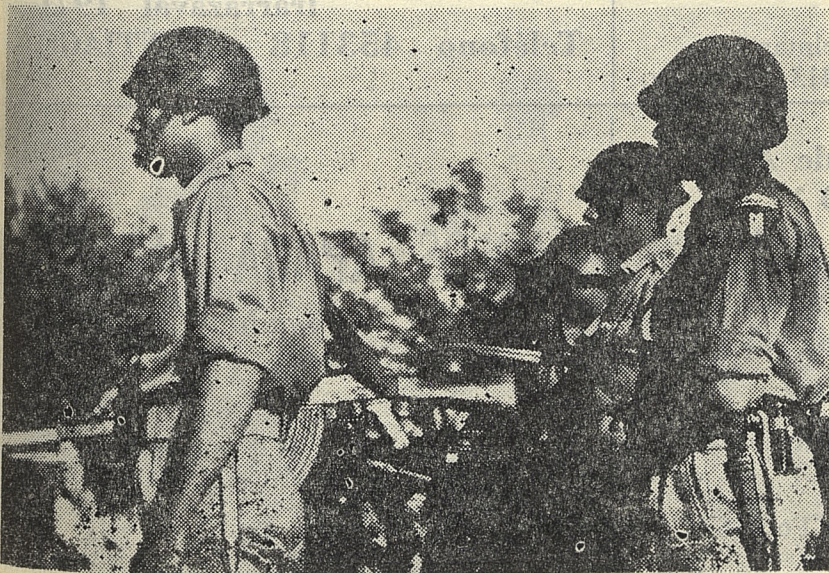


Conviene recordar que el Ejército de Liberación goza de absoluta autonomía, y tanto su oficialidad como su tropa son de origen palestino.

Según cables recientes de la Associated Press, fuerzas palestinas adiestradas en China Popular habrían regresado a bases secretas en los países árabes. Shukairy, Presidente del Organismo de

Liberación de Palestina, por su parte, declara que el suministro de armas por parte de China no es ningún secreto, y que "China es una de nuestras mayores fuentes de armas".

Shukairy, en la última sesión de la Liga Árabe, pidió que se ponga al Ejército Palestino de la RAU, Siria e Iraq en Jerusalem, para de-



fender a Jerusalem del zapazo sionista, que nombró la Ciudad Santa de los árabes como la Capital de Israel, trasladando el Knesset (parlamento) a Jerusalem.

El Ejército de Liberación de Palestina está presto para actuar, y aplastar al estado callampa creado por el imperialismo agresor, y su hijo putativo, el sionismo.

**BISHARA KHAMIS
Y HNOS. LTDA.**

CONFECCIONES — BLUSAS DE
BRODERIE — ENAGUAS DE
SEÑORAS — CAMISAS NYLON

Las telas de nuestras confeccio-
nes son de fabricación propia.

L A S T R A 6 1 2
Fono 375124 — Santiago

ZERENE HNOS.

Fábrica de Zoquetes y
Medias Stretch "Panter"

J. P. Alessandri 1166
Fono 460966

CUADROS STRETCH

Para niñas y grandes

S A B A H N O S .
Río de Janeiro 405
Teléfono 3 7 4 8 8 1

Visítenos sin compromiso
Ventas por mayor y menor

CHARTIER

Presenta sus novedades en Algodones
y Sedas **OTOÑO-INVIERNO 1966**

TALA ZACUR HNOS.

Matías Cousiño 107
Esquina Moneda

**INDUSTRIA METALURGICA
ACEROLAM LTDA.**

**ACERO REDONDO EN BARRAS
PARA HORMIGON ARMADO**

Planta: Ureta Cox 619
Gerencia: Salvador Gidi Selman
Santa Rosa 4671 - Fono 55413 - Santiago

**CALIDAD Y
PERFECCION
EN CUBRECAMAS
"COPETON"**

Irarrázaval 1971
Teléfono 453118 — SANTIAGO

Confección de Punto de Algodón
“CHILCO”
M. R.

de

ZAKI PICHARA ANANIAS

—Artículos para Damas, Caballeros y—
—:— Niños —:—

Maestra Lidia Torres 33 — Fono 371702

CARLOS APARA ALAMOS
Abogado

Huérfanos 1178 — Oficina 505
Teléfono 60982 - Casilla 3666

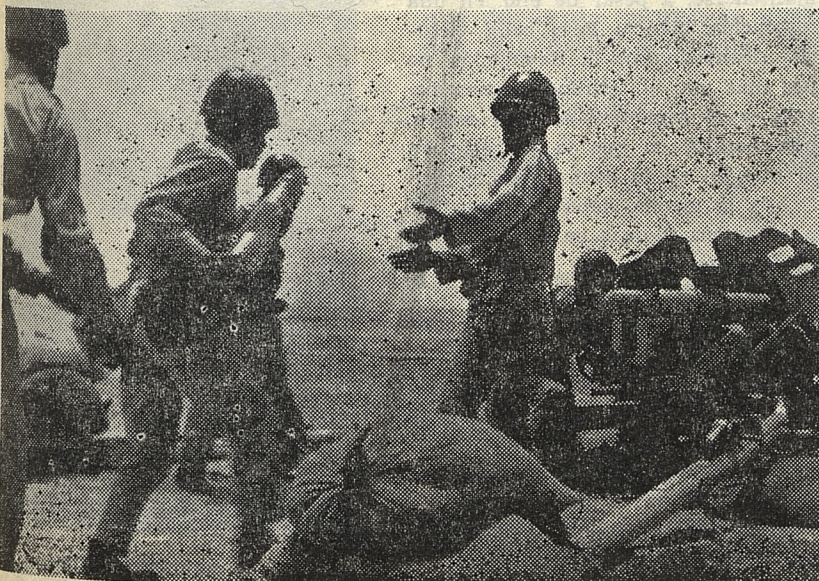
S A N T I A G O

EJERCITO DE LIBERACION DE PALESTINA EN PLENO ENTRENAMIENTO



Las fotografías que acompañan esta crónica muestran escenas de la preparación que se está realizando con el contingente con el cual se ha formado el Ejército de la Organización de Liberación Palestina. En el candente desierto de Sinaí, en la zona bajo la protección de Egipto, se han realizado las manio-

bras de este Ejército, que tiene como meta "liberar ese territorio del dominio israelí". Voluntarios de este contingente, formado por soldados árabes, se han alistado para ir a Vietnam, con el objeto de adquirir un entrenamiento fuerte, para prepararse hasta que llegue el momento de la lucha.



CABLE DEL COMITE DEL ORGANISMO DE LIBERACION DE PALESTINA A AHMAD EL SHUKAIRY

EL COMITE DEL ORGANISMO DE LIBERACION DE PALESTINA en Chile, nacido al calor de los más profundos anhelos libertarios de los árabes residentes en este país, envió el siguiente cable de apoyo al Presidente del ORGANISMO DE LIBERACION DE PALESTINA, señor Ahmed Shukairy:

Señor
Ahmad Shukairy,
El Cairo

El Comité Organismo de Liberación de Palestina en Chile, elegido el 28 de agosto en asamblea popular, os expresa su incondicional apoyo al Organismo de Liberación de Palestina que representa a nuestro pueblo combatiente, contra el colonialismo sionista y hachemita, y repudia la traición del Rey Hussein a los anhelos de liberación. Promete trabajar incansablemente para erradicar a la monarquía extranjera de nuestro suelo, donde el colonialismo e imperialismo se han atrincherado.

Celebramos la mancomunidad del Organismo con las fuerzas árabes libres socialistas en Siria, Irak, Argelia, República Árabe Unida y con el líder del nacionalismo árabe presidente Gamal Abdel Nasser. — Mahfud Massís, Presidente.

EMBAJADOR DE LA RAU AGRADECE HOMENAJE DE CIPROCHA Y DE INSTITUTO CHILENO-ARABE DE CULTURA

Señores Presidentes del Instituto Chileno-Arabe de Cultura y de Ciprocha, Señoras y Señores, Amigos de mi país en esta tierra hospitalaria:

Antes de comenzar mi alocución sobre mi país y sus maravillosas realizaciones desde la bendita Revolución de 1952, es menester presentar mis agradecimientos a los señores Presidentes y los señores Miembros del Instituto-Chileno Arabe de Cultura y de CIPROCHA por su gentileza y su insistencia en celebrar este año, como ha sido la costumbre en cada año, los actos conmemorativos en homenaje a la República Arabe Unida.

Este homenaje es una elocuente demostración de la admiración que existe en este pueblo amigo, que es la República de Chile, hacia mi país y mi pueblo. Aprecio esta admiración infinitamente y la agradezco. Ella es un enorme capital lleno de afecto y estimación, y uno siente con todos estos valores una felicidad que no tiene límites. Vayan, pues, para el Instituto Chileno-Arabe de Cultura y CIPROCHA, origen de esta felicidad, mis más profundos agradecimientos y mi eterna gratitud en nombre de mi país y en el mío propio.

Del mismo modo agradezco profundamente al Reverendo Padre Raúl Pérez Olmedo, quien ha querido rendir personalmente, y de una manera tan elocuente y generosa, un homenaje a mi país, después que lo hubo visitado e impresionado por lo que allí había palpado.

Asimismo, doy las gracias a las damas y caballeros que han tenido la gentileza de molestarse en concurrir a este magno acto a fin de participar en las Festividades de la República Arabe Unida.

Sentimos hoy, cuando la Revolución del 23 de Julio comienza su decimoquinto año, un gran orgullo y una gran confianza: orgullo porque esta revolución ha concretado las victorias que han sobrepasado todos los cálculos, y confianza porque estas victorias no fueron conquistadas fácilmente, sino que la Revolución tuvo que vencer una tremenda oposición, interna y externa a la vez; interna porque había allí en 1952 un ejército de ocupación extranjero, una economía manejada por el imperialismo, una familia real foránea y explotadora y una clase gobernante rica que era un instrumento en manos de los imperialistas.

A pesar de todos estos obstáculos, la Revolución tuvo éxito y se realizó la total independencia política y se realizó la total independencia económica.

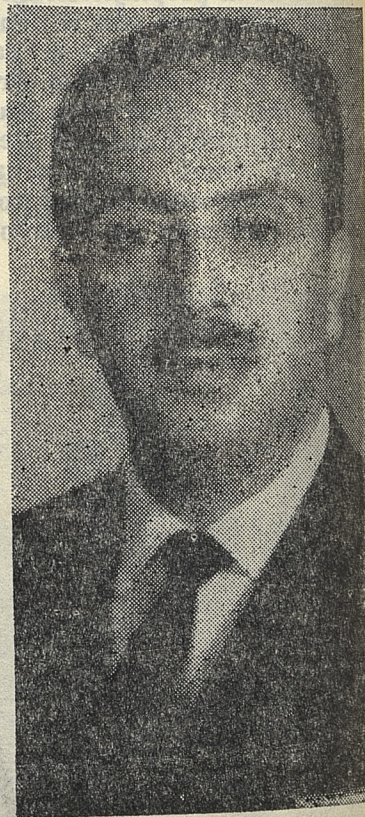
Estamos orgullosos porque los dirigentes de nuestra Revolución fueron tan hábiles que pudieron transformarla de una revolución nacional en una revolución social, y así pudo mantenerse, a pesar de ello, en una revolución blanca. Pero cada victoria alcanzada por la Revolución no fue más que el término de una batalla y el comienzo de otra nueva, una batalla en que la reacción en el mundo, en la zona árabe y dentro de la misma República, movilizó a todas sus fuerzas para acabar con la Revolución.

La reacción tenía razón para comportarse de ese modo, porque sabía que cada victoria de la Revolución del 23 de Julio significaba una nueva fuerza que se sumaba a los movimientos de liberación en nuestra zona árabe y en el mundo y un nuevo peligro para el imperialismo y para sus agentes.

El imperialismo fue derrotado y la reacción también fue derrotada en cada batalla, y la Revolución salió victoriosa en los catorce años de lucha continua y de sacrificios ilimitados. Cada vez que obtuvimos una victoria, aumentó nuestra fuerza, nuestra experiencia y nuestra solidez y llegamos a poseer más capacidades para movernos, atacar y destruir los complots internos y externos.

Por todo esto recibimos el décimo quinto año con una confianza sin límite en el líder de la Revolución y en el pueblo de la Revolución, con una confianza y una seguridad de que nuestro iluminado líder nos llevará en este año y en los años venideros a nuevas y grandes victorias para el Pueblo Arabe de Egipto, para toda la Nación Arabe y para la humanidad en todas partes.

El Pueblo Arabe en Egipto y en cada uno de los Países Arabes, al conmemorar la Revolución del 23 de Julio de 1952, conmemora una revolución que ha sido un modelo para los demás países de Africa, Asia y América Latina. Nuestra Revolución fue el comienzo de una nueva era, la era de la aparición del tercer



Embajador Chatila.

do y mundo, el mundo de la convivencia pacífica, de la neutralidad positiva y del no alineamiento en servicio de la paz mundial.

Nuestra Revolución trascendió las fronteras de nuestra Patria Árabe y llegó a ser un ejemplo para todo rebelde contra el atraso y el vasallaje, un mito de consagración para todo hombre libre en todos los ámbitos de la tierra, porque la batalla contra el imperialismo y el colonialismo es una sola, y porque la revolución contra el vasallaje, el atraso y la ignorancia es una sola.

Esta es nuestra Revolución y éstos son sus propósitos y sus objetivos. Hablar de ella en forma detallada requiere de un tiempo que no tiene cabida en este homenaje, pero puedo asegurarles que la Revolución seguirá su camino, destruyendo todo obstáculo que encuentre. Es la Revolución de un pueblo que tiene fe en la libertad, la unidad y el socialismo y que decidió luchar por los mismos. Una revolución popular que tiene semejantes objetivos e ideales, seguro que vivirá y alcanzará el éxito y las glorias con el favor de Dios.

DE CUERPO ENTERO...

REY HUSSEIN EXPRESA SU SIMPATIA HACIA ISRAEL

Manifestó que Jordania compraba armas para defenderse del comunismo y no de Israel...

El "Jewish Chronicle" de Londres publicó en su primera página, el 29 de julio, lo siguiente:

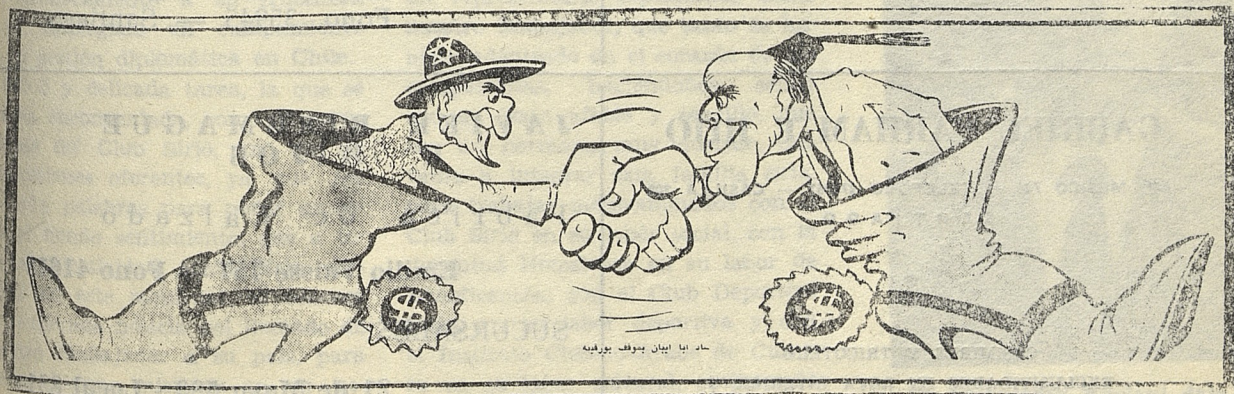
"El Rey Hussein expresó públicamente en Londres esta semana la probabilidad de firmar la paz con Israel. No mencionó ninguna condición antes de entrar en negociaciones de paz, pero dijo que la solución a la lucha entre árabes y judíos debía estar basada en la justicia y la honestidad. El Rey Hussein hizo estas declaraciones ante la Sociedad de Prensa Extranjera y el Instituto Real de Relaciones Exteriores. Las respuestas del Rey Hussein a las preguntas que le hicieron sobre Israel fueron positivas y no contenían ningún sentimiento negativo hacia Israel.

En el banquete ofrecido al Rey Hussein por la Sociedad más arriba mencionada en el Hotel Dorchester, fue interrogado sobre si era necesario que Jordania comprara grandes cantidades de armas. Res-

pondió que dichas armas eran necesarias para proteger el área árabe del comunismo y no de Israel. El Rey Hussein expresó simpatía hacia los judíos y dijo que "nosotros y los judíos somos semitas y hemos vivido una vida feliz en común en el pasado". También manifestó su deseo de una honesta y justa solución al problema, "de tal manera que podamos juntos explotar las riquezas del área en buenas condiciones", y agregó que debe haber una solución rápida para la lucha árabe-israelí.

Un periodista pakistano, que es presidente del Instituto de Prensa Extranjera, trató en vano de incitar al Rey Hussein a decir una palabra contra Israel, y le preguntó sobre la última agresión israelí contra Siria. Contestó que el raid israelí no era necesario, porque podría tener consecuencias que nadie podría prever".

☆ ★ ☆
PALESTINA PATRIA MARTIR DEFIENDE LA CAUSA
PALESTINA. AYUDE UD.
CON SU PALABRA DE
ALIENTO Y SU APOYO MATERIAL A SU SOSTENIMIENTO.



Aba Iban, Ministro de Relaciones Exteriores de Israel, felicita a Bourguiba por su posición frente al caso de Palestina.

NICOLAS ABUYERES

Santa Filomena 510 - Manzano 292
Teléfono 376357 — Santiago

FABRICA DE BLUE JEANS,
PANTALONES, SHORTS

SALKI

FABRICA DE PUNTO DE ALGODON

Niños, Caballeros y Damas

SALOMON PICHARA A.

Santa Filomena 253 — Santiago

FABRICA DE TEJIDOS DE PUNTO
"ATALAYA"

de Teófilo Jury R.

Avenida Recoleta 828
Fono 374154 - Casilla 9513
Santiago - Chile

"ITEHAD"

Industria Textil

DE MAHMUD HAMMAD

Fábrica de Tejidos de Punto
y Ropa Interior

"BOLSAS PLASTICAS

IMPRESIONES

INDELEBLES

A 4 COLORES

Londres 27 — Fono 382277 — Santiago

Av. México 725 - Fono 372500
Casilla 13408 - Santiago

INDUSTRIA BUTTO

Espiro Butto e Hijo Ltda.

Camisas — Zoquetes — Corbatas — Pa-
ñuelos — Blusas — Medias — Faldas
—Sulón señora — Pantalones señoras—

PRECIOS SIN COMPETENCIA
VENTA POR MAYOR
A COMERCIANTES

Recoleta 845 — Fono 374082
Merced 821 — Local 19
Fono 35945 — Santiago

GABRIEL PARHAM E HIJO

AV. MEJICO 734 — TELEFONO 372961 — CASILLA 208
SANTIAGO

CASIMIRES Y TRICOTELE
EXCLUSIVIDADES EN ROPA INTERIOR Y
BLUSAS FINAS PARA SEÑORAS

JAVIER RISHMAGUE
E HIJOS

Fábrica de Calzado

Emilio Vaisse 757 — Fono 41618

SUCURSALES:

21 de Mayo 583 - Local 891
Puente 631
Santo Domingo 870

PALESTINA PATRIA-MARTIR

DESPEDIDA A EMBAJADOR DE SIRIA: HOMENAJE DE SIMPATIA Y AFECTO

• **KEYLANI:** "Los gratos momentos que he pasado con Uds. quedarán como un recuerdo imperecedero de mi vida, y serán en el futuro mis compañeros de siempre".

• **ALBERTO YAZIGI:** "La Colonia Arabe pierde a uno de sus personeros más distinguidos".

• **Textos de los discursos pronunciados en la despedida al embajador de Siria, señor Rached Keyhani, y su esposa señora Motiha de Keyhani.**

DISCURSO DEL SEÑOR ALBERTO YAZIGI, VICEPRESIDENTE DEL CLUB SIRIO

Excmo. Sr. Embajador de la República Arabe Siria, Excmo. Sr. Embajador de la República Arabe Unida, Sr. Encargado de Negocios del Reino Hachemita de Jordania, Honorables Srs. Senadores de la República de Chile, Honorable Sr. Cónsul General de la República del Líbano, Sres. Presidentes de las Instituciones Hermanas, Sres. Representantes de la Prensa, Señoras y Señores:

El Club Sirio, la Sociedad Juventud Homsense, y el Club Deportivo Sirio, me han encomendado la honrosa y grata misión, de ofrecer esta magnífica y brillante manifestación de despedida, al Sr. Embajador de la República Arabe Siria, Excmo. Sr. Rached Kelyani y Señora, con motivo del término de su misión y como un reconocimiento a su fructífera labor, desplegada en cumplimiento de su gestión diplomática en Chile.

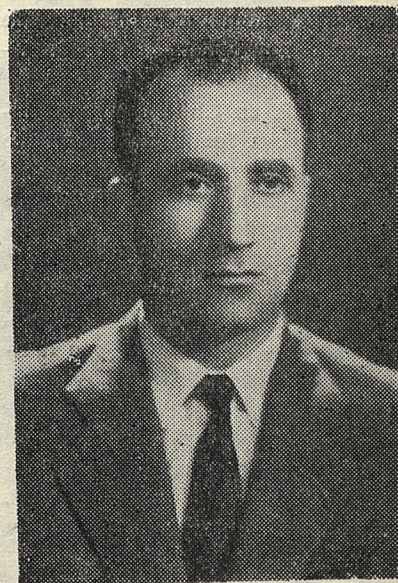
Difícil y delicada tarea, la que se me ha encomendado, como Vicepresidente del Club Sirio, una de las Instituciones oferentes, ya que me faltarán palabras para poder expresar el hondo sentimiento, que a toda la Colectividad Arabe Siria, embarga en este momento, al conocer la inesperada noticia del llamado de nuestro Embajador a su país, para ejercer nuevas misiones en su ascendente y brillante carrera diplomática.

Este llamado del Gobierno Sirio, encuentra a nuestro Embajador en plena actividad cultural, ejecutando y finiquitando numerosas obras de prestigio para su gobierno y para nuestra Colectividad, como es la de concretar la fundación de una Escuela Arabe Siria, para la enseñanza secundaria completa y la difusión del idioma árabe, tanto para los hijos de nuestros compatriotas, como para los chilenos en general como también estaba dando término a los trámites para la traída a Chile de una numerosa Embajada Artística, que diera a conocer en este país el Folklore Sirio, con las canciones y danzas de nuestra tierra; y cuando, por fin, daba a conocer en numerosas conferencias la obra progresista y meritoria efectuada por sus gobernantes que redundarán en un mayor progreso y en efectivo beneficio para todos los sirios.

Nunca, antes en la historia de la Colectividad Siria de Chile, tuvimos un representante diplomático como nuestro Embajador, que tanto se hubiera adentrado en el corazón de sus compatriotas, haciéndonos sentir con su trato afable y sencillo, que era un hermano muy querido, que venía a integrar esta familia siria, para trabajar mancomunados con el Club Sirio en su labor social, con la Juventud Homsense en su labor de Beneficencia; con el Club Deportivo Sirio, en su labor deportiva y con el Instituto Chileno-Arabe de Cultura en su labor cultural, cooperando con todas ellas con su versación y entusiasmo.

Con el término de su misión diplomática y su alejamiento de Chile, la Colonia Arabe pierde a uno de sus personeros más distinguidos, dejando un hondo sentimiento de pesar, que solamente es mitigado en parte, al saber que es para asumir nuevas responsabilidades al servicio de su Patria, que estamos ciertos las sabrá desempeñar con la misma eficiencia y dignidad, como lo ha hecho en Chile.

El Club Sirio, lo ha contado como un amigo de excepción y un colaborador eficaz, sirviendo a la Institución con generosidad y desinterés, llevado por el afán de estimular la unión de todos los compatriotas, pa-



Ex Embajador Keyhani deja vivos recuerdos en la colectividad árabe de Chile.



Sra. Motiha de Keylani
Deja un recuerdo inolvidable por su bondad y profunda comprensión humana. Jamás dejó de estar donde su presencia era necesaria en los momentos de dolor y sufrimiento.

ra así poder ser más fuertes y respetados.

Por estos méritos y por su labor en beneficio del acercamiento cultural entre su Patria y Chile, es que el Directorio de nuestra Institución, propuso su nombramiento de "Socio Honorario", nombramiento que fue ratificado por aclamación en la última Asamblea General de Socios.

Su estadia en Chile, le ha permitido conocer a fondo el sentimiento de esta Colectividad, que vibra con los acontecimientos de la Patria de nuestros mayores, y ha podido aquilatar que, en cada uno de nosotros, se guarda como en un santuario, el cariño para esa tierra, en que vieron la luz nuestro padres, que aunque emigraron a estas tierras de América en busca de nuevos horizontes, nunca olvidaron su Patria de origen, y nos hicieron amarla y quererla gracias a sus vívidos relatos, grabando en nuestros corazones su sagrado recuerdo.

Señor Embajador, habéis sido un hombre de armas y un patriota, que luchó por la libertad de los pueblos

árabes sin distinción y derramasteis vuestra generosa sangre, en defensa de la integridad de la Patria Palestina, tratando de defenderla y de repeler la invasión extranjera. Este solo hecho, noble y generoso, os ha hecho acreedor a la admiración y ca-

riño de vuestros compatriotas, siendo suficiente para conceptuaros como un hombre de méritos excepcionales. Mas, también os habéis destacado y os habéis hecho acreedor a nuestra gratitud y respeto por vuestra labor como Embajador, que ha colocado muy en alto, el nombre y prestigio de la Patria Siria en Chile, ante las esferas del Gobierno y la Diplomacia, donde estáis conceptuado como un muy digno representante de la tradición, y cultura de los Países Arabes, que difundieron las artes y el saber, por todos los ámbitos del mundo, contribuyendo con sus luces al progreso de la humanidad.

Toda vuestra fructífera labor que ha sido grande y prestigiosa, ha sido complementada con la cooperación entusiasta de esta graciosa y noble dama, que es vuestra esposa, doña Mutiá, como cariñosamente la llamamos, quien ha colaborado con su saber en charlas y conferencias, demostrando su gran cultura, y ha realizado numerosas obras benéficas, de hondo sentido humano, llevando su ayuda material y espiritual al necesitado, tanto a nuestros compatriotas, en el Hogar del Huérfano, como ayudando a los damnificados chilenos, que sufrieron la obra devastadora de la naturaleza incontrolada, contribuyendo a aliviar y mitigar, en parte, los dolorosos daños sufridos.

Doña Mutiá, vuestra innata simpatía, vuestro trato cordial y humano, atributos todos de un alma de selección, han conquistado los cora-



El señor Keylani y un grupo de asistentes al homenaje en el Club de La Unión.

ziones de todos nuestros compatriotas quienes añorarán y echarán de menos vuestra señora y grata presencia, en todas las reuniones, ya sean societarias o familiares donde os habéis destacado siempre por vuestra figura amable, prestigiosa y cordialmente acogedora.

Por todas estas cualidades y por vuestra labor social y benéfica ante nuestra Colonia y el país, por vuestro don de gran dama que ha hecho de la sede de la Embajada un hogar cálido y afectuoso, que tanto nos ha prestigiado, es que en este emotivo instante os rendimos nuestro ferviente homenaje de gratitud y afecto, que deseo, rubriquemos con nuestro aplauso más cariñoso y entusiasta.

Para terminar, señor Embajador, deseo seáis portador ante vuestro gobierno, de los sentimientos de cariño de esta Colonia Arabe Siria de Chile, para su patria de origen, por la cual, hacen votos fervientes por su engrandecimiento y progreso, deseando ocupe un lugar de privilegio entre los países más cultos de la tierra, a que tiene derecho por su acervo de cultura milenaria y por haber sido junto con los demás países árabes, cuna de las artes y de las ciencias.

Y vos, Excmo. señor Embajador, no olvidéis, estéis donde estéis, que en esta hermosa y acogedora tierra chilena habéis dejado una colonia entera que os aprecia y os admira, que os agradece vuestra prestigiosa labor, y en la cual vuestro recuerdo será grato e imborrable, y donde, en el corazón de cada uno de nosotros, palpita vívido el anhelo de recibir de vuelta, con los brazos fraternales abiertos y con el alma rebotante de felicidad y alegría.

He dicho.

PALABRAS DE SERGIO TALA, PRESIDENTE DEL CLUB DEPORTIVO SIRIO

Excmo. Sr. Rached Keyhani,
Distinguida Sra. Mutia:

El nativo de Siria, tierra que sabe de cariño, fidelidad y hermandad, está impregnado de amor y de sinceridad. Uds., mejor que cualquiera, pueden testimoniarlo.

Chile; acogedor, generoso y noble por tradición, inspira a sus hijos, y

a los que recibe con afecto en su seno, todas estas cualidades.

Nuestros corazones, por esta suma de sensibilidades, están agrandados para querer y sienten asimismo, doblemente.

Si enorme es el cariño que Uds. han despertado en nosotros, imagínense la aflicción ante la evidencia de vuestro alejamiento.

Las palabras no pueden expresar nuestros sentimientos pues no hay lenguaje que pueda interpretar nuestra melancolía.

Los miembros del Club Deportivo Sirio desean suplicarles acepten un modesto motivo de recordación, que simboliza nuestra veneración, afecto y agradecimiento.

EMOTIVO DISCURSO DE RESPUESTA DEL SEÑOR KEYLANI

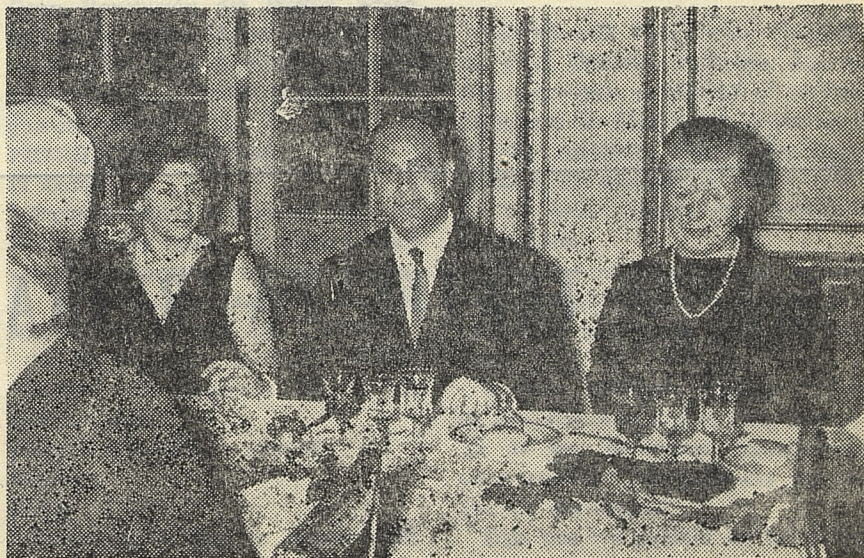
Estoy profundamente conmovido por las emocionantes palabras pronunciadas esta noche, y muy agradecido al Club Sirio por la distinción de haberme designado Socio Honorario de esta digna institución, a la que he tenido siempre un afecto especial. Asimismo deseo expresar mi sincera gratitud por estos obsequios, recuerdos que me ofrecieron el Club Sirio, La Juventud Homsense y el Club Deportivo Sirio con ocasión de mi alejamiento de Chile, y que quedarán, como un símbolo, que me recordará por el resto de mi vida, a los sinceros y cordiales amigos.

Es sabido que nuestra carrera diplomática es esencialmente de tránsito en el país donde estamos, algunas veces por corto tiempo, otras por largos períodos, y cuando cambiamos de residencia, debemos empezar un nuevo ciclo de amistad y acercamiento, tarea dura y dulce a la vez.

Dos factores pugnan en mi alma: una nostalgia de mi Patria, de mi hogar, de mis hijos que viven lejos de la familia, de los parientes y amigos de nuestro antiguo ambiente; y, por el otro lado, ustedes, que nos han brindado, a mi y a mi esposa durante toda nuestra estadía en esta hermosa tierra, su amistad incondicional, que nos dejará un recuerdo imborrable de este noble sentimiento humano, que es para nosotros una fortuna incalculable, y que guardaremos en nuestros corazones toda la vida.

La amistad, señoras y señores, como yo la veo, es una necesidad política y humana, porque representa la fuerza generadora de condiciones humanas inmejorables. Cultivar la amistad es una virtud. En este momento en que todos nos rodean con cariño, no olvido que las manifestaciones que ustedes nos han ofrecido, a mí y a mi esposa, son vuestra contribución a la Madre Patria, a vuestros padres y antepasados, puesto que yo no represento solamente a mi persona, sino a todo lo mencionado, reunido.

Llegó, desgraciadamente, el día



El señor Hamdun, nuevo encargado de negocios de Siria, y otros asistentes a la manifestación.

creaciones 'ELSACA'

M. R. 7

fabuloso calzado plástico

**PRACTICO · ECONOMICO
VARIADOS COLORES**

- SIN COSTURAS
- SIN CLAVOS
- SIN PEGADOS
- IRROMPIBLES
- INDEFORMABLES
- ANTIDESLIZANTES

NO SE LUSTRAN...

...SE LAVAN!

**SIEMPRE NUEVOS Y
ALEGRES**

CALZADOS PLASTICOS

"ELSACA" DOMINGO ARTEAGA 200 · TELEFONO 569566 · SANTIAGO



**EN VENTA
EN TODAS
LAS BUENAS
ZAPATERIAS
DEL PAIS**



Confecciones "CEDROS"

KADIS HNOS. LTDA.

Lord Cochrane 565

Fonos: 66567 - 94166

SANTIAGO

TEXTIL LA REINA S. A

Rodrigo de Araya 1025

Casilla 9-B, Correo 20

Fono 55872 — Santiago

que no quería; se quiebra el encanto, y se interrumpe el sueño que me hacía creer en el goce eterno de vuestra compañía.

Pensé decirles muchas cosas en esta hora última del adiós, pero me di cuenta que es imposible poder expresarme claramente, por la tristeza que estoy soportando, ya que sufro la pena de separarme de ustedes, y de ver cerrarse uno de los capítulos del libro de mi vida. Los gratos momentos que he pasado con ustedes, quedarán como un recuerdo irrecedero de mi vida, y serán en el futuro mis compañeros de siempre.

La generosidad y el cariño que ustedes me ofrecieron en todas las ocasiones, me estimularon siempre a trabajar con empeño; por ese motivo, el gesto que se exterioriza en esta magnífica despedida, compromete mi gratitud eterna.

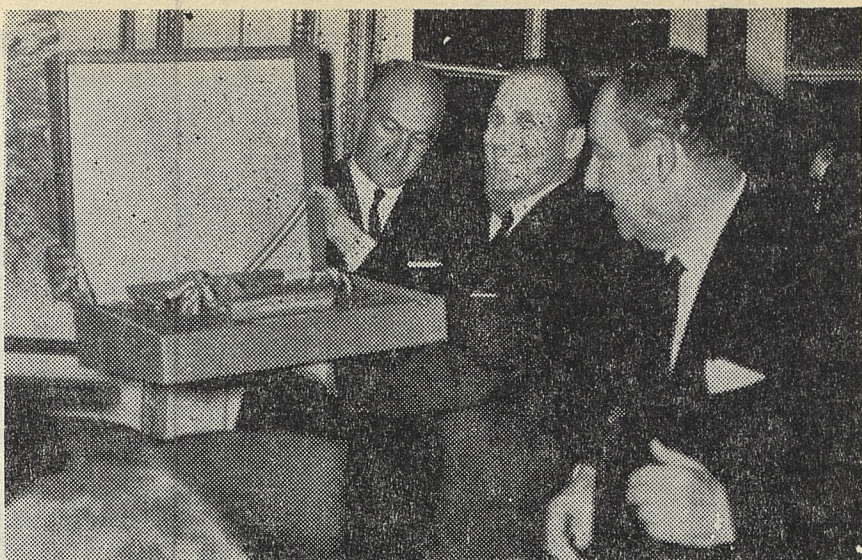
He sido extraordinariamente feliz en Chile: llegué a Santiago hace más de cuatro años y medio como diplomático extranjero, y ahora, no me siento con ustedes, ni diplomático, ni extranjero.

Mi gran temor es que no haya podido desempeñarme a la altura de mis delicadas tareas; sin embargo, la conciencia no me acusa; he querido realizar siempre lo mejor.

MA método ha sido siempre de absoluta fidelidad a los intereses de Siria y Chile al mismo tiempo, y en especial, a las aspiraciones de la colectividad árabe residente; y desde esa posición, he podido constatar, que, sirviendo a la colectividad árabe residente, servía a mi país, y a la Gran Patria Árabe. Pero, el infierno está lleno de buenas intenciones. Yo sólo sé, que he buscado incansablemente la amistad de todos, y he tratado de servir y ayudar a todos, sin excepción.

Cuando escuche en Siria la hermosa canción, "Si vas para Chile", recordaré el maravilloso tiempo que viví con mi familia en esta generosa tierra. No me alejaré jamás de Chile, sino que quedará siempre con ustedes de alma y corazón.

Quiero en este instante, rendir homenaje de gratitud a todas las instituciones árabes, que han colaborado conmigo en forma ideal, con entusiasmo y dedicación, y en especial al Club Sirio, Juventud Homsense y Club Deportivo Sirio que han orga-



El señor Keylani recibe un recuerdo de su permanencia en Chile.

nizado esta extraordinaria despedida. Vaya toda mi admiración y aprecio a los buenos amigos que me han dado siempre sin reservas, su respaldo y apoyo moral.

Quiero agradecer a todos ustedes, persona por persona, por la incomparable amistad que siempre me brindaron, a mí y a mi esposa durante nuestra prolongada estadía; y por esta inolvidable noche. Vaya mi gratitud a las gentiles damas que nos acompañan, por haber adornado

esta despedida; mil gracias a las bellas rosas por su presencia.

A ustedes, que espontáneamente han adherido a esta manifestación, mi más sincero reconocimiento, por esta última demostración de afecto y cordialidad.

A mi fraternal amigo, don Alberto Yazigi, mi seguridad de que sus palabras me han llegado al corazón; gracias por sus elogios, para mí y mi esposa, que demuestran su nobleza de alma.

UNION NACIONAL ARABE, FELICITA A GAMAL ABDEL NASSER

Con motivo del aniversario de la Gran Revolución del Pueblo Árabe Egipto la Unión Nacional Árabe de Chile envió a su Excelencia el Presidente Gamal Abdel Nasser el siguiente cable:

PRESIDENTE NASSER
El Cairo

Congratulamos a Vuestra Excelencia y pueblo árabe n glorioso aniversario. Adherimos enérgica campaña pro-liberación árabes. **UNION NACIONAL ARABE DE CHILE.**

El Excmo. señor GAMAL ABDEL NASSER dio respuesta con el siguiente cable:

UNION NACIONAL ARABE
Santiago
Chile

Agradezco a Uds. la amable felicitación con motivo del aniversario de la Revolución y les retribuyo los mejores votos.

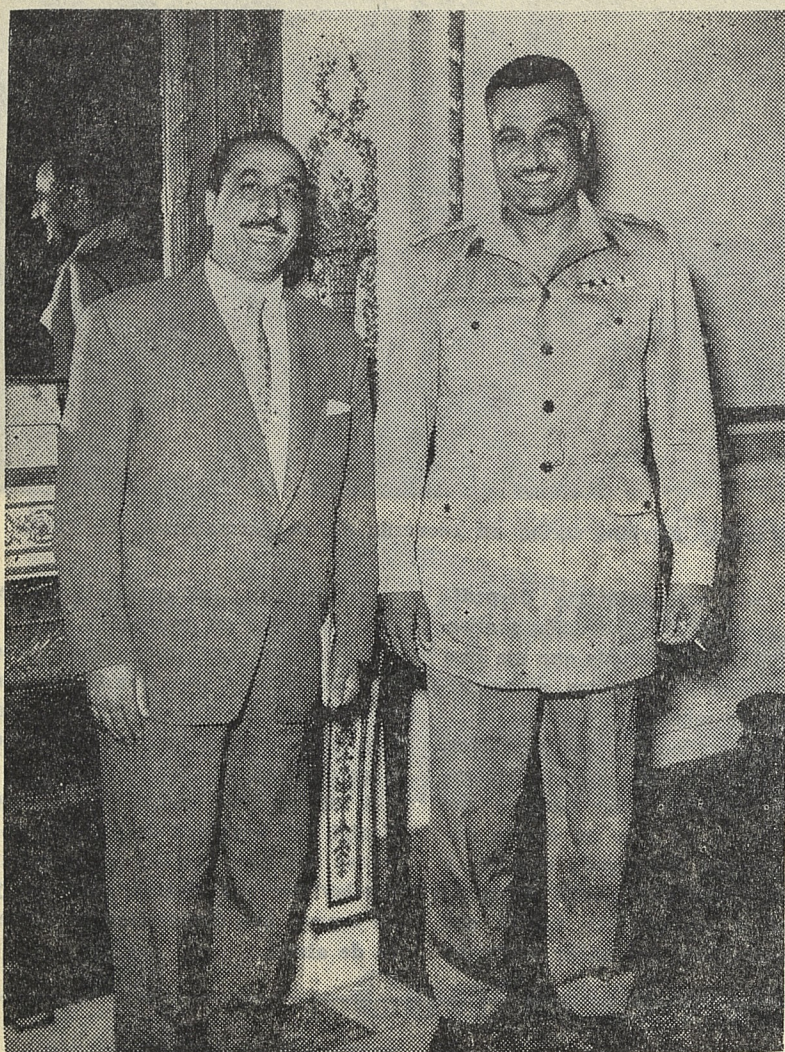
PRIMER MINISTRO DE SIRIA: ISRAEL ES UNA FORTALEZA IMPERIALISTA

ARGEL.—El Vice Primer Ministro de Siria, Ibrahim Makhous, dijo en una entrevista concedida al servicio de prensa de Argelia que como en el pasado, cualquier intento del imperialismo de emplear a Israel contra los países árabes está destinado al fracaso.

Dijo que el imperialismo siempre ha empleado a Israel como una base contra los pueblos de los países árabes.

Ibrahim Makhous, señaló: "Israel es una fortaleza y una base avanzada de las potencias imperialistas para proteger sus intereses petroleros en esa región".

Dijo que los pueblos de los países árabes no escatiman sus esfuerzos para combatir al colonialismo y sionismo.



El destacado patriota y hombre de negocios, don Rafael Abuhadba, junto a Nasser, en los primeros gloriosos tiempos de la revolución árabe egipcia.

R
A
F
A
E
L
A
B
U
H
A
D
B
A

(PRE-UNIC)

Rinde su más cálido tributo de admiración a los
HEROES DE PORT SAID
en el 10º Aniversario de la alevosa agresión tripartita
contra la ciudad mártir, y
saluda al gran pueblo de la RAU y a su líder
Gamal Abdel Nasser en esta memorable fecha.



Jottar y Sabino Aguad, Presidente del Comité Olímpico de Chile, muestran el preciado galardón que le otorgó el Consejo de Deportes del Estado al flamante campeón.

JORGE JOTTAR UN CAMPEON DEL MUNDO DE SANGRE ARABE

Un enorme júbilo sacudió al mundo deportivo de nuestra América, particularmente a nuestra patria, ante la hazaña deportiva cumplida por Jorge Jottar al derrotar a los mejores especialistas en el tiro al platillo. Su obtención del título mundial, honra y enaltece a los árabes de Chile y del mundo entero.

Sangre árabe es la que circula por sus venas. Sangre de antiguos tercios, que recorrieron el mundo a paso de conquistadores. Sangre de quienes civilizaron con espíritu, con sentido de paz e histórico aliento, a muchos pueblos que encontraron a su paso.

La performance de Jottar encarna para el país un formidable suceso deportivo, pero para nosotros, los árabes, entraña un factor nuevo: la recuperación de nuestros antiguos valores, de un nuevo sentido de lucha y de victoria.

Allá, en el lejano Egipto, Abuhef y muchos otros, de mostraron en las grandes travesías acuáticas el ascenso del deporte árabe en el mundo. Lo mismo ocurre en el terreno de la política, las ciencias y la creación artística. El Dr. DeBakey, en los Estados Unidos, ha revolucionado la técnica operatoria

del corazón, y grandes escritores y artistas emergen a los primeros planos. Aquí, en este lejano rincón del orbe, Jorge Jottar constituye una pujante réplica deportiva, ejemplo revelador de disciplina y voluntad, al imponer su calidad en los escenarios mundiales del deporte. Wiesbaden, en Alemania Occidental, fue testigo de ello.

PALESTINA PATRIA MARTIR se une al aplauso universal, y celebra en el nuevo campeón los más altos atributos de la raza, cuyo ánimo es capaz de sobrepujar las más difíciles contingencias.

Esperamos que toda la colectividad árabe le exprese su admiración y reconocimiento.

La Dirección



León Graide, campeón de Chile de tiro al platillo, serie B, ofrece la manifestación de homenaje a Jottar en el Club Palestino.

COLECTIVIDAD ARABE RINDI HOMENAJE A JOTTAR

Cordial y modesto, adicto a su sangre, expresa Jottar: "Pienso cuando nuestros padres navegaron a otros continentes, guiados por ese espíritu de aventura tan propio de los hombres que, deseosos de superación, lo dejan todo en pos de un ideal".

El campeón agradece conmovido la expresión de admiración y afecto de sus amigos.



Un selecto grupo de la Colectividad Arabe residente, rindió el día 5 de agosto un caluroso homenaje a Jorge Jottar en el Club Palestino, al obtener el campeonato del mundo de Tiro al Plátillo.

Dicho homenaje constituye un testimonio de admiración al hijo predilecto de Requínoa, que supo brindar a Chile una victoria que puso en claro sus cualidades, al derrotar a los más prestigiosos deportistas del mundo.

Los árabes e hijos de árabes nos sentimos orgullosos de este triunfo, que es como un galardón al esfuerzo de la Colectividad Arabe que se ha caracterizado vigorosamente en las actividades culturales, sociales, económicas y deportivas, puestas al servicio de esta gran nación que es Chile, que nos abrió sus puertas, y nos obligó a superarnos, en una pugna fraternal y democrática.

El señor León Graide, campeón de Chile en la especialidad de tiro al plátillo, serie B, ofreció la manifestación, destacando la brillante actuación del nuevo campeón del mundo, orgullo de chilenos y de árabes.

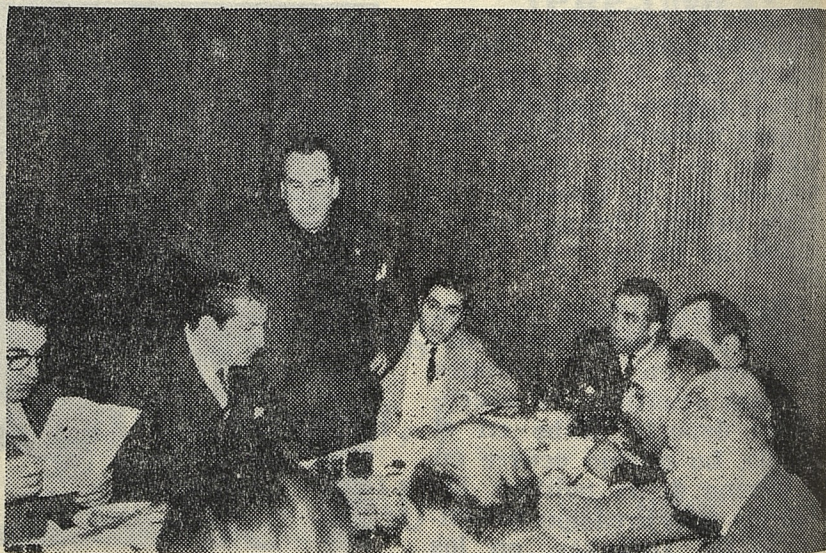
A continuación, el Secretario Ge-

neral del Frente de Liberación de Palestina, Fual Habash A., hizo uso de la palabra, poniendo el acento en la honda significación de la tarea cumplida por Jorge Jottar, y su importancia en la bitácora de servicios de nuestra colectividad en todos los niveles de la actividad nacional.

El campeón Jorge Jottar, que siempre se ha caracterizado por su mo-

destia, sencillez y simpatía, correspondió con un breve discurso, que transcribimos en estas mismas páginas.

El Frente de Liberación de Palestina en Chile, la Voz de Palestina, y la revista Palestina Patria Mártir, felicitan muy sinceramente al héroe de la magna jornada deportiva, a sus queridos padres, parientes y amigos



Fual Habash Ansara, habla en su calidad de Secretario General del Frente de Liberación de Palestina.



residentes en Requínoa, y a la colectividad libanesa en Chile, por el hijo privilegiado que ha escrito una nueva página en la historia de la comprensión y la confraternidad que los árabes registran cada día en esta patria, que han elegido después de la suya.

DISCURSO DE JOTTAR

A mi llegada a Chile he recibido múltiples muestras de reconocimiento y afecto de parte de todos los sectores de nuestro país.

Pero sin duda la presencia de vosotros esta noche constituye un preciado galardón en mi vida deportiva.

Vosotros sabéis que el hombre —ser sociable de naturaleza— busca de la compañía de sus semejantes. Y cuando éstos constituyen sus amigos,

DOS CAMPEONES: El grabado muestra a dos grandes campeones chilenos: Juan Enrique Lira, campeón mundial de peana olímpica, título obtenido en 1965, en Chile, y Jorge Jottar, que obtuvo su título mundial en Wiesbaden, Alemania Occidental.

conforma un cuadro de agrado ya que alimenta su espíritu con el hermoso vocablo de la amistad.

Cuánto debo agradecerles el estar esta noche junto a vosotros.

Levanto mi vista y veo esta mesa rodeada de selectos amigos.

Retrocede mi imaginación y pienso cuando muchos de nuestros padres, un puñado de hombres un día dejaron su Patria y sus seres queridos, y navegaron a otros continentes, guiados por ese espíritu de aventura tan propio de los hombres que, deseosos de superación, lo dejan todo en pos de un ideal.

Llegaron aquí a esta hospitalaria y querida tierra que se llama Chile. Y este esfuerzo que significó su venida lo hacían por nosotros, muchos de los que esta noche estamos aquí presentes.

Crecieron sus hijos y hoy vemos con profunda satisfacción que muchos de ellos se han incorporado a la vida activa de este país.

Los hay destacados profesionales en todas las ramas de la ciencia, los hay prósperos industriales, los vemos en las esferas políticas, sociales y económicas, dando lo mejor de sí por la grandeza de esta hermosa Patria.

Pienso que esa era la meta de nuestros padres.

Es por eso que esta noche de alegría no podemos olvidarlos y rendirles nuestro más sentido homenaje de admiración y respeto.

Cuántas cosas quisiera expresarles un hombre como yo, que valora en toda su extensión compartir esta mesa con vosotros. De la sinceridad de mis palabras, vosotros, que me conocéis, sois testigos.

El lenguaje del cariño y la amistad no es un lenguaje florido y fácil. Sólo lo es la expresión de agrado y júbilo que no se escribe que no se lee, pero que fácilmente podréis adivinar en mi persona.

Deseo reiterarles una vez más mi más profundo agradecimiento por estos momentos tan gratos junto a Uds., y desde lo más profundo de mi alma les digo ¡Viva Chile! ¡Vivan los países Árabes!



Enfoque parcial de los asistentes al banquete a Jorge Jottar, ejemplo de deportistas.

El Cuartel General de las Fuerzas Huracán, emitió el siguiente comunicado:

Fuerzas de la policía secreta encabezadas por el mayor Bajit y el teniente Jalaf Hadide, siguieron a nuestros efectivos en la aldea de Clihat, en el área de Tal El Arbain. Nuestros hombres fueron obligados a buscar refugio en la montaña de Abu Arrabi, donde la batalla duró cinco horas entre nuestras fuerzas y un regimiento jordano. Refuerzos jordanos con tanques rodearon la aldea, mientras el pueblo observaba esta batalla con gran disgusto y pena. Cuatro de nuestros hombres fueron muertos o heridos. Uno de los mártires era un famoso héroe, Turki Abdalla Canaan, que encabezó la batalla de la Colonia de Beit Yuseff, en Israel, oportunidad en que las autoridades israelíes confesaron haber sufrido fuertes bajas a manos de las Fuerzas Huracán.

Los siguientes soldados de las Fuerzas Huracán fueron heridos gravemente: Hassan Jalil Abuyued, Imahammad Hayan Canaan, Mahmud Abulhaiya. El resto de nuestros compañeros pudieron es-

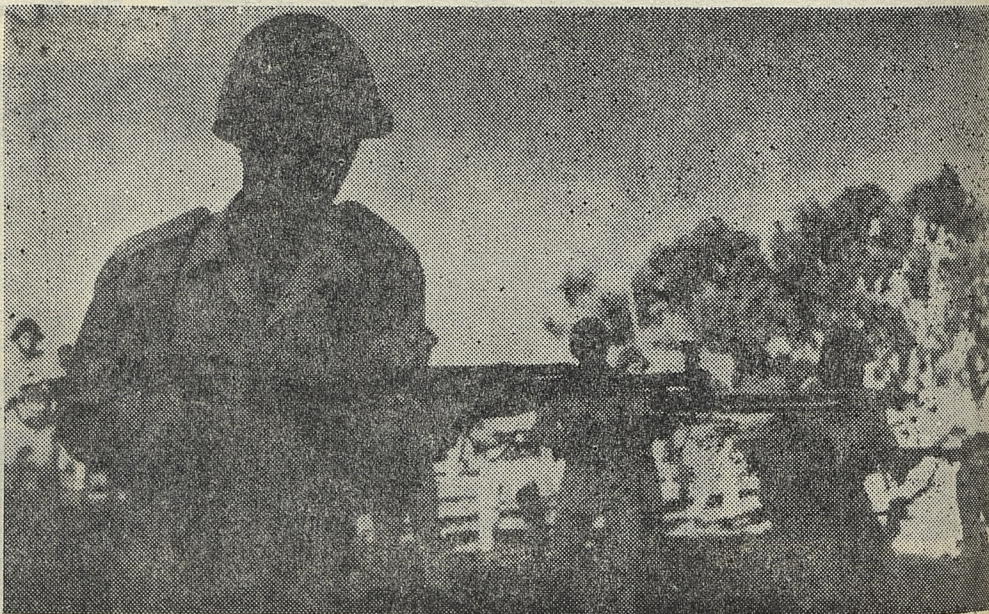
GUERRILLEROS PALESTINOS ASESINADOS POR FUERZAS JORDANAS AL SERVICIO DEL IMPERIALISMO Y SIONISMO

capar después de haber resistido a un regimiento de traidores y agentes imperialistas jordanos. Las fuerzas atacantes, no satisfechas con matar, arrastraron a los heridos desde lo alto de la montaña. Uno de ellos, herido de gravedad, pidió agua; en respuesta, escupieron sobre él y le golpearon la boca con sus botas, mientras él gritaba: "¡Mi sangre es el sacrificio que ofrezco por tí, Palestina. Muerte a los traidores y a los agentes jordanos!".

Después grandes multitudes siguieron los funerales del mártir Canaan. A la vuelta del cementerio gritaron slogans contra el régimen traidor de Jordania: "¡Muerte a los traidores y espías jordanos que defienden el ficticio estado de Israel de los golpes de las Fuerzas Huracán".

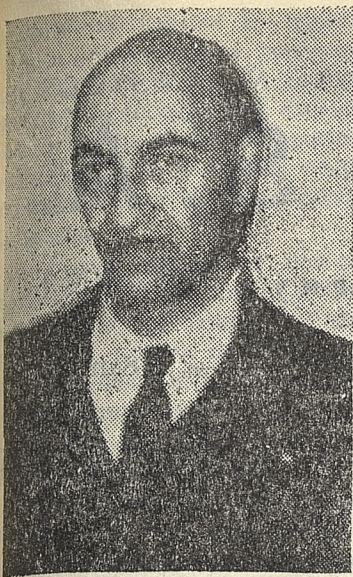
El comunicado termina diciendo: "Hacemos un llamado a nuestro heroico pueblo, a nuestros oficiales y soldados honrados en el ejército jordano, a los soldados de la guardia nacional, para que se levanten contra el régimen traidor de Jordania. Nuestros hermanos cayeron víctimas a manos de los traidores jordanos mercenarios, porque quieren recuperar la patria usurpada, Palestina, de manos de sus usurpadores. Su traición llegó al extremo de hacer planes conjuntos con el enemigo común, Israel, para perseguir a nuestras Fuerzas Huracán a través de toda la frontera, lo que obliga a nuestros hombres a pelear en dos frentes: contra Israel y contra los traidores del régimen de Jordania".

Las fuerzas
del pueblo
palestino
están vigilantes.
Ningún país
podrá traicionar
impunemente
sus designios de
recobrar la
patria usurpada.



EL PENTAGONO Y SUS AGENTES INESCRUPULOSOS

Tawfik Rumie destruye falsedades de Carlos de Baraibar, alias "El Cerebro Arrendado".



Rumie desenmascara al Dris Mahmoud de las riberas del Mapocho.

El imperialismo norteamericano y sus técnicos en mentiras, para revestir sus falsas noticias de carácter real, las inventan y les dan apariencias de ser producto de comentaristas neutrales, esta vez con sede en Beirut. Me refiero, en particular, al artículo aparecido en la edición de "El Mercurio" con fecha 26 de julio de 1966, bajo el título de "La RAU no asistirá a las Conferencias Cumbres". El estilo inconfundible pertenece a Carlos de Baraibar, aunque la firma diga "Dris Mahmoud". El nombre es imaginario porque ningún árabe omitiría la primera letra de su nombre y en este caso lo correcto es "Idris Mahmud". El plagio se debe a que Baraibar deambuló algún tiempo por el norte de África y aprendió a pronunciar los nombres afrancesados que hoy se atreve a pedir prestados para esconderse tras de un árabe, y como para dar fuerza al artículo en referencia empleó el de un musulmán.

El fortalecimiento militar de la República Árabe Unida preocupa a los Estados Unidos de Norteamérica y emplea a agentes como Baraibar, (alias Dris Mahmoud), para atacar a la RAU y destacar que todas sus armas provienen de la Unión Soviética, y que con ellas ha roto el equilibrio en contra de Israel. Pretenden los Estados Unidos, al emplear a mercenarios de la pluma que se las dan de "especialistas" en asuntos árabes, hacer creer que existe

peligro comunista en el mundo árabe, y presenta a las monarquías, que las llama conservadoras, como protectoras del pueblo, siendo otra la realidad, ya que éstas y las potencias colonialistas, supeditadas ambas al sionismo internacional, colaboran entre sí para someter y sojuzgar al pueblo árabe, detener su progreso y luego extender el dominio del neocolonialismo a toda África y Asia.

La humanidad está adquiriendo cada vez mayor conciencia del peligro que representa el imperialismo norteamericano sometido al sionismo y ya no teme al comunismo, porque éste no está amenazando la libertad y soberanía de ningún pueblo, y tampoco los amos del comunismo tienen ejércitos que estén masacrando a poblaciones civiles como el exterminio sistemático que las fuerzas militares norteamericanas aplican en Vietnam, en el Congo, República Dominicana y Angola. La guerra en Angola está financiada por Washington y las armas con las que se asesina a los patriotas africanos salen de los arsenales norteamericanos. Si China comunista interviene en la defensa de Vietnam, lo hace para alejar de su frontera el peligro yanqui, y esto no es condenable, pero sí es condenable que los Estados Unidos de Norteamérica, envalentonados por su poderío militar, se constituyan en amos del mundo y ocupen, por la fuerza bruta, países que están a miles de kilómetros de su territorio, con presuntos propósitos de proteger a la democracia, a la que están asesinando impunemente.

Gracias al armamento soviético, la República Árabe Unida pudo derrotar a los agresores en 1956. Gracias al armamento soviético, el pueblo argelino arrancó su independencia del colonialismo francés. Gracias al armamento soviético, Siria ha rechazado todas las agresiones israeli-

tas. Gracias al armamento soviético, el pueblo yemenita se liberó de una de las monarquías más despóticas y corrompidas que registra la historia. ¿Qué pueblo se liberó con el apoyo y las armas norteamericanas? ¡NINGUNO!

Las potencias occidentales, capitaneadas por los Estados Unidos de Norteamérica, negaron armas a los árabes en los momentos que más las necesitaban, y sólo les ofrecieron ciertos tipos a cambio de bases militares y de un nuevo avasallamiento. ¿Qué derecho tienen los Estados Unidos de Norteamérica para constituirse en albaceas de la humanidad sin que nadie los llame o los quiera? El pueblo de Vietnam del Sur se considera ocupado militarmente por las fuerzas del Tío Sam y sólo un puñado de traidores, que abundan en todas partes del mundo, le sirven de comparsa para consolidar su expansión en Asia. Son bases militares las que está buscando Norteamérica y no la libertad de los pueblos; éstos no tienen valor material para los mercaderes de guerra.

Los pueblos conceptuados como subdesarrollados están empeñados en sustraerse a esta condición, y su evolución puede solamente desequilibrar el mercado exterior de las po-



Carlos de Baraibar, el mercenario.



HILADOS Y TEJIDOS

Carib S.A.

Rodrigo de Araya N° 951

Teléfono 567007 —:— Santiago

JACOB NAZAL Y HNOS. LTDA

CONFECCIONES NYLON

RODRIGO DE ARAYA 1045

FONOS 454972-454270—SANTIAGO

ZARZAR Y COMPAÑIA

Carretera Panamericana N° 1495

Fonos 371177 y 375105 — Santiago

FABRICA DE CIERRES ECLAIR

Sala de Ventas:

Rosas 1088 — Fono 66534

Consúltenos sobre
sus necesidades.—

EL POLLO DORADO

ESTADO ESQ. AGUSTINAS -
EL FOGON DE LA CHILENIDAD -
AIRE ACONDICIONADO



PRESENTA A

“LOS PERLAS”

SILVIA INFANTAS
“LOS CONDORES”

Y NO OLVIDE
EL ALMUERZO Y
LOS BANQUETES

LOS MEJORES
CONJUNTOS NACIONALES

Pase momentos inolvidables, en un ambiente cordial viendo y escuchando a
algunos de los más destacados artistas del país.

tencias neo-colonialistas. El desarrollo de un país pequeño no representa peligro ni amenaza a los Estados similares y su esfuerzo está dirigido contra la miseria, ignorancia, postración, sometimiento y cuantas penurias originadas por las intervenciones extrañas.

Los grandes monopolios norteamericanos son los que dirigen el Gobierno y la política exterior del Tío Sam y éstos, carecen de conciencia y están impermeabilizados a los sentimientos humanitarios y cooperación recíproca que debería predominar entre los Estados y pueblos.

Quienes dirigen la política en Washington, con sus cerebros maquiavélicos, han montado laboratorios técnicos especializados en corrupción, desprestigio y cuantas falsedades les permite fabricar su mente enferma y maligna. Han creado un gobierno egipcio libre imaginario, porque el Pentágono se propone fabricarlo para combatir, con la corrupción, el reconocido adelanto logrado por el régimen socialista de Nasser. De este laboratorio salen las falsas noticias que sus órganos publicitarios propalan en todo el mundo. Hablan de crisis económica, hermandad musulmana y cuanta falsedad se les ocurre; sin embargo, las monarquías retrógradas, los regímenes corrompidos y la reacción árabe, cuentan con el beneplácito de Washington y son tabú para los escritores, comentaristas y periodistas como Barabbar (alias Dris Mahmoud) y otros asalariados.

¿Por qué no se refieren al avance cultural, social y económico de la RAU, a su industrialización, reformas generales, mejoramiento y profundización del Canal de Suez, cons-

trucción de la gran Presa de Asuán y las perspectivas de esta obra monumental, independencia política y económica y cuantas mejoras ha experimentado el pueblo egipcio que, 14 años atrás, era conceptuado entre los países más atrasados de la tierra?

Los Estados árabes revolucionarios, orientados por el líder máximo de la liberación, están determinados a liberar Palestina de la ocupación extranjera, liberar al Sur Árabe y ascender con el pueblo árabe al sitial

que le corresponde en la historia contemporánea. Serán amigos leales de quienes respeten estos principios, y enemigos irreconciliables de aquellos que pretenden someterlos.

Es posible que el periodista de marras se escude nuevamente tras de otro pseudónimo, pero siempre será fácil desenmascararlo por la factura de su inconfundible estilo insidioso.

Taufik Rumié

Director-Gerente del Periódico
"Mundo Árabe"

DIRECTIVA DEL COMITE CENTRAL ARABE DE VALPARAISO PARA 1966-67

Presidente: Emilio Cereani C.; **Vicepresidente:** Elías Maluk; **Secr. de Prensa y Propaganda:** Luis Karmy; **Secr. de Actas:** José Cereani C.; **Tesorero:** Elías Larach N.; **Directores:** William Manzano, Luis Cabach, Luis Cury, Balat Bannut, Abraham Madain; **Directores suplentes:** Juan Nacrur, Milán Akras.

El Frente de Liberación de Palestina y nuestra revista hacen llegar su saludo muy cordial a los componentes de la nueva directiva del Comité Central Árabe de Valparaíso y les desean un período pleno de actividad constructiva y de éxitos en bien de las causas árabes en general y Palestina en particular.

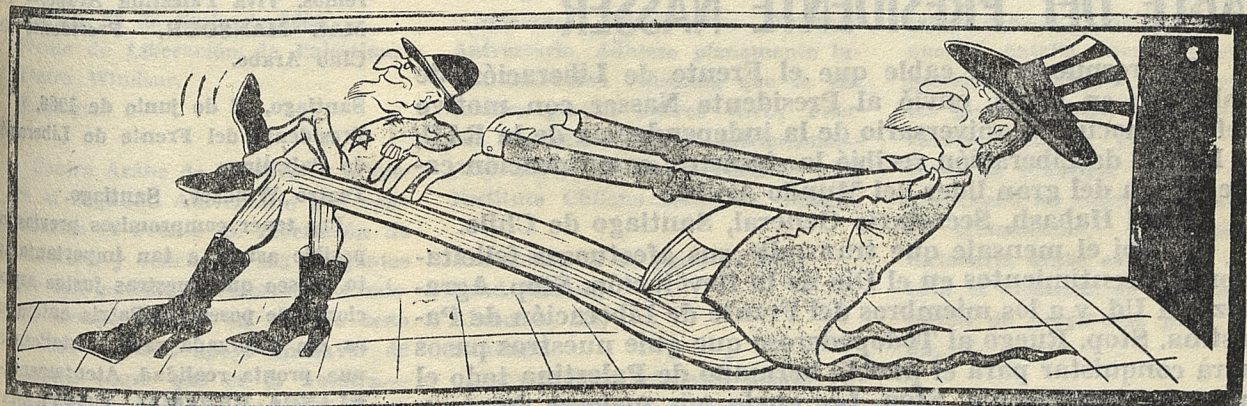
DON JUAN G. ARIAS, ELEGIDO PRESIDENTE DEL CHILENO-ARABE DE CONCEPCION

El Instituto Chileno-Árabe de Cultura de Concepción eligió la siguiente directiva para el período 1966-1967:

Presidente: Juan G. Arias Helmes; **Vicepresidente:** Alfredo Sifri Catán; **Secretaria:** Judith Itaim Ananías; **Tesorero:** Jorge Giacaman Giacaman; **Depto. de Radio:** Emilio Gidi Samur; **Depto. de Prensa:** Humberto Yévenes; **Directores:** Enrique Giacaman, William Abusleme, Rodolfo Schulze, Juan Gidi Samur y Mario Dabdoub.

Nuestra revista hace llegar sus más cálidas expresiones a la nueva directiva, y le desea un período pleno de actividad y de trabajo.

El nuevo directorio tuvo a su cargo, junto al Centro Árabe de Concepción, la organización de las celebraciones en homenaje a la RAU en su decimocuarto aniversario, dejando la impresión de ser uno de los actos más brillantes realizados en tal sentido.



La silla permanente de Israel en el Consejo de Seguridad.

"EL ORO ES LA PRIMERA POTENCIA DE ESTE MUNDO...", DICE EL SIONISMO

UNA PAGINA ENTRE TANTAS

"Si el oro es la primera potencia de este mundo, la segunda, sin disputa, es la Prensa. Pero, ¿qué puede la segunda sin la primera?

Como no podríamos realizar lo que anteriormente dejamos escrito sin la ayuda de la Prensa, es preciso que los nuestros se encarguen de la dirección de los periódicos diarios, en cada país. La posesión del oro, la habilidad en la elección de medios para manejar las capacidades fáciles de sobornar, nos convertirán en los árbitros de la opinión pública y nos darán el imperio sobre las masas.

Marchando de este modo paso a paso por este camino y con la perseverancia que es nuestra gran virtud, rechazaremos a los cristianos y anularemos su influencia. Dictaremos al mundo aquello en lo que debe tener fe, a lo que debe honrar y aquello que debe maldecir. Quizás algunas individualidades se levantarán contra nosotros y nos lanzarán injurias y anatemas, pero las masas dóciles, ignorantes, nos escucharán y tomarán nuestro partido. Una vez dueños absolutos de la Prensa, podremos cambiar las ideas sobre el honor, sobre la virtud, la rectitud de conciencia y dar así el primer golpe a una institución sacrosanta hasta ahora, la familia, y consumir su disolución. Podremos extirpar las creencias y la fe en todo aquello que nuestros enemigos los cristianos han venerado hasta este momento y procurando cultivar entre ellos sus pasiones, declararemos guerra abierta a todo aquello que han respetado y venerado. "... Es necesario, en lo que sea posible, entretener al proletariado y someterlo a aquellos que manejan el dinero. De este modo podremos sublevar las masas cuando queramos; las llevaremos a producir trastornos revolucionarios, y cada una de esas catástrofes dará un gran avance a nuestros íntimos intereses y nos acercará rápidamente a nuestros únicos objetivos: reinar sobre la tierra, como fue prometido a nuestro padre Abraham..."

Extractado del libro "Los Protocolos de los sabios de Sión"... primer documento. Página 27 de la edición del 22 de enero de 1963.

CABLE DEL PRESIDENTE NASSER

En respuesta al cable que el Frente de Liberación de Palestina en Chile, envió al Presidente Nasser con motivo del décimocuarto aniversario de la independencia de la RAU, el Frente de Liberación recibió la siguiente comunicación cablegráfica del gran líder del Mundo Árabe:

Fuad Habash, Secretario General, Santiago de Chile.

Recibí el mensaje que transmite sus afectuosas felicitaciones y sentimientos en el Día de la Revolución. Stop. Agradezco a Ud. y a los miembros del Frente de Liberación de Palestina. Stop. Ruego al Todopoderoso que guíe nuestros pasos para conquistar para el pueblo hermano de Palestina todo el progreso y soberanía. Stop. Les envío mis mejores deseos y saludos. Gamal Abdel Nasser.

TELEGRAMAS RECIBIDOS EN 2º ANIVERSARIO DEL FRENTE DE LIBERACION DE PALESTINA

Valparaíso, 28 de junio de 1966.
Frente de Liberación de Palestina,
Teatro Windsor,
Santiago.

Asociamos acto conmemorativo y deseamos éxito gestiones liberación árabe palestina.— LUIS CABACH, Presidente de la Sociedad Homsenia Siria.

San Javier, 28 de junio de 1966.
Frelipa,
Ahumada 131, Oficina 721,
Santiago.

Lucharemos hasta el final para conquistar nuestra Patria Mártir. Viva Palestina.— SABA JADUE,

Valparaíso, 27 de junio de 1966.
Frente de Liberación de Palestina,
Teatro Windsor,
Santiago.

Lamento no poder asistir por compromisos anteriores. Hago votos triunfo definitivo sagrada causa palestina.— ELIAS MALUK, Presidente Comité Central Árabe.

Melipilla, 28 de junio de 1966.
Fuad Habash,
Teatro Windsor,
Santiago.

Problemas me impiden llegar; mucho éxito Frente de Liberación son mis deseos.— CARLOS AVILES JIMENEZ, Gobernador de Melipilla.

San Francisco de Limache, 28 de junio de 1966.
Frente de Liberación de Palestina,
Ahumada 131,
Santiago.

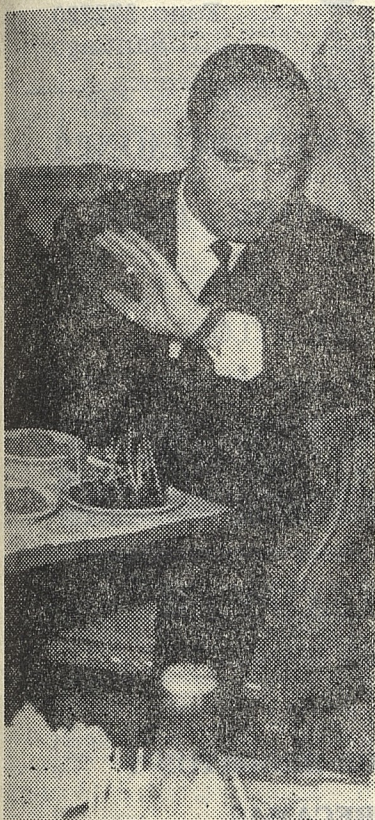
Apoyamos, luchamos y adherimos actos patrióticos del Frente. Volveremos. Viva Palestina Árabe.— YAMAL MANSOUR, Presidente del Club Árabe.

Santiago, 28 de junio de 1966.
Presidente del Frente de Liberación de Palestina,
Teatro Windsor, Santiago.

Por tener compromisos previos imposible asistir a tan importante acto. Deseo que vuestras justas aspiraciones de poseer la Patria entera para esa esforzada raza cristalicen en una pronta realidad. Atentamente.— BLANCA RETAMAL CONTRERAS, diputado.

SEÑOR ADNAN HAMDUN NUEVO ENCARGADO DE NEGOCIOS DE SIRIA

El señor Adnan Hamdun nació en la ciudad de Hama, norte de Siria, el año 1930. Ingresó a la Escuela Militar, en la ciudad de Homs, en 1950, de la que salió con el grado de subteniente en 1952.



Señor Adnan Hamdun

En 1960 obtuvo el grado de Mayor, y en el mismo año ingresó al Ministerio de Relaciones Exteriores. Ejerció su primer cargo diplomático en La Habana, en calidad de segundo secretario de la embajada de su país.

En 1960 regresó a Siria. En Septiembre de 1961 fue enviado a Jakarta, Indonesia, como encargado de negocios, donde permaneció durante un año.

Actualmente reemplaza al señor Rached Keyhani, ex embajador de Siria en Chile, con el rango de Encargado de Negocios.

Habla varios idiomas, entre ellos el castellano.

Está casado con la señora Ridad y tiene dos hijos, Samer de 6 años, y Sausan de 8.

El señor Hamdun es hombre de vasta cultura y cree sinceramente en la unidad de los pueblos árabes. Es un ferviente luchador por la causa palestina, y por ella bregó siempre en Siria, su país de origen.

La revista PALESTINA PATRIA MARTIR, expresión oficial del Frente de Liberación de Palestina en Chile, manifiesta su deseo de cooperar decididamente con el nuevo encargado de negocios, para bien de la causa árabe, en particular para la de Palestina.

CANCILLER VALDES
FELICITA A LA
RAU POR ANIVERSARIO

REPUBLICA DE CHILE
Ministerio de Relaciones Exteriores

D. del P.
Nº 12057

Santiago, 23 de julio de 1966
Señor Embajador:

En nombre de Su Excelencia el Presidente de la República y en el mío propio, tengo el honor de presentar a Vuestra Excelencia, con ocasión de celebrarse el Aniversario de la Revolución Nacional, los más sinceros votos por la prosperidad siempre creciente de vuestro noble pueblo y el estrechamiento cada vez mayor de los lazos de amistad que felizmente unen a nuestros dos países.

Hago llegar, asimismo, nuestros mejores deseos por la ventura personal de los Excelentísimos señores: Gamal Abdel Nasser, Presidente de la República Árabe Unida, su Ministro de Relaciones Exteriores, Mahmoud Riad, y de Vuestra Excelencia su Embajador Extraordinario y Plenipotenciario acreditado ante el Gobierno de Chile.

Aprovecho la oportunidad para reiterar a Vuestra Excelencia las seguridades de mi más alta y distinguida consideración.

Firmado:
Gabriel Valdés

TELEGRAMAS...

Temuco, 28 de junio de 1966.
Frente de Liberación de Palestina,
Teatro Windsor,
Santiago.

Centro Árabe de Temuco se adhiere al Segundo Aniversario que conmemora el Frente de Liberación de Palestina y felicita a sus dirigentes por tan patriótica empresa. Al mismo tiempo tengan en vuestro seno el más decidido apoyo en favor de vuestra causa que es la nuestra.—
NAHIM HARCHA CASSIS, Presidente.

Concepción, 28 de junio de 1966.
Frente de Liberación de Palestina,
Ahumada 131, Oficina 721,
Santiago.

Sinceras felicitaciones Segundo Aniversario. Adhiero plenamente lucha liberación Palestina que se vislumbra gracias líderes RAU, Fuerzas Huracán y vuestro patriotismo.—
ALFREDO SIFRI, Presidente del Instituto Chileno-Árabe de Cultura.

Almendral, 28 de junio de 1966.
Fuad Habash,
Ahumada 131,
Santiago.

Apoyamos su acto para liberar Palestina. Palestina es Árabe.—
MI-
LAN AKRAS.

“La acción revolucionaria árabe está capacitada... Yo os digo que somos capaces, y debemos entrar en nuestra batalla cuando estemos capacitados. Cada día somos más fuertes materialmente. Tenemos los recursos humanos. Estamos construyendo la industria pesada. Estamos fabricando los cohetes, los aviones y los armamentos... La acción revolucionaria árabe es la que va a decidir el momento de la batalla y la forma de prepararse para la batalla...”

GAMAL ABDEL NASSER
en la Conferencia Nacional Palestina

TINTORERIA INDUSTRIAL

JADUE S. A.

Teñidos y aprestos textiles

•
Especialidad en Nylon,
Tul, Encajes, Inarruga-
ble, etc.
•

Juana Weber de Amunátegui N° 4864
Fono 92213 — SANTIAGO

EL MEJOR BURGOL



siempre donde

EMILIO AHMAD
SUKNI

Artesanos 721
Fono 372780
Santiago

Fábrica de Frazadas "Labibe"

de Habib Yumha Chenade

FRAZADAS EN TODOS LOS TIPOS
CORRIENTES Y FINAS

•
Av. Méjico 628
Cas. 72 — Correo 26
Teléfono 497754
Santiago

FABRICA DE CONFECCIONES

DE EMILIO JADUE ELSACA

ROPA INTERIOR DE NYLON

Agustinas 2492
Fono 98431
Santiago

FABRICA DE CAMISAS "NEWCASTLE"

Carlos Gattas Zaror

CAMISAS
HILTON M. R.
NEWCASTLE M. R.

Fábrica y Salón de Ventas:

Catedral 1213 - Fono 86403
Santiago - Chile

TEXTILES ANTAR

de Andrés Zerené e Hijos

FABRICA DE BROCATOS Y
CUBRECAMAS

Paula Jaraquemada 56
(La Reina) SANTIAGO

FABRICA DE TEJIDOS DE PUNTO

"LOS TRES ASES"

DE MIGUEL Y GABRIEL
ABUGOCH E HIJOS

Río de Janeiro 385

Teléfono 371903

— Santiago —

PLASTIC - CHIC LTDA

FABRICA DE CALZADOS
PLASTICOS

Santiaguillo 1141
Teléfono 568145
Casilla 10091
Santiago

LA TARDE — Jueves 15. Septbre. 1966

Estudian Expulsión de Un Periodista Jordano

Esta tarde, el Ministro del Interior deberá emitir un pronunciamiento sobre la permanencia en el país del periodista Jordano Fuad Habash Ansara, cuya expulsión fue solicitada a esa Secretaría de Estado por el Embajador de Jordania ante la Moneda, Nicolás Kattán.

Habash fue acusado de transmitir noticias contra el Rey Hussein y la retransmisión de un discurso del Presidente del Movimiento de Liberación Jordano, quien en términos violentos, formula crí-

ticas al Gobierno. La versión fue radiodifundida por Radio Nacional y publicada en la revista "Palestina".

Según Enrique Krauss, la actitud de Habash Ansara constituiría una infracción al reglamento de extranjería, según el cual un extranjero no puede hacer comentarios que comprometan la política nacional o internacional chilena con un país con el que se mantienen cordiales relaciones diplomáticas".

En el caso que el fallo dictamine la expulsión del periodista, este deberá afrontar una situación difícil, por cuanto, su Gobierno va le notificó la cancelación de su ciudadanía.

LA NACION — Miércoles 14 Septbre. 1966

EN LA MONEDA

PIDEN SU EXPULSION DEL PAIS

La Embajada de Jordania en Chile solicitó la expulsión del periodista palestino Fuad Habash Ansara, miembro del Movimiento de Liberación de Palestina. Habash transmitió por una radioemisora de la capital un violento discurso en contra del Rey Hussein, de Jordania, pronunciado por el presidente del Movimiento a que pertenece. El periodista palestino se entrevistó ayer con el Subsecretario del Interior, Enrique Krauss, quien pidió todos los antecedentes a la Dirección de Investigaciones para un pronunciamiento definitivo. Por otra parte, se informó que en reiteradas oportunidades se le ha advertido al periodista que modere sus expresiones.

EL MERCURIO—

Miércoles 14 de Septiembre

En Estudio Petición De Abandono de Chile De Periodista Jordano

Consultas en el Ministerio del Interior.—

El Ministerio del Interior se encuentra estudiando los antecedentes del periodista jordano señor Fuad Habash Ansara, con siete años de residencia en Chile, de quien la Embajada de Jor-

dania solicitó su expulsión del país.

Esto lo informó el Subsecretario del Interior, don Enrique Krauss, luego de recibir la visita del diputado don Fernando Sanhueza y del periodista jordano, quienes acudieron a la Secretaría de Estado para que no se ordene el abandono del país de este último.

El señor Krauss señaló que el señor Fuad Habash Ansara, quien es dirigente del Movimiento de Liberación de Palestina, reprodujo en audiciones radiales discursos violentos de un dirigente palestino en los que había expresiones injuriosas para los Reyes de Jordania.

Agregó el Subsecretario que la Cancillería ha insinuado en repetidas ocasiones al periodista para que modere sus ataques a ese país.

LAS ULTIMAS NOTICIAS — Miércoles 14 de Septiembre de 1966

PERIODISTA EN APUROS

El Ministerio del Interior se encuentra estudiando los antecedentes del periodista jordano señor Fuad Habash Ansara, con siete años de residencia en Chile, de quien la Embajada de Jordania solicitó su expulsión del país.

Esto lo informó el Subsecretario del Interior, don Enrique Krauss, luego de recibir la visita del diputado don Fernando Sanhueza y del periodista jordano, quienes acudieron a la Secretaría de Estado para que no se ordene el abandono del país de este último.

El señor Krauss señaló que el señor Fuad Habash Ansara, quien es dirigente del Movimiento de Liberación de Palestina, reprodujo en audiciones radiales discursos violentos de un dirigente palestino en los que había expresiones injuriosas para los reyes de Jordania.

Agregó el Subsecretario que la Cancillería ha insinuado en repetidas ocasiones al periodista para que modere sus ataques a ese país.

¿Qué piensan de esto

los árabes de Chile y del mundo?

LA PRENSA DE PROVINCIAS SE HACE ECO DEL ESCANDALO

Facsímil de una noticia aparecida en el diario "Crónica" de Concepción, con fecha 15 de septiembre. El intento del embajador de Jordania, señor Nicola Kattán de expulsar al periodista y luchador por la causa palestina, Fuad Habash, ha constituido un escándalo nacional. Fuad Habash, Secretario General del Frente de Liberación de Palestina en Chile, fue llamado hace algún tiempo por don Hugo Villegas, jefe de Interpol; en la entrevista le mostró una comunicación del señor Kattán dirigida al Ministerio de Relaciones Exteriores, en la que solicita la devolución del pasaporte jordano a Fuad Habash. Posteriormente hizo todas las gestiones necesarias ante La Moneda para conseguir su expulsión del país. En

este país democrático, en que todas las ideas pueden expresarse sin limitaciones, fracasó la gestión del señor Kattán. Pero su tentativa quedó inscrita como la página más negra en el historial diplomático de nuestro país. Lo que no pidió el embajador de Israel, lo solicitó el Excmo. señor embajador del reino hachemita de Jordania...

No hay un sólo patriota de

origen árabe en Chile que no haya expresado su amargura, ante este inaudito caso de persecución política y personal, que pone de manifiesto un punto de vista reñido con la más rudimentaria ética convivencial, y con un sentido de la libertad individual apenas concebible en este país de tan grande tradición libertaria.

Mahfud Massis

UNIVERSITARIOS DE ORIGEN ARABE CREAN CENTRO CULTURAL EN CONCEPCION

Ha sido fundado recientemente en Concepción el Centro de Alumnos Universitarios de Ascendencia Árabe, cuya finalidad consiste en difundir los conocimientos sobre cultura, historia y arte de los árabes, de ayer y de hoy.

En cada reunión que se celebra semanalmente, se da a conocer un país árabe. A continuación se abre un foro, con la participación de todos los socios.

El Centro ha abierto un concurso, "Conociendo Egipto", para todos los alumnos de la Escuela N° 51 RAU.

El Centro ha comenzado un plan de trabajo para el presente año, que consiste en dar a conocer el Mundo Árabe en todos los círculos, sus progresos y aspiraciones.

La siguiente es la composición de la Directiva y de los socios de la nueva entidad universitaria:

Presidente: Emilio Gidi; Vicepresidente: Jorge Resk; Secretaria: Patricia Lama; Tesorera: Emilia Saba; Directora de difusión: Carmen Hasbún; Directores: María Isabel Saba y Karim Zaror; Socios: Roberto Nazal, Juan Carlos Sleje, Yalile Osman, Miriam Farran, Rosa Saba, Luz Ananías, Roberto Hady, Ana Luisa Saba, María Isabel Riady, Elena Riadi, Jaime Lama, Rolando Salamé, Rosa Giacaman, Amador Auad, María Elena Ali, Ana María Hirmas, Gustavo Larach, Roberto Samur y Anuar Saleh.

PALESTINA PATRIA MARTIR celebra con sincera alegría la iniciativa tomada por los jóvenes universitarios de Concepción. Les desea una acción intensa y viva, en beneficio de todos los pueblos árabes, al difundir su pasada grandeza y su presente promisor, que perfilan, en suma, su futuro cierto.

Ponemos nuestras páginas incondicionalmente a disposición de los jóvenes universitarios de ascendencia árabe de Concepción.



REY HUSSEIN
Suspendría viaje a Chile

Guerra Palestina Se Traslada A Chile

Como si La Moneda no tuviera problemas ya con la radio SAGO (entregada a la esposa y a la hermana del diputado demócrata cristiano, Luis Papió, la última de las cuales tiene una talabartería en Osorno); al Gobierno se le creó un lío internacional. El Rey de Jordania, Hussein, puede suspender su visita a Chile el próximo mes, en caso de que no sea expulsado del país un periodista árabe que le tiene jurada una guerra.

Este periodista, que es miembro del Frente de Liberación de Palestina, y que es tan árabe como Hussein, pero que sostiene que para quitarle su territorio a Israel, primero hay que eliminar al Rey de Jordania, llegó hace algunos días desde El Cairo. Co-

mo se sabe el Presidente de la RAU, Nasser no puede ver a Hussein. El periodista del Frente de Liberación de Palestina trajo a Chile una grabación en la que le sacan hasta la real mamita al monarca de Jordania. Y en una audición —"La Hora Árabe"— transmitieron la grabación, la que no entendió ningún oyente chileno. Pero si la oyeron los balseanos, algunos de los cuales sienten aprecio por Hussein.

El embajador de Jordania, Nicola Kattán, quiere ahora que el periodista árabe sea expulsado de Chile. Así se lo pidió al Subsecretario de Relaciones Exteriores, Oscar Pinochet y también al Subsecretario del Interior, Enrique Krauss.

"EL PUEBLO ARABE EGIPCIO CONMEMORA LA REVOLUCION PORQUE ELLA LE HIZO DUEÑO DE SU VOLUNTAD"

Expresó Embajador Chatila en homenaje de la Unión Nacional Árabe a la Revolución Egipcia.

Señor Presidente:

Señoras y Señores, amigos de mi país en esta tierra hospitalaria:

La Unión Nacional Árabe de Chile ha tenido como norma celebrar el Aniversario de la Revolución del 23 de Julio de 1952, y todos los años desde la creación de esta institución hasta hoy, sus dirigentes no han escatimado ningún sacrificio material ni ningún esfuerzo para expresar la dimensión de su fe en la grandeza de la Revolución del 23 de Julio de 1952 y de su insigne líder, el Presidente Gamal Abdel Nasser. Este homenaje que se rinde a mi país por parte de la Unión Nacional Árabe de Chile llega al auge de su belleza cuando sabemos que nace de las profundidades de unas almas libres y buenas que aún creen en el arabismo y en la grandeza de la patria de la cual descienden originalmente. Vayan, pues, para la Unión Nacional Árabe mis profundos agradecimientos en nombre de mi país y en el mío propio.

Asimismo, expreso mi gratitud a las damas y caballeros que se han molestado en venir hasta acá para asistir a este magno homenaje.

Hablar de la Revolución del 23 de Julio de 1952 y de sus realizaciones en detalle, Señoras y Señores, es algo que no permite el tiempo limitado de este acto. Por esta razón pensé en dejar a la prensa de este país la responsabilidad de destacar los detalles de esas realizaciones con cifras y estadísticas y en concentrar mi alocución en los puntos fundamentales y políticos de la Revolución de 1952.

El pueblo árabe de Egipto, al celebrar la Revolución del 23 de Julio, celebra el amanecer que alum-

bró sus vidas en 1952... Conmemora la Revolución porque ella le hizo dueño de su voluntad; después de que sus pasos estaban encadenados, hoy están libres de todo encadenamiento... Conmemora la Revolución porque abrió sus ojos a la realidad y se la expuso desnuda, aunque fuese amarga... La Revolución no se dirigió a sus sentimientos ni a sus instintos, sino que eligió el camino de la ciencia, la franqueza y el enfrentamiento.

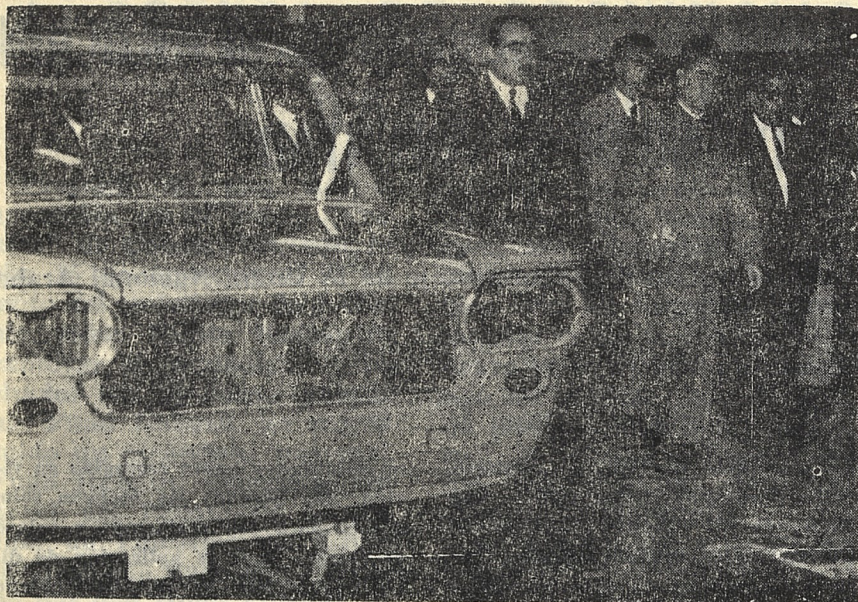
El pueblo árabe en Egipto conmemora la Revolución todos los años porque después de ser dueño de

su voluntad y haber corregido su visión, ella procuró las mejores soluciones para sus problemas y aclaró el camino para la aplicación de dichas soluciones. En seguida continuó su marcha con pasos firmes en la senda de la construcción y se enfrentó con una voluntad gigantesca a las tempestades y a las crisis.

El pueblo árabe en Egipto conmemora la Revolución porque fue ella efectivamente la que conquistó para él las mayores victorias... Obtuvo para él la evacuación de los ejércitos extranjeros después de 70 años de ocupación... Realizó para

Embajador Chatila
agradece
homenaje de la
Unión Nacional
Árabe de Chile.





Fábrica de automóviles en El Cairo.

él la liberación política después de que nuestra política estuvo siempre planeada para los propósitos extranjeros... Realizó para él la liberación de su economía después de que todas sus riquezas se robaban para que fueran acumuladas en las capitales del codicioso Occidente...

La Revolución realizó para él la nacionalización del Canal de Suez después de que la Compañía del Canal había comenzado las gestiones para extender su privilegio por otros 99 años más... Realizó para él la construcción de la Alta Represa que es considerada el mayor proyecto en África y uno de los mayores del mundo... La Revolución realizó para él la nacionalización de los bancos, el maravilloso renacimiento de la industria, la distribución de las tierras a los campesinos y el mejoramiento de los terrenos desérticos... Le proporcionó la enseñanza y la atención médica... Hizo que la cultura fuera un derecho para millones de los hijos del pueblo. Pero más importante que todo eso fue que le proporcionó la libertad y le hizo sentir la dignidad del hombre...

Durante 14 años el pueblo árabe en Egipto, bajo la dirección del iluminado líder Gamal Abdel Nasser, ha atravesado un gran trecho... Cuando miramos hoy día hacia atrás, vemos que el camino que hemos recorrido parece algo imposible y que la obra que hemos construido parece un sueño...

Nuestra generación conoce muy bien la belleza del camino que hemos recorrido... Después de la Revolución se realizaron los sueños y los anhelos del pueblo en una secuencia sorprendente. Los acontecimientos se sucedían rápidamente con un ritmo impresionante. Antes de finalizar la celebración de alguna victoria nos sorprendían otras victorias...

Nuestra Revolución fue el comienzo de un tipo nuevo de revoluciones en el mundo... Cuando estalló dejó atónito al mundo. Pasaron los años y los intelectuales políticos tenían divergencias entre sí al analizarla... Pero hoy día ha llegado a ser un modelo para los pueblos de África y de Asia y hasta de América Latina...

Nuestra Revolución fue el comienzo de una era nueva, la era de la aparición del tercer mundo, ese mundo de convivencia pacífica, de neutralidad positiva y de no alineamiento en servicio de la paz.

Por todo esto, el pueblo árabe en Egipto, y aún más, la Nación Árabe entera desde el Atlántico hasta el Golfo Árabe... en la madre patria y en ultramar, conmemora esta gran Revolución porque este día es el día de toda la Nación Árabe en su historia moderna y el comienzo de su lanzamiento revolucionario hacia la liberación y la construcción.

La Revolución del 23 de Julio con su contenido liberacionista y progre-

sista sacudió fuertemente a la entidad árabe desde el Atlántico hasta el Golfo Árabe y puso en ella un hálito liberacionista y progresista...

La Revolución del 23 de Julio prestó, y sigue prestando, al pueblo árabe energías que estallan por aquí y por allá en contra del vasallaje y de la explotación, para que adopte los sistemas del socialismo árabe, aspire a la unidad completa y sienta que el destino de su nación es uno solo y su objetivo uno solo, y que no existe ningún camino para la realización de los propósitos y para llegar a la meta fuera de caminar a la luz de la Revolución del 23 de Julio de 1952...

Por todo esto, la Nación Árabe en la madre patria y en ultramar conmemora la Revolución del 23 de Julio... La conmemora y la consagra cada revolucionario en los ámbitos de la tierra porque la batalla contra el colonialismo y el imperialismo es una sola, y porque la revolución contra el vasallaje, el atraso y la ignorancia es una sola...

Nuestra batalla contra el colonialismo en sus dos formas: el antiguo y el nuevo, contra su títere Israel y el sionismo, contra la reacción árabe, contra los pactos en sus diversas formas y contra las bases militares no cesará sino después de su destrucción total... Luchamos hoy contra el colonialismo y contra la reacción en un round decisivo... Las fuerzas colonialistas han movido todas sus posibilidades en un nuevo plan imperialista que está a punto de ejecutarse en la zona. Su objetivo es acabar con los regímenes progresistas que proclaman la unidad de la Patria Árabe. Si esta unidad llega a realizarse cortará los lazos entre las fuerzas colonialistas y sus zonas de influencia en África y Asia, que son los dos continentes donde el colonialismo podría sobrevivir.

No hay duda de que el centro de radioactividad de la corriente unitaria, del pensamiento socialista y del sistema democrático es la República Árabe Unida, que es la base de lucha, la portadora del pabellón y la inyectora del renacimiento. Por este motivo es lógico que el principal objetivo de la planificación imperialista fuera la destrucción de esta base...

Si el Presidente Gamal Abdel Nas-

ser es el verdadero líder del renacimiento árabe, lo natural es que él también sea el blanco de las flechas de los imperialistas y de la ira de sus agentes, porque todos ellos saben muy bien que no es sólo el líder de la República Árabe Unida, sino que en realidad es el único líder de la Nación Árabe en todo momento de peligro contra la Patria Árabe. Es el símbolo de este gran salto que el pueblo árabe se prepara a dar a fin de realizar la unidad completa, la democracia sana y el socialismo consciente.

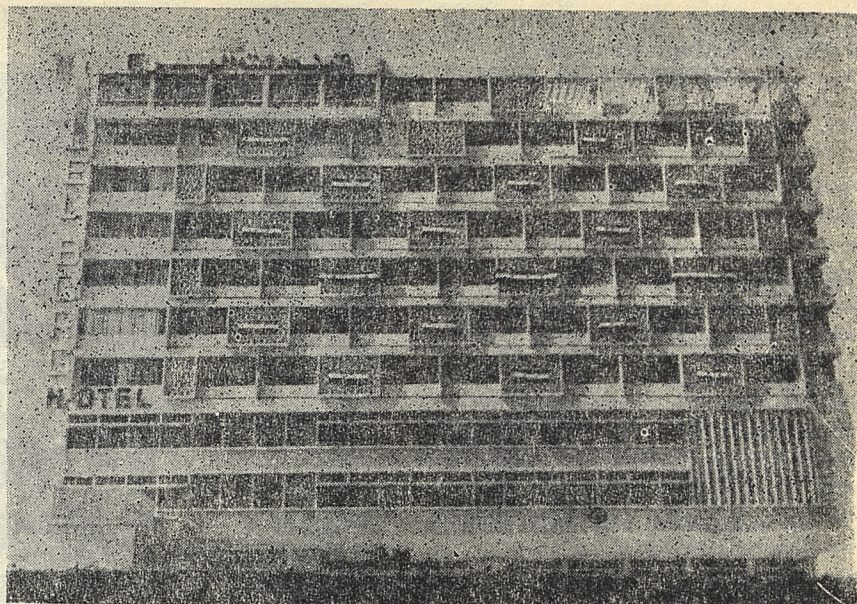
Por este motivo, el imperialismo mueve hoy a sus agentes dentro de la Patria Árabe para destruir a este líder iluminado a fin de que el pueblo árabe no pueda proseguir su marcha hacia su gran meta. Pero estamos seguros de que esta marcha no se detendrá y que la luz que irradió desde El Cairo y que ha comenzado a extenderse a todos los rincones de la Patria Árabe, no podrá apagarse. Y este líder árabe que surgió con su lucha y sus grandes posiciones, no podrá ser alcanzado por estos duendes que fracasaron en la conducción de sus pueblos a menos que fuera con los látigos del imperialismo o por influencia del dinero y del terror.

Nuestros objetivos, Señores, son grandes y están dentro de los límites de nuestras posibilidades, de nosotros los pueblos árabes revolucionarios y de nosotros los países árabes progresistas. Miramos hacia glorias que no son menos que nuestras glorias pasadas, y esto no es difícil para el que tiene fe en Dios y está resuelto a luchar, a pelear y a sacrificarse...

Dejen que el imperialismo haga sus planes como quiera: estamos listos para destruir esos planes y para destruir sus proyectos y sus titeres en la zona. El gigante, que es el pueblo árabe, ha despertado. Ha definido sus objetivos y las dimensiones de su batalla y procederá a borrar sin clemencia ni piedad a los que se pongan en su camino...

La batalla será feroz, pero el pueblo árabe no escatimará ningún sacrificio para la recuperación de su libertad y de su unidad y para llegar a ser dueño de sí mismo...

La República Árabe Unida ha movilizad todas sus energías y las ha



Lujoso hotel en El Cairo. Varios de ellos se construyen anualmente, para dar cabida a los turistas que en número cada vez mayor afluyen a las orillas del Nilo.

lanzado en la batalla para el bien de los árabes en el mundo de los árabes. Es el escudo de seguridad para toda esperanza árabe y el instrumento de rechazo contra cualquier enemigo.

Estemos tranquilos... y que se lance nuestra Nación Árabe y obtenga la victoria... Que levante su bandera con orgullo, con rectitud, con fuerza y con fe en Dios...

ESCRITOR SIRIO Y POETA PALESTINO RINDEN TRIBUTO AL PRESIDENTE MAO

PEKIN.—“Mao Tse-tung es el salvador de todas las naciones y pueblos oprimidos”, dijo el escritor sirio Jawdat Rikabi a la prensa en Hongkong en su viaje de regreso desde Pekín, donde asistió a la reciente reunión de emergencia de escritores afroasiáticos.

“Mao Tse-tung, el arquitecto de la Nueva China Socialista, es el salvador de todas las naciones y pueblos oprimidos. Es el líder de todos los pueblos del mundo en su causa de lucha contra el imperialismo. Todos los pueblos que combaten por liberarse de la opresión imperialista sienten gran estimación y admiración por él”.

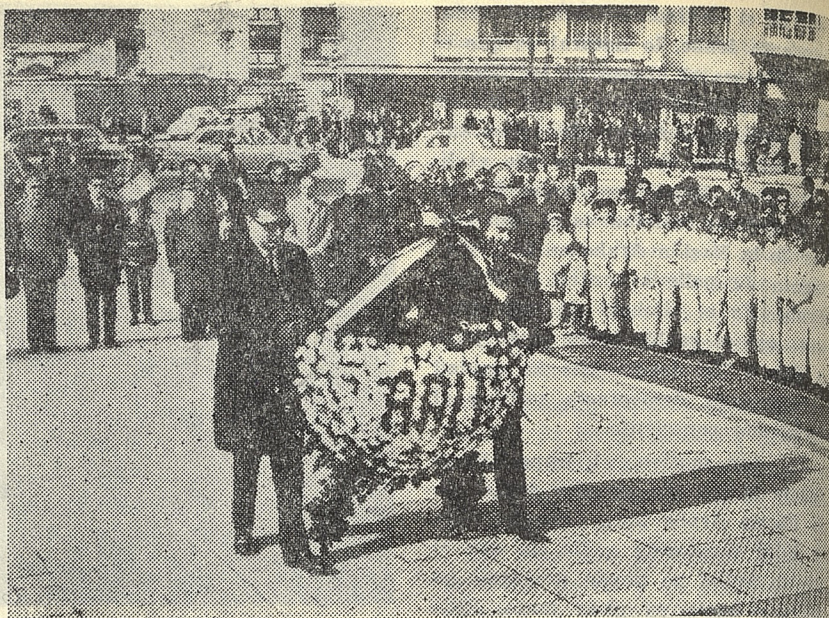
Hoy, las obras del Presidente Mao son estudiadas no sólo por el pueblo chino, sino también por otros pueblos del mundo. Un número creciente de personas se ha dado cuenta de la gran importancia del pensamiento de Mao Tse-tung. Los pueblos de todo el mundo estrecharán sus filas y seguirán la dirección señalada por el Presidente Mao para la lucha contra el imperialismo.

Una información procedente de Damasco dijo que después de estudiar los artículos del Presidente Mao, un empleado sirio de oficina comparó el pensamiento de Mao Tse-tung con una antorcha, la cual, dijo, estaba iluminando el camino de la revolución para los pueblos asiáticos, africanos y latinoamericanos.

Otra información dijo que un joven palestino que actualmente vive en el exilio en Siria había dicho a los primeros amigos chinos que encontró: “Mao Tse-tung es el más grande hombre del mundo”. Les pidió a sus amigos chinos un retrato del Presidente Mao para poder mirarlo todos los días.

El conocido poeta palestino Abou Salma ha cantado sinceros elogios al Presidente Mao en sus poemas, especialmente en uno de ellos titulado: “La Sonrisa de Mao Tse-tung”.

El Presidente del Centro Árabe de Concepción, don Juan Saka, y don Juan Arias, Presidente del Instituto Chileno-Árabe de Cultura de Concepción, portan una ofrenda floral, con motivo del decimocuarto aniversario de la RAU, la cual será depositada ante el monumento de Bernardo O'Higgins. A un costado, están los alumnos de la Escuela RAU y las autoridades asistentes al acto.



DE "EL SUR DE CONCEPCION"

CONCEPCION FESTEJA ANIVERSARIO DE LA RAU

- Dijo intendente de Concepción: Tenemos especiales motivos para estar reconocidos a los ciudadanos árabes.

El mundo árabe estuvo de fiesta. Celebró el decimocuarto aniversario de la revolución egipcia, bajo el liderato de Gamal Abdel Nasser. La colectividad árabe penquista, rindió homenaje a la tierra de origen, al suelo de sus antepasados y al país que se ha convertido en su patria presente. Los actos celebrados pusieron de relieve la amistad que une a Chile con las naciones que conforman la RAU.

Al mediodía fue colocada a los pies del prócer máximo, Bernardo O'Higgins, una ofrenda floral. La depositaron el presidente del Centro Árabe, Juan Saka y el presidente del Instituto Chileno-Árabe de Cultura, Juan Arias.

Luego, a las 13 horas, se ofreció un cóctel a las autoridades de Concepción y a los miembros de la colonia residente, en los salones del Centro. La hospitalidad árabe se manifestó en las palabras del presidente del Instituto, Juan Arias.

REVOLUCION EGIPCIA

"En la tarea de progreso y de paz que el mundo actual está comprometido —dijo— la revolución egipcia fue el punto de partida de un gran movimiento. Abrió las esclusas de contención de una estructura arcaica, que no tenía razón de ser. Señaló que lo inmediato era el cambio y lo mediano la planificación de una sociedad nueva que surgía pujante a orillas del legendario Nilo."

Egipto, capital de la RAU, es en estos momentos el primer país industrial del medio oriente. Juan Arias, señaló algunas cifras. Cuenta con 700 fábricas que elaboran desde agujas de coser hasta aviones jets. Este año se puso en marcha la segunda etapa del Plan Decenal de Desarrollo; la suma destinada alcanza a dos millones 131 mil libras esterlinas; se dinamiza así la agricultura, industria, sistema de comunicaciones, vivienda, explotación petrolífera y metalúrgica. En cuanto a educación, más de cuatro millones de estudiantes cursan las diversas etapas. Egipto cuenta con siete universidades. La mayor es la de El Cairo. Reúne diez facultades y tiene 60 mil alumnos.

El director de la Revista "Palestina, Patria Mártir", Fuad Habash, habló a nombre del Embajador de la RAU ante el Gobierno de Chile.

Señaló la amistad que unía a ambos pueblos y el cariño con que los árabes habían asimilado su nuevo suelo. "Chile —dijo— y perdonen porque no hablo correctamente la lengua de Cervantes, es un país bonito, con gran hospitalidad y cordialidad. Valorizamos su arraigo cultural y nos sabemos unidos. Brindo por esta hermosa tierra, y por el progreso de nuestras naciones".

DOS REVOLUCIONES

El intendente de la provincia, Alfonso Urrejola, manifestó en nombre del Gobierno que representa, en el suyo propio y de su esposa que se encontraba presente, la satisfacción de estar junto al Centro Árabe en el aniversario patrio.

"Tenemos —expresó— especiales motivos para estar reconocidos a los ciudadanos árabes. Hemos visto cómo han adoptado a Chile como su patria, impulsando obras de progreso y compartiendo con nosotros horas felices o difíciles. Estamos conscientes también, de que Chile y la RAU buscan un cambio fundamental en los sistemas imperantes. El Gobierno que yo represento tiene en marcha una revolución para dar mayor bienestar a los pobres de nuestra Patria. Nos sentimos respaldados por la actitud de grupos que, como el Centro Árabe de Concepción, comparten y comprenden nuestros anhelos."

A las 19 horas tuvo lugar una velada cultural con participación de conjuntos corales y de grupos folklóricos con lo que se puso término a los actos aniversarios.



Cóctel ofrecido por el Centro Árabe y el Instituto Chileno-Árabe de Cultura. De izquierda a derecha: Presidente del Instituto Chileno-Árabe, don Juan Arias; director del Centro Árabe, don Pedro Germany, Srta. María Germany; Fuad Habash Ansara; señora Carmen del Río, esposa del intendente de la Provincia; señor intendente de la Provincia, don Alfonso Urrejola.

EMBAJADOR DE LA RAU AGRADECE COMUNICACION DE VALDES

Santiago, 25 de julio de 1966

SEÑOR MINISTRO:

Tengo el honor de acusar recibo de su atenta carta de fecha 23 del mes en curso, en la que me hace llegar las felicitaciones de Su Excelencia el Presidente de la República de Chile, señor Eduardo Frei Montalva y las de Vuestra Excelencia, con ocasión del Decimocuarto Aniversario de la Revolución del 23 de Julio de 1952.

Agradezco muy sinceramente en nombre de Su Excelencia señor Gamal Abdel Nasser, Presidente de la República Árabe Unida, su Ministro de Relaciones Exteriores, Excmo. señor Mahmoud Riad, y en el mío propio tan gentiles felicitaciones y hago mis más sinceros votos por la prosperidad y grandeza de este bello y noble pueblo de Chile y por el fortalecimiento de los vínculos de amistad y comprensión entre Chile y la República Árabe Unida.

Aprovecho esta oportunidad para reiterar a Vuestra Excelencia las seguridades de mi más alta y distinguida consideración.

Al Excelentísimo señor

Gabriel Valdés S.

Ministro de Relaciones Exteriores de Chile
Presente

ISRAEL... SAIGON...

WASHINGTON.—El general Moshe Dayan visitará Saigón luego de concluir las conversaciones con altos funcionarios y oficiales respecto de la guerra en el Viet Nam. El señor Dayan conversó con el secretario de Defensa, Robert McNamara.

En una entrevista, Dayan dijo que "En Tel Aviv había piquetes en torno de mi casa llevando cartelones que decían que no debía viajar a Vietnam. Los comunistas trataron de conseguir una resolución en la Knesset condenando el viaje, y la cancellería declaró que el gobierno nada tenía que ver con mi gira. Algunos de mis críticos pensaron que al viajar a Saigón, se produciría una identificación de Israel con la presencia estadounidense allí.

Respecto de su viaje a Vietnam, el general israelí dijo: "En realidad tengo dos razones para ir allí. Una es de carácter militar y la otra es que deseo ver la relación entre los militares survietnamitas y el pueblo. Si se quiere dar seguridad al pueblo en una guerra de guerrillas, debe gozar de la confianza del pueblo en sus soldados. Si confían se puede lograr algo".

MAJLUF HNOS Y CIA

Fábrica de Tejidos "Oso"



LORETO 352
FONO 371319
SANTIAGO

CONFECCIONES "MIRIAM"

de Jorge Houdely Charad

Gran surtido en Ropa Interior — Blusas — Exclusividades

Patronato 441 - Lastra 626 y Franklin 773
Fono 372504 - Santiago

ABRAHAM ELFAR BANNA

Fábrica "Yáfar"

Blue Jeans corrientes y sanforizados, Pantalones de Tricotelina y de Marengo, Camisas blancas y celestes.

SURTIDO PARA CABALLEROS Y NIÑOS.

VENTAS POR MAYOR Y MENOR

San Diego 258, Local 9
Fono 89771 - Santiago

ISKANDAR HABIBE H Y HNOS

CONFECCIONES ARICA

Fábrica:

Rodrigo de Araya 1263
Fono 494314

Sala de Ventas:

Sargento Aldea 1174, 2º piso
Fono 55420 — Santiago

Industrias América

Flock Ltda.

Planchas de Espuma Plástica para confecciones de sostensenos y ropa en general.

Además para: CARTERAS — COLCHONES — ALMOHADAS — ASIENTOS — MUEBLES — ESPONJAS — RESPALDOS PARA AUTOMOVILES, etc.

Vicuña Mackenna 665 — Casilla 1446
Fonos 36167 - 384525 — Santiago.

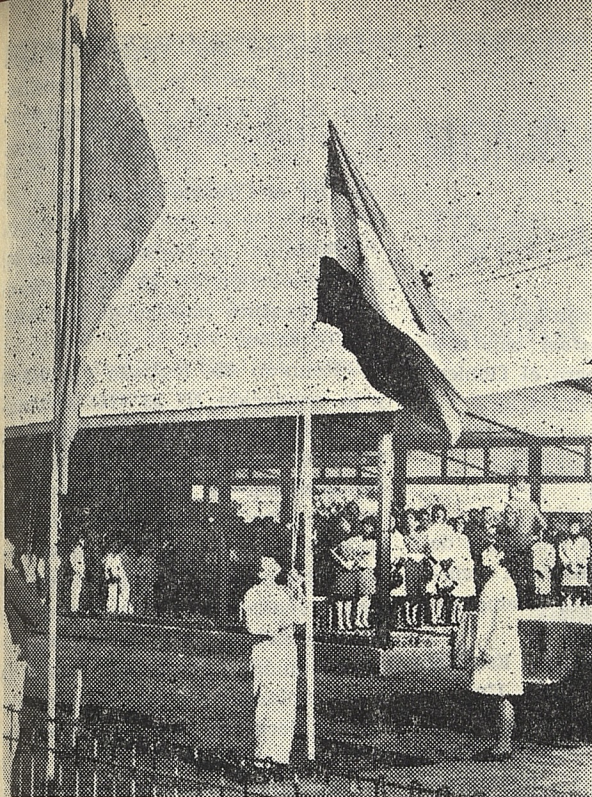
HABIB ELFAR BANNA



*Fábrica de Blue Jeans y Jardine-
ras para caballeros y niños.*

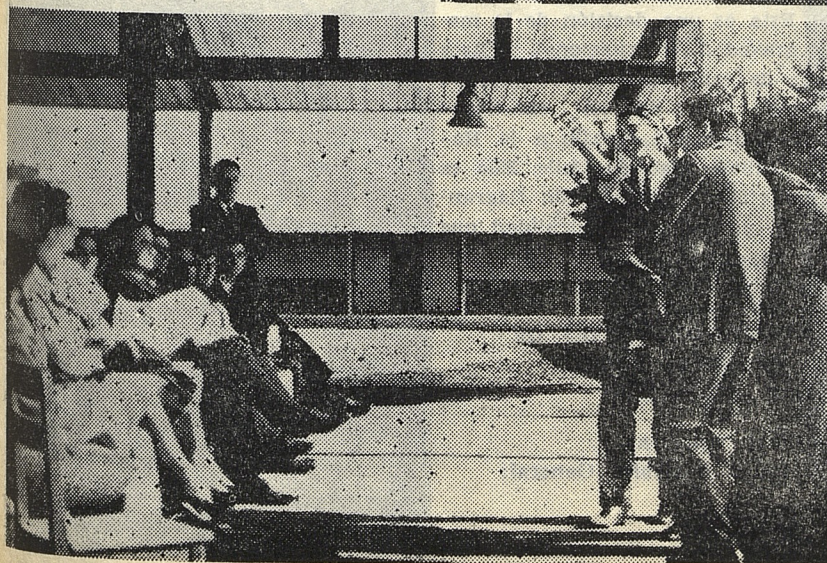
San Diego 258 — Local 7
Fono 61777 — Santiago.

ANIVERSARIO DE LA RAU EN LA ESCUELA N° 51 "REPUBLICA ARABE UNIDA" DE CONCEPCION



Un alumno
iza los símbolos
patrios de Chile
y de la
República Árabe Unida
en el homenaje
realizado por
la Escuela N° 51
guardadora
del pabellón
de la RAU.
En dicho acto
los alumnos
interpretaron
el himno nacional
de Chile
y de la RAU.

El señor Juan Arias, Presidente del Instituto Chileno-Árabe de Cultura de Concepción hace entrega de un obsequio a la Directora de la Escuela N° 51, RAU, en nombre del embajador de la RAU, don Tawfik Chatila, con motivo del decimocuarto Aniversario de la RAU y del quinto Aniversario de la Escuela.



Conjunto folklórico "Los de la Cabaña", interpretan algunas canciones de la tierra chilena, en la Escuela N° 51, RAU.

PARLAMENTO ISRAELI DECLARA A JERUSALEM CAPITAL DE ISRAEL

1.—LA CIUDAD DE JERUSALEN

La ciudad de Jerusalén es la cuna de los Santos Lugares de la Cristiandad y del Islam. Las Naciones Unidas no han reconocido jamás su ocupación o el cambio de su estatuto internacional decidido por ellas. Las tierras, los inmuebles y las aldeas que la rodean fueron siempre, antes de la agresión israelí de 1941, propiedades árabes en un 90% por lo menos.

2.—PROPOSICIONES DE LA COMISION DE CONCILIACION

a) Todas las decisiones de las Naciones Unidas concernientes a Palestina han encarado su internacionalización.

b) La Comisión de Conciliación, creada por las Naciones Unidas ha reafirmado también su carácter internacional en su informe del año 1949.

c) Los israelitas han rehusado siempre reconocer el carácter internacional de Jerusalén, que fue decidido por las Naciones Unidas, a pesar de que la internacionalización era parte integrante de la decisión de partición que dio lugar a Israel.

3.—DECISIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

a) El proyecto de internacionalización de la ciudad de Jerusalén fue sometido a la votación de la Comisión Política Especial y recibió la aprobación de su mayoría.

b) Más tarde el problema fue sometido a la Asamblea General de las Naciones Unidas el 9/12/49, y fue ratificado también.

4.—LA ACTITUD ISRAELITICA

a) El Keneset (Parlamento israelita) desafió a las Naciones Unidas y declaró a Jerusalén como capital de Israel. Luego trasladó a ella el Parlamento y el Gobierno.

b) El Consejo de Tutela de las Na-

ciones Unidas dirigió con este efecto un ultimatum a Israel con respecto a ese traslado, pero el Gobierno de Israel rehusó aceptarlo.

5.—LA POSICION DE DIVERSOS ESTADOS

a) La mayoría de los miembros de las Naciones Unidas observan siempre las decisiones de ese mismo organismo sobre Palestina.

b) La mayoría de los Estados miembros de las Naciones Unidas han instalado sus Embajadas en Tel Aviv y no en Jerusalén, probando así su apego al carácter internacional de la ciudad. Algunos de estos Estados son: Estados Unidos de América, Francia, Gran Bretaña, etc. Chile es uno de estos Estados.

6.—LA RECIENTE DECISION DE CHILE

a) El traslado de la sede de la Embajada de Chile de Tel Aviv a Jerusalén implica el reconocimiento de esta ciudad como capital de Israel.

b) Esta decisión constituye un cambio radical en la posición de Chile respecto de este problema. Esta decisión constituye al mismo tiempo una violación flagrante de las resoluciones de las Naciones Unidas en lo que se refiere a este problema.

c) Esta es una decisión de la mayor gravedad internacional. Otros países de América podrán seguir su ejemplo. Esta decisión constituye también un gran desafío a la Nación Árabe, amiga de Chile. Ella es en definitiva una oposición flagrante a la posición de neutralidad que Chile ha decidido adoptar en el conflicto árabe-israelí sobre Palestina.

7.—LAS RESOLUCIONES DE LAS NACIONES UNIDAS SOBRE JERUSALEN

—(Para memoria).

a) En la Asamblea General:

—Reunión 275. Decisión fechada el 9/12/49, sobre la internacionalización de Jerusalén —y prescribiendo la protección de los Santos Lugares.

b) En el Consejo de Tutela:

—Reunión 35 fechada el 10/3/48, y la resolución N° 32 (II) aprobando el estatuto político de la ciudad de Jerusalén.

—Reunión 35 fechada el 10/3/48 y la resolución N° 33 (II) aprobando el presupuesto que permite a las Naciones Unidas ejecutar la internacionalización de Jerusalén.

—Reunión 36 fechada el 21/4/48 y la resolución N° 34 (II) aprobando definitivamente el proyecto de internacionalización de la ciudad y el nombramiento de su Gobernador.

—Reunión 7 fechada el 19/12/49 y la resolución N° 113 (II) ordenando la ejecución de la internacionalización.

—Reunión 8 fechada el 20/12/49 y la resolución N° 114 (S-2) condenando el traslado de Israel de sus Ministerios a Jerusalén y demandando el retiro inmediato de esos Ministerios.

—Reunión 20 fechada el 10/2/50 y la decisión N° 117 (VI) ordenando la inmediata ejecución de un estatuto internacional para Jerusalén.

El Santo Sepulcro.



LONDRES.— El rey Hussein de Jordania declaró en ésta que "bajo las actuales condiciones no hay posibilidades para que cooperemos con los dirigentes de la "Organización de Liberación de Palestina". Hizo el comentario en respuesta a una pregunta después de una alocución que dio en el Instituto Real de Asuntos Internacionales.

La cuestión acerca de la cooperación del gobierno jordano con dicha organización estaba relacionada con despachos recibidos aquí de Alejandría, informando que Ajmed Shukairy, Presidente de la OLP, había exigido que las tropas de su entidad sean estacionadas en Jordania y que a los refugiados árabes en Jordania se les diera adiestramiento militar bajo la dirección de la OLP para la guerra contra Israel. En su discurso en Alejandría Shukairy habría acusado al rey Hussein de "traición" declarando que el monarca jordano "rinde tributo a la causa árabe sólo con los labios, mientras trata de cercenar las actividades de la

nización de Liberación de Palestina. Preguntando acerca de los objetivos de la OLP, el rey Hussein dijo: "Es difícil contestar a esta pregunta porque yo no tengo en muy alta estima las actividades de la misma".

EL CAIRO.— "Para liberar efectivamente a Palestina, nos harían falta dos, tres o cuatro millones de soldados árabes. Eso no podremos hacerlo más que por la vía de la acción revolucionaria árabe unida", declaró el Presidente Nasser en un discurso pronunciado en Alejandría.

Nasser, que habló con motivo del décimo aniversario de la nacionalización del Canal de Suez, atacó violentamente la "reacción árabe" a la que acusó de "haber traicionado" la causa de la liberación de Palestina. Subrayó asimismo que su decisión de solicitar la postergación sine die de las conferencias "en la cúspide", no fue tomada a la ligera ni bajo influjo de sentimientos pasajeros; "esta decisión —afirmó— la tomé con profunda pena, porque no podemos colaborar con gente que ayuda con el imperialismo y el sionismo y re-

MONARCA JORDANO QUIERE TRANSAR SOBRE DRAMA DE PALESTINA

- **SHUKAIRY:** Hussein "rinde tributo a la causa árabe sólo con los labios, mientras trata de cercenar las actividades de la Organización de Liberación de Palestina".

presenta la traición en las conferencias de este tipo".

"La reacción árabe —agregó Nasser— ya traicionó una vez a Palestina en 1948, cuando combatimos con las armas en la mano.

ACTITUD PRUDENTE DE HUSSEIN

LONDRES.— El rey Hussein de Jordania, quien se encontraba en ésta en visita oficial, dijo en un ban-

quete ofrecido por la Asociación de la Prensa Extranjera que el "problema palestino" debe ser resuelto. "Realmente ignoro la solución —declaró— pero posiblemente una vez logrado un equilibrio de fuerzas y los temores existentes disminuyan, ello pueda lograrse".

El monarca árabe se refirió en general a Israel en términos prudentes, pero "entró en calor" cuando se le preguntó acerca de la reciente incursión aérea contra Siria. Aseve-

Eran otros tiempos:
Hussein da la bienvenida a Ahmad El Shukairy a la llegada de éste a Ammán.
Ahora el sionismo celebra al rey Hussein y lo considera su aliado.



rando que tales ataques no deberían ocurrir, dijo que tales acciones de parte de Israel "podrían causar una explosión tan seria que me hace vacilar en vaticinar sus consecuencias. Podrían causar una explosión que no beneficiaría a nadie en el área. Tendríamos que tomar acción si otro país árabe fuera atacado".

El rey puso énfasis cuando habló del destino de los refugiados árabes sobre las fronteras de Israel, refiriéndose a su existencia como "una tragedia". "No conozco la solución del problema —dijo— pero espero una solución justa y honorable".

Dijo el rey Hussein que Jordania toma extremas precauciones para impedir que crucen infiltrados en territorio israelí. Dijo que el caso palestino es usado para promover intereses extraños, pero debe recordarse que la inestabilidad en la zona podría tener serias consecuencias. Esta observación fue interpretada como dirigida al Presidente Nasser. Preguntado si está de acuerdo con el Presidente tunecino Bourguiba sobre las posibilidades de una paz israelí, el rey Hussein repuso: "El problema palestino es uno en el cual los árabes deben estar unidos hasta tanto se halle una solución justa y honorable. Si Bourguiba intenta separarnos, estoy en contra de él". Añadió que la Liga Árabe "sigue siendo un ente político viable y haremos todo lo posible para que viva, pese a las dificultades".



Ironía histórica: el rey Hussein entrega una bandera a un nuevo regimiento destinado a la defensa de Palestina. Ahora se pronuncia contra la Organización de Liberación de Palestina.

AREF: LAS FUERZAS REVOLUCIONARIAS DEL MUNDO ARABE TRIUNFARAN

EL CAIRO.—"La historia demuestra que las fuerzas revolucionarias del mundo árabe triunfarán", declaró el Presidente Aref, de Irak, en una entrevista concedida al diario egipcio AL GOMURIA.

El Presidente de Irak dijo que la política exterior de su país descan-

sa sobre la cooperación y coordinación con la República Árabe Unida.

Indicó a continuación que la fecha de nuevas elecciones en Irak depende de la solución del problema en el norte —la guerra contra los kurdos— y de los éxitos que sean logrados en la edificación de la Federación Socialista de Irak.

PALESTINA ES Y SERA SIEMPRE ARABE. LAS FUERZAS DEL SIONISMO Y LA REACCION NO PODRAN CONTRA LAS HUESTES QUE ENCARNAN LA VERDAD Y LA JUSTICIA.



HUSSEIN, DESPUES DE PRONUNCIARSE CONTRA LA ORGANIZACION DE LIBERACION DE PALESTINA: —No hay duda, Raquell-

ta, que los paisajes de Ammán la harán más feliz que los paisajes de la Riviera. (De "El Baath", diario oficial del gobierno sirio).

MOISÉS MUSSA, NUEVO MIEMBRO ACADEMICO



Con fecha 8 de Septiembre fue recibido en un acto solemne en el Salón de Honor de la Universidad de Chile, el nuevo miembro académico de la Facultad de Filosofía y Educación: don Moisés Mussa.

En esa oportunidad se dieron cita en la Casa Central Universitaria las más destacadas personalidades de las letras, educación, prensa, radio, cuerpo diplomático, etc. para presenciar el significativo acto.

La ceremonia fue presidida por don Eugenio González, Rector de la Universidad de Chile. Se hallaban también presentes los diplomáticos árabes, señores Adnan Hamdun, encargado de negocios de Siria, el segundo secretario, señor Hizzat Habbal, miembros del Consejo Universitario y otros representantes.

El catedrático don Arturo Piga puso de relieve en su intervención la ejemplar trayectoria de Moisés Mussa como educador, desde sus comienzos, y su aporte en la modificación estructural del sistema educacional y autonomía universitaria.

Moisés Mussa, educador de generaciones, ha sido designado miembro académico de la Facultad de Filosofía y educación. Rechaza la limitación de la edad como factor negativo para continuar en la docencia.

La exposición del nuevo miembro académico versó sobre "Vejez y docencia". El centro de dicha exposición está expresado en las propias palabras de Moisés Mussa: "A los viejos se les trata como al limón que, después de entregar toda su savia, se deposita en el incinerador o en el tarro de la basura. Yo no quiero tener ese fin porque ahora puedo realizar los ideales que mi juventud no me permitió cristalizar. Serví 40 años en la docencia y tengo las energías suficientes para continuar aportando mi granito de arena en la casa que fundara Bello".

Ocorre con frecuencia que cuando el hombre, particularmente el maestro, se encuentra en la plenitud de sus facultades y su experiencia, deben retirarse, por imperio de la ley. Se cree que sus años le inhabilitan para el duro apostolado de la enseñanza o el trabajo. Contra ese con-

cepto se rebela Moisés Mussa. Señaló cómo grandes creadores culminaron su faena en los años de la madurez y la ancianidad.

Una honda emoción recorrió al auditorio cuando el Dr. Moisés Mussa se refirió a este punto.

El nombramiento de Moisés Mussa constituye, en lo personal, un fundamental acto de justicia, y, más allá, un hecho que honra a la colectividad árabe, de la que es uno de sus hijos predilectos.

Los años que Moisés Mussa suma en la docencia, en su concepto más creador y alto, son muchos, y su nombramiento no constituye una honra sino un reconocimiento para quien dejó lo mejor de su vida en el corazón de las juventudes. Ellas serán las que, en última instancia, corroboren con su acción futura, llevando a las generaciones venideras la noción de su apostolado, lo que Moisés Mussa ha significado entre los educadores en este país, donde Bello clavó el primer hito de un alto humanismo educacional.

TRASCENDENTAL DISCURSO DE ALEJANDRO CHELEN EN SEGUNDO ANIVERSARIO DEL FRENTE DE LIBERACION DE PALESTINA

Texto de su discurso



Ex Senador Alejandro Chelén
Rojas.

Señor Presidente del "Frente de Liberación de Palestina en Chile":

Celebramos hoy el Segundo Aniversario del "Frente de Liberación de Palestina en Chile", aniversario éste que infunde positivas esperanzas a los árabes residentes en favor de su lejana Patria, como asimismo, a todos los hombres que aman la libertad y rechazan con indignación y coraje el totalitarismo racial fascista que, en tierras usufructuadas a nuestros mayores, el llamado Sionismo internacional está encendiendo la hoguera de una nueva guerra que puede envolver a todos los países del mundo. A los árabes residentes en esta Patria que han adoptado como la suya propia y que es la de sus hijos, a ellos que forman parte de esta entidad para la liberación de su pueblo, se suman también a este aniversario —que nos recuerda hechos muy similares en nuestra historia— todos los chilenos de espíritu de avanzada, porque aquí, hacen ya más de ciento cincuenta años, impusimos la libertad ganándonos el derecho a ser los artífices de nuestro propio destino.

Como chileno, como descendiente de árabe y especialmente como viejo luchador por el socialismo, mi presencia en este acto obedece al imperioso deber de un derecho de justicia, que nacen de mis convicciones de militante leal a los principios liberadores que rigen la conducta de los que hemos abrazado esos

ideales. Es decir, —para ser más preciso— a esos mismos principios que orientan la acción viril y combativa del líder más extraordinario nacido en el mundo árabe, del hombre que levantó y organizó la estructura formidable de la gran revolución egipcia como hito unificador de las nacionalidades árabes, y que se apronta para conducir mañana a pueblo palestino hacia la reconquista de su territorio, el Presidente de la RAU Gamal Abdel Nasser.

No es el momento de historiar el pasado para justificar una vez más los legítimos derechos del pueblo palestino que tiene sobre su territorio. Sabemos perfectamente bien que fue la rapiña voraz del imperialismo la que se los adueñó en beneficio de un Estado "callampa" —escarneciendo la justicia y la dignidad cuyas características nada tienen que envidiar a la criminal soberbia del naziismo hitleriano. La filosofía de "raza superior" de los usufructuarios de Palestina, es la misma que se ensañó en ellos y que esgrimieron con tanta ferocidad las hordas racistas teutónicas.

En esta parte del mundo, donde la influencia del capitalismo internacional sigue gravitando arrolladamente sobre nosotros, no resulta fácil desvirtuar las imposturas que vierten sin siquiera ruborizarse, mediante el control publicitario e informativo. Bajo las banderas de una democracia anquilosada que han pervertido con aviesa hipocresía, impu-

sieron en el organismo de las Naciones Unidas la partición de Palestina. El caudillo ejecutor de esta política de perversidad inigualada, fue Estados Unidos. No podrá jamás justificarse, porque la historia ha consignado este hecho monstruoso señalándolo como el principal instigador. Por caminos diferentes, pero con la doblez de siempre, aplicaban las mismas normas de avasallamiento sobre países débiles que de manera tan criminal ejecutara el naziismo racista sus enemigos de la víspera. Como veían surgir en el horizonte de las colonias Afro-Asiáticas la revolución por su independencia, nada más conveniente a sus mezquinos intereses que crear el Estado Sionista como punta de lanza y pilar de sus influencias imperialistas. Al consumarse la partición de Palestina en Noviembre de 1947, se consignó en la historia de la humanidad el hecho más lapidario ejecutado por el organismo llamado a mantener la paz y la justicia. ¿Podemos hoy callarnos ante tamaña felonía?

Sin embargo, no todas las naciones se inclinaron ante las presiones del imperialismo yanqui en su con-fabulación para hacer de Palestina en manos del Sionismo un bastión de sus influencias con vistas a detener el avance liberador de los países colonizados. En lo que respecta a América Latina, gran parte de sus Repúblicas de abstuvieron, no obstante la presión que ejercieran so-

bre ellas para que apoyasen en desmedro de los árabes, la creación del Estado Sionista. Y es grato recordar frente a la aberrante conducta allí determinada, que hubo un país de esta América morena que se opuso virilmente, manteniéndose hasta el final en favor de Palestina Árabe. Esta nación fue Cuba, heroico país hermano, que también hoy escribe —como lo está haciendo Nasser en la RAU— la página más admirable y brillante de su historia en favor de los pueblos subyugados económicamente.

No es, pues, jactancia de nuestra parte cuando ponemos de relieve la conducta de las naciones socialistas, que en una u otra forma solidarizan hoy con los refugiados palestinos. Y no es, tampoco, exageración, cuando ponemos al desnudo y condenamos con acritud las maniobras del imperialismo que, burlándose de la democracia, la libertad y la justicia que dicen defender, no hacen otra cosa que impener una política de dominación y esclavitud a las naciones subdesarrolladas.

Señores: En esta encrucijada dolorosamente trágica que aún viven los pueblos árabes, acrecentada por el martirio que padecen los refugiados palestinos, se yergue como un titán de contornos épicos la recia personalidad revolucionaria de Gamal Abdel Nasser, cuya gesta liberadora y de unificación del mundo árabe es la más grande y enaltecedora en el historial del Medio Oriente. Ha sido la RAU, de inspiración socialista, jugándose su propia existencia la que ayudó a Argelia en su cruenta lucha contra el imperialismo francés; ha sido la RAU la que cooperó con Túnez, con Irak, con Marruecos, con Siria, Sudán, Jordania y especialmente el Yemen para que se liberaran de sus esclavizadores. Es la RAU la que prosigue incansablemente bregando por una sociedad más humana, digna y creadora, para todos aquéllos que durante siglos han vivido aplastados por el más brutal colonialismo. ¡Otro sería el destino de Palestina, si a los triunfos de independencia política, los esfuerzos de la RAU hacia la unificación del mundo árabe se hubiesen ya realizados!

Pero existen, también, otros hechos que es necesario abordarlos con objetividad.

En este aniversario que hoy celebramos henchidos de esperanzas, pero con la angustia clavada en el corazón, dejaríamos de ser sinceros si no reconociésemos las disenciones internas —que por desgracia— siguen ocurriendo en los propios Estados socialistas árabes. Estos sucesos, característicos de pueblos que saltan a la libertad después de siglos de esclavitud colonialista, no sólo están retrasando sus avances sociales y económicos, sino que, están poniendo en peligro la existencia misma de la RAU. El imperialismo, teniendo como vanguardia al Estado de Israel, no descansa en sus embestida contra todo sistema que huela a socialismo, fortaleciendo, a la vez, a los sectores reaccionarios de carácter feudal y monarquista. Allí está la mano del Sionismo y del capitalismo internacional pugando por destruir todo intento de unificación arabista.

Observando con espíritu crítico estos sucesos deplorables, nos causa una profunda amargura la conducta individualista de los gobiernos revolucionarios que no logran superar las disenciones internas, mancomunándose sólidamente para apoyar a la RAU en sus impostergables afanes de unificación. Por el contrario, las informaciones que nos llegan afirman que el "Pacto Islámico" for-

mado por Londres, Washington y el Sionismo, tiene como decidido propagandista y ejecutor al Rey Faisal de Arabia Saudita. ¿Es comprensible esto para los que siguen con simpatía y anhelan el éxito de la causa árabe? Aquel gobernante con mentalidad de siglo XVIII, influenciado por los clanes imperialistas que sacrificaron a Palestina, está sirviendo los intereses Sionistas y traicionando a la RAU en sus esfuerzos de unidad del mundo árabe. "El Pacto Islámico" así concebido, es como una lepra en el corazón de los "creyentes". Explotar con cinismo mercenario el espíritu religioso de los musulmanes, tras el vil propósito de mantener arcaicas estructuras administrativas, es la más descarada traición que el propio pueblo se encargará de castigar.

Sin embargo, allí está la RAU, no sólo como una esperanza en el agitado escenario que conturba la vida del sacrificado pueblo palestino, o en el vasto horizonte de las nacionalidades árabes incorporadas a la dinámica de un mundo que abre rutas de superación a través del socialismo. Está allí como una realidad tangible, consciente de su misión histórica, sin ceder ante los adversarios, vigorizada por catorce años de un constante proceso de dinámico desarrollo social y económico, pro-

**Una jovencita
árabe refugiada.**

**Su vida es
un símbolo
de muchas
otras vidas
que segó el
sionismo invasor.**



yectando hacia el futuro creadoras realizaciones e impulsando la lucha por la unidad del mundo árabe. Y, con su líder a la cabeza, alerta y en pie de combate para la restauración de los refugiados palestinos al territorio que por milenios les ha pertenecido.

Desde esta lejana Patria nuestra, expresamos con solidaria emoción el más caluroso homenaje a las heroicas fuerzas guerrilleras que operan bajo el nombre de "Huracán". Vaya también nuestro reconocimiento a Nuredin Atassi, Jefe del Estado de Siria, por su viril actitud y que "está movilizandando todos los esfuerzos necesarios para una guerra de liberación de Palestina, exortando a los otros países árabes a seguir el ejemplo sirio". Nuestra fervorosa adhesión espiritual a Ahmad Chukairi, Presidente del "Frente de Liberación" y líder máximo de su Patria que la está dirigiendo para reconquistar su territorio. Y, finalmente, al digno y recio conductor de la RAU, que sabrá llevar a la realidad la unificación del mundo árabe.



SINTONICE UD.

"LA VOZ DE PALESTINA"

diariamente

De lunes a sábado, de
8:00 a 8:30 de la mañana

por CB 133 RADIO PRAT

Una voz al servicio de la verdad de cuanto ocurre en el Mundo Árabe. Una voz al servicio de Palestina, la patria usurpada.



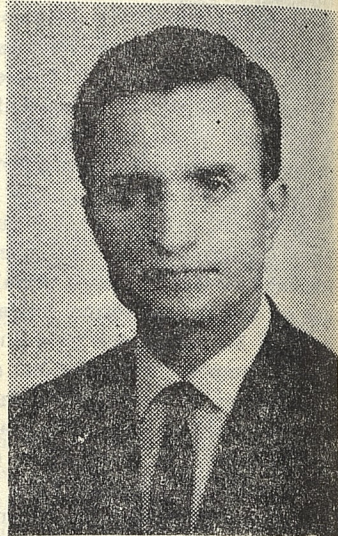
NUEVO SECRETARIO EN LA EMBAJADA DE LA REPUBLICA ARABE SIRIA

El señor Izzat Habbal ha llegado recientemente a Chile a ocupar el cargo de segundo secretario en la Embajada de la República Árabe Siria.

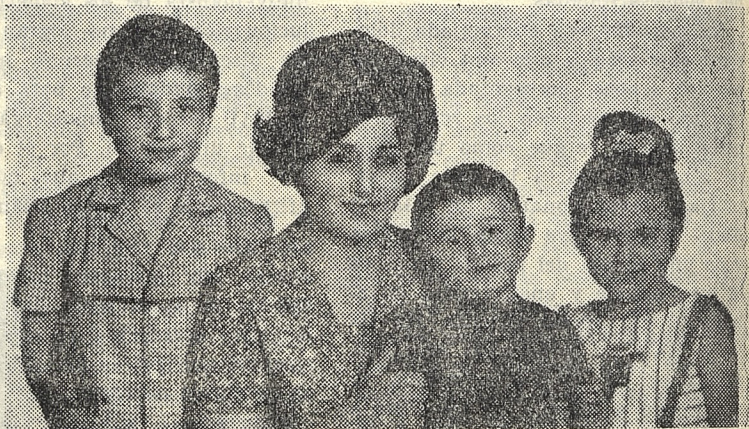
El señor Habbal fue director de establecimientos educacionales secundarios durante 17 años. Obtuvo sus títulos de pedagogo y doctor en leyes en la Universidad de Damasco. Luego pasó al Ministerio de Relaciones Exteriores de su país.

El señor Habbal es un hombre de vasta cultura. Casado con la señora Raya Elbitar, tiene tres hijos: Amar, de 10 años, Racha de 5 y Ahmad de 3.

Se caracteriza por ser un hombre enérgico y amable.



Señor Izzat Habbal.



Señora Raya Elbitar de Habbal e hijos, recientemente llegados al país.

EMBAJADOR DE LA RAU AGRADECE HOMENAJE A LA REVOLUCION

El embajador de la RAU, don Tawfik Chatila, envió el siguiente cable al Centro Árabe de Concepción con motivo de la celebración del decimocuarto aniversario de la epopeya egipcia:

Participamos los actos aniversario RAU. Nuestro agradecimiento infinito al Centro Árabe e Instituto Chileno-Árabe de Cultura por gentil homenaje a nuestra Revolución. Embajador Chatila.

NUEVA DIRECTIVA TIENE EL CENTRO ARABE DE CONCEPCION

El Centro Árabe de Concepción, cuya actividad social en el medio árabe de la ciudad penquista es sobradamente conocida, eligió el siguiente directorio para 1966-1967:

Presidente: Juan Saka F.; Vicepresidente: Emilio Hananía M.; Tesorero: Pedro Germany G.; Secretario: Jorge Dabdoub A.; Directores: Raimundo Juri G. y Nuncio Ready.

Deseamos a la nueva directiva el mayor éxito en su gestión, para prestigio de todos los árabes del país.

PALESTINA PATRIA-MARTIR



Emilio Gidi Samur, dinámico dirigente juvenil de Concepción, a cuyo cargo está la hora radial del Instituto Chileno-Arabe de Cultura, y la presidencia del Centro de Universitarios de Ascendencia Árabe de la ciudad penquista.

NUEVA DIRECTIVA DE UNION NACIONAL ARABE DE CHILE

La Unión Nacional Árabe de Chile eligió la siguiente directiva para el período 1966-1967:

Presidente: don Víctor Massuh Agar; Primer Vice-Presidente: don Taufik Rumié Dalú; Segundo Vice-Presidente: don Yamil Nazal Ediab; Secretario en Castellano: don Brahín Chacoff Maffud; Secretario en Árabe: don Farah Jatib Jatib; Pro-Secretario en Castellano: don Mario Ramírez Bustamante; Pro-Secretario en Árabe: don Teófilo Juri Ramos; Director Depto. de Finanzas: don Gabriel Uauy Mucarquer; Tesorero: don Fote Butto Panayotti; Pro-Tesorero: don Hode Dabanch Aburman; Director Depto. Organización: don Fuad Mujaes Kalaf; Director Depto. Relaciones: don Mahmoud Hammad Rayán; Director Depto. Prensa y Propaganda: don Jorge Abuauad Abraham; Director Depto. Provincias: Isa Zagmutt Kattán; Directores Generales: Srs. Jorge Yarur Giadah, Natalio Cumsille Garib, José Amar Aguad, Emilio Sukni Sukni, Gabriel Mistle Aclé, José Larach Dahdal, Mario Jadué Jadué y Muhamad Osman Salej.

La Revista PALESTINA PATRIA MARTIR y el FRENTE DE LIBERACION DE PALESTINA EN CHILE, desean a la nueva directiva de la entidad hermana el mayor de los éxitos en su gestión noble y patriótica.

COMITE DEL ORGANISMO DE LIBERACION DE PALESTINA ENFRENTA DINAMICA ACCION CON NUEVA DIRECTIVA

El Comité del Organismo de Liberación de Palestina (hasta hace poco Comité Central Chileno-Arabe-Palestino), eligió la siguiente directiva para 1966-1967:

Presidente: Mahfud Massís; Primer Vice-Presidente: Jorge Manzur Hasbún; Segundo Vice-Presidente: Fote Butto Panayotti; Secretario en Castellano: Taufik Rumié Dalú; Secretario en Árabe: Fuad Habash Ansara; Pro-Secretario en Árabe: Najle Chahuan Bichara; Tesorero: Carlos Lolas Saba; Pro-Tesorero: Mahmud Hammad Rayan; Director de Organización: Jorge Mitre Manzur; Directores: Salvador Yanine Paulo, Dr. Emilio Mohor Sumar, Gabriel Uauy Mucarquer, Faisal Abuauad Jadué, Bichara Jadué Elsaca, Jorge Houdeily Charad Emilio Sukni Sukni, Jorge Abuauad A., Arturo Giadalah U. y Antón Abusabaj.

El Comité tiene entre manos un vasto plan de acción que está decidido a llevar a cabo a toda costa, incluyendo las provincias y buscando la unidad de personas e instituciones, única manera de desarrollar una tarea efectiva en favor de Palestina en el medio nacional y americano.

Corresponsal



Señor Salem Harcha Sabal, corresponsal de nuestra revista en viaje por el Perú quien ha realizado lausibles esfuerzos en favor de nuestra causa.

Dicha resolución dice textualmen-
te así:

1) Los escritores afroasiáticos sostienen que la presente situación en las partes Norte y Sur del Yemen es muy favorable para la totalidad del combate del pueblo yemenita que está llevando a cabo luchas para liberar el Yemen del Sur ocupado por la bota del imperialismo británico, oponerse al imperialismo mundial, encabezado por el imperialismo yanqui, a los neocolonialistas y a las fuerzas reaccionarias árabes con miras a consolidar la independencia del norte y liberar totalmente las zonas ocupadas en el norte, dos pasos fundamentales para la reunificación del Yemen y realizar la liberación, la democracia y el progreso social del pueblo yemenita. Sin embargo, esta situación es desfavorable al imperialismo, el neocolonialismo y las fuerzas reaccionarias.

ESCRITORES AFROASIATICOS LLAMAN A ESCRITORES Y PUEBLOS A APOYAR LUCHA DEL PUEBLO YEMENITA CONTRA EL IMPERIALISMO

los legítimos derechos del pueblo yemenita para su liberación, unificación y progreso social son expulsar al imperialismo británico, desmantelar sus bases agresivas en el Yemen del Sur ocupado, expulsar definitiva y completamente las tropas extranjeras del territorio del Yemen, de manera que el pueblo yemenita pueda ejercitar su derecho a la autodeterminación y administrar independientemente sus propios asuntos internos.

na, la dominación británica solo será reforzada. Además, los escritores asiáticos condenan a los imperialistas británicos por la decisión de convocar próximamente en Londres el "congreso popular" del Yemen del Sur ocupado, una conspiración para embaucar a la opinión pública mundial y del Yemen.

4) Los escritores afroasiáticos condenan al imperialismo norteamericano por adoptar una serie de planes en su proyecto de dominar el norte del Yemen y tomar posesión de la posición británica en el Yemen del Sur, y llaman a los escritores progresistas del Yemen a unirse más estrechamente y descubrir y aplastar de inmediato esos planes criminales.

5) Los escritores afroasiáticos consideran que la resolución de las Naciones Unidas y las actividades de la llamada comisión de descolonización de las Naciones Unidas no pueden satisfacer las demandas y aspiraciones del pueblo del Yemen del Sur ocupado. Subrayan que las Naciones Unidas, están trabajando como un instrumento para aplicar los planes imperialistas en el mundo, antes de

الأمم المتحدة

1948

S. K. S.

cambiar sus procedimientos y efectuar una reorganización, no tienen derecho a investigar ninguna cuestión del pueblo yemenita. Los escritores afroasiáticos consideran que el único camino para que el pueblo yemenita alcance sus propios objetivos es la lucha armada, y que sólo podrá ser la lucha armada.

6) Los escritores afroasiáticos apoyan a los sindicatos, las organizaciones políticas progresistas y los escritores revolucionarios del Yemen en su lucha contra el imperialismo de los Estados Unidos y Gran Bretaña, y los reaccionarios, y por la liberación y reunificación del Yemen.

Denuncian el asesinato, encarcelación, deportación y vigilancia contra los escritores, periodistas, trabajadores sindicales y estadistas del Yemen.

7) Los escritores afroasiáticos llaman a todos los escritores, periodistas, organizaciones e individuos de Asia, Africa y del mundo entero a alzar sus voces en apoyo a la justa lucha del pueblo yemenita contra el imperialismo de los Estados Unidos y Gran Bretaña y los reaccionarios para expulsar todas las tropas extranjeras, hacer desmantelar las bases militares y reunificar el Yemen.

de la libertad, el socialismo y la unidad. El gran conductor que realizó aquella revolución, nuestro querido Presidente Gamal Abdel Nasser, tuvo que enfrentarse a los interminables complots del imperialismo, de la reacción y del sionismo. A pesar de todo ello, realizó aquellas maravillosas conquistas para nuestro pueblo: La Evacuación de las Tropas Extranjeras, la Nacionalización del Canal de Suez, la Construcción de la Alta Represa de Asuán, la Derrota de las fuerzas que participaron en la Agresión Tripartita, la creación del Tercer Mundo no alineado, la Reforma Agraria, la Nacionalización de la Banca, la Distribución y Mejoramiento de las Tierras, etc...

Actualmente estamos luchando en tres frentes: contra el colonialismo extranjero, contra el sionismo intruso y contra la reacción local. Pero a pesar de todas esas fuerzas y a pesar de su poderío, estamos realizando conquista tras conquista y alcanzando victoria tras victoria. Los pueblos libres en Africa, Asia y América Latina nos apoyan en nuestra política de no alineación, de neutralidad positiva y de liquidación del colonialismo.

Antes de poner término a mis breves palabras, deseo formular a ustedes los más fervientes votos para el éxito de su institución, que ha tenido la gentileza de fortalecer con este magno acto, los lazos amistosos que unen a los pueblos de Chile y de la República Árabe Unida a través de las distancias y del tiempo.

Por último, reitero mis más cálidos agradecimientos por este homenaje rendido a mi país, y les deseo toda clase de venturas y de felicidades en sus actividades.

Viva Chile y viva la República Árabe Unida.

En homenaje del Gimnasio A. Prat a la RAU, dijo Embajador Chatila:

LUCHAMOS EN TRES FRENTES: CONTRA EL COLONIALISMO EL SIONISMO Y LA REACCION LOCAL

Señor Presidente,
Señores Miembros
Señoras y señores:

Es para mí un gran honor poder hablarles en este acto que rinde el Gimnasio "Arturo Prat", tal como ha sido su magnánima costumbre en años anteriores, a la República Árabe Unida con ocasión del décimo-cuarto aniversario de la Revolución del 23 de Julio de 1952.

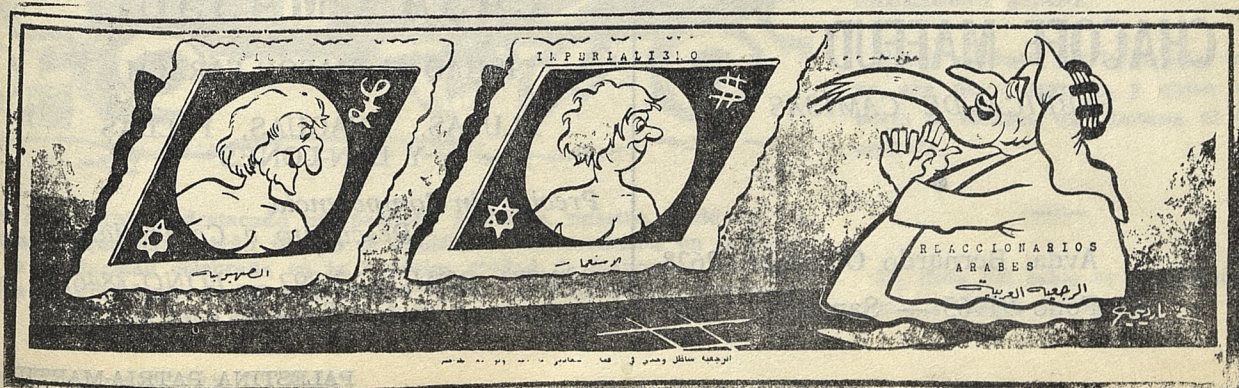
Agradezco a ustedes de manera muy cordial y sincera esta invitación para participar en este acto conmemorativo brindado a la República Árabe Unida, y poder así palpar los profundos sentimientos de amis-

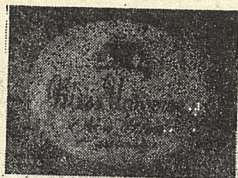
tad que los han impulsado a efectuar tal homenaje.

Quiero expresar a cada uno de ustedes, presentes en este lugar y que han concurrido con tan sublime intención, cual es la demostración del afecto sincero y la admiración perdurable por la Revolución de aquel día glorioso, aquel 23 de Julio de 1952. En aquel día bendito el pueblo del Valle del Nilo saudió el yugo y rompió las cadenas que lo ataban a los regímenes caducos y corruptos y a la rueda demoledora del imperialismo.

Desde entonces, mi pueblo comenzó su ardua tarea de transformación y construcción bajo los emblemas

REACCIONARIOS ARABES: "Quedaremos solos en la cumbre de nuestra felicidad, mientras nos acompañen vuestras sombras..."





FABRICADAS EXCLUSIVAMENTE
POR INDUSTRIAS NYLON
GIACOMAN

MEDIAS

Miss Universe M.C.
"NON RUN"

Verdadera. (No corre el punto)

MAS LARGAS Y SUAVES - COLORES DE GRAN MODA
UNICAS LEGITIMAS INDESMALLABLES

la verdadera solución a los PUNTOS CORRIDOS
Exija demostración en su tienda preferida.

Nacrur, Chamy y Cía.

Tejidos de Perlón, Banlón y Algodón

Chacabuco 580

Fono 92701 — Santiago

Mc FARSON

AFIF EL FAR BANNA

FABRICA DE:

- Pantalones de Mezclilla.
- Blue Jeans.
- Camisas Finas y de Batalla.
- Overalls.

San Diego 258 — Local 19
Fono 61777 — Santiago

MANUFACTURAS CHILENAS DE CAUCHO

Los Tres Antonios 2580
Casilla 15031 — Fono 495078
Santiago

BRAIN Y GABRIEL CHACOFF MAFFUD

FABRICA DE CAMISAS

Avda. Bernardo O'Higgins 2628
Fono 91965 — Santiago.

CASA "MASSU"

ISHAQ EL MASOU FARACH

BLUSAS, ENAGUAS, FALDAS
Y BAN-LONES

Precios sin Competencia

Descuento a Comerciantes

SANTO DOMINGO 892 — FONO 384675
SANTIAGO

FALLO GOLPE DE ESTADO EN SIRIA

DAMASCO (Siria), 6 (AP).— El Gobierno sirio anunció que aplastó una conspiración para derrocarlo. Agregó que la conjura tenía el respaldo de los "desviacionistas reaccionarios, el imperialismo e Israel".

El Partido Baath hizo el anuncio por la Radio de Damasco y dijo que los principales conspiradores eran tres políticos sirios que en una época fueron dirigentes de Baath y después en febrero pasado durante un golpe dado dentro del mismo partido.

El anuncio acusó al Rey Faisal, de Arabia Saudita, de haber atacado "más de siete veces el puesto Ankal de Siria para erradicar a la re-

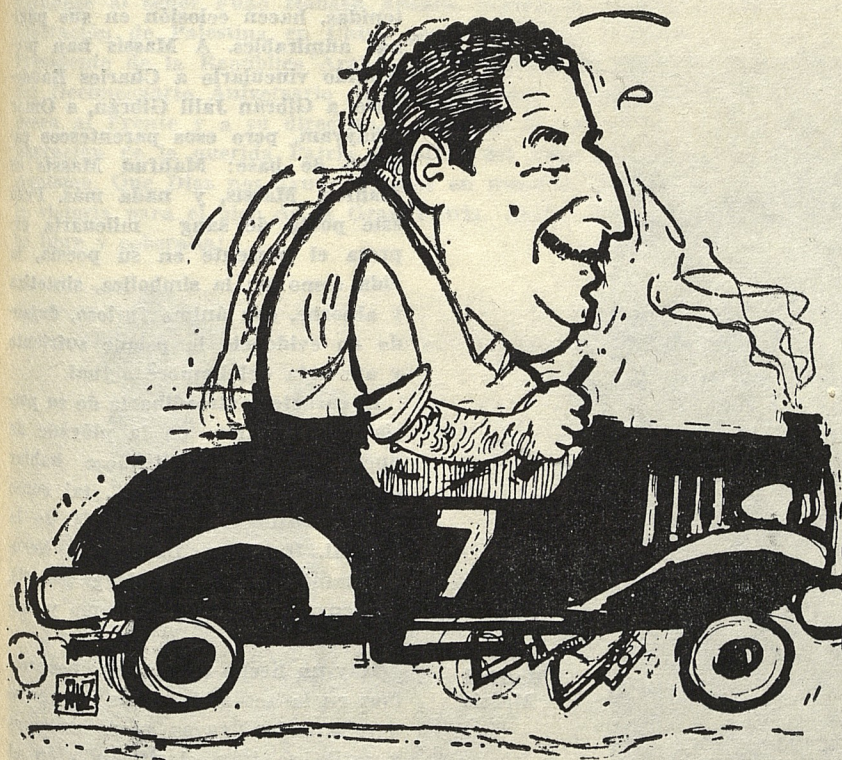
volución Siria". También acusó a Jordania de haber tomado parte en el supuesto intento de golpe de estado.

La radio añadió que uno de los tres hombres, el ex primer ministro Salah Bitar, logró escapar y que los conspiradores arrestados habían confesado todo y serán juzgados por un tribunal especial de seguridad del Estado.

"Esta vez la revolución siria será inmisericorde", dijo la radio.

No mencionó el número de los detenidos ni cuando se intentó el golpe. Informes de Beirut informaron que Bitar logró escapar hasta el Líbano.

UN COMPATRIOTA QUE SE DESTACA



Don Isaac Anich, destacado compatriota y amigo nuestro, residente en Rancagua, que hace algún tiempo se clasificara honrosamente en la carrera de regularidad celebrada en la histórica ciudad de Rancagua. El señor Anich es Presidente de la Colectividad Árabe de Rancagua y Presidente del Auto Club de Regularidad de la ciudad mencionada.

MENSAJE DE AGRADECIMIENTO DE EMBAJADOR DE LA RAU

Hermanos y amigos:

Me es muy grato, con ocasión de la clausura de las Festividades del Décimocuarto Aniversario de la inmortel Revolución del 23 de Julio de 1952, dirigir este mensaje a cada uno de los que colaboraron, ya sea materialmente o por medio de su apoyo moral y su participación personal.

Vayan, pues, para los miembros de la distinguida Colectividad Árabe Residente, de la prensa árabe y chilena en general, de las diversas instituciones, y para todos los amigos chilenos que demostraron sus sentimientos de apoyo en el homenaje tributado a la República Árabe Unida, mis más sinceros agradecimientos y mi infinita gratitud.

Quiero dejar constancia que la participación de todos ustedes en esta Semana de la República Árabe Unida ha sido generosa y loable. Esta participación magnánima y desinteresada demuestra el gran cariño y profundo afecto que tienen hacia mi país y hacia el líder de su resurgimiento magnífico, creador de sus glorias y defensor de su existencia y de su futuro, Presidente Gamal Abdel Nasser.

Finalmente, deseo reiterar a ustedes los más cordiales y profundos agradecimientos, en nombre del pueblo y del Gobierno de la República Árabe Unida y en el mío propio, por tan finas atenciones y demostraciones de afecto. Que Dios Todopoderoso retribuya a ustedes esta obra altruista y llene sus vidas de felicidades y de éxitos.

TAWFIK M. C. CHATILA, embajador.

SABIDURIA ARABE

Quien combate por la ciencia, trabaja una pelea sagrada, y quien reparte la ciencia, da limosna al ignorante.

—:—

La tinta del sabio es tan preciosa como la sangre del mártir.

Entre los actuales poetas de Chile, Mahfud Massís ocupa un lugar de privilegio. Su labor literaria, notable y silenciosa, es extensa y polifacética, habiendo incursionado con éxito en el ensayo, cuento y poesía.

Sin lugar a dudas, "El Libro de los Astros Apagados", su última producción, marca la culminación de su expresión estética. Esta obra —de oscura y sorprendente belleza— ha sido sopesada, profundizada y diseccionada, usando un término anatómico, en distintos períodos, por diferentes y heterogéneos jurados, de dispares tendencias, todos los cuales han debido reconocer y evaluar esta creación de la belleza escrita, que muestra un avance inmenso en la poética del continente americano.

Es así como la obra aludida, tras obtener numerosos galardones, acaba de ser distinguida ahora con el "Premio Municipal de Poesía". Aunque, por ahora, Massís no puede llegar a las grandes masas por su estilo rigurosamente elaborado, su aporte es de tan evidente alcornica, que, por su sola gravitación estética, va dejando

MAHFUD MASSÍS Y SU POESÍA

al autor la puerta franca para el Premio Nacional de Literatura.

A través de su vasta labor literaria es dable observar, con meridiana claridad, el desenvolvimiento de una personalidad poética singular, plenamente definida. Su poesía no es de nódulo fácil: más bien resuena como el trueno. En un devenir cercano tendrá que hablarse de una poesía "massisiana" la cual se encamina por rumbos inauditos, donde modela su arcilla en medio de tormentosas angustias.

Su poesía nos deleita y asombra. Nos da la impresión de estar leyendo a los poetas neohelénicos, como Kostis Palamás, uno de los grandes poetas contemporáneos —apenas conocido por algunos eruditos—, a María Polyduri, a Kavafis, el alejandrino de origen griego, o a Georgios

Stylianus Seferiades, más conocido en el mundo de las letras por su seudónimo de Jorge Seferis, Premio Nóbel de Literatura.

"El Libro de los Astros Apagados" constituye un triste y desgarrado lamento, a veces un grito alto e iracundo, apreciándose en su trama profunda un intenso amor humano, y un hálito trágico símbolo de nuestra época.

La poesía de Massís es de contrastes inusitados, y aun cuando se aplica, desata una extraña energía, desprendiendo una especie de vigor telúrico, una síntesis de la vida y de la muerte, a través de un caleidoscopio a la vez imaginativo y brutalmente realista. A veces la sangre árabe que circula por sus venas, aflora, se enciende y alborozza, para caer en la languidez y tristezas de milenios. Sus genes, de mil civilizaciones contenidas, hacen eclosión en sus páginas admirables. A Massís han pretendido vincularlo a Charles Baudelaire, a Gibrán Jalil Gibrán, a Omar Khayyam, pero esos parentescos carecen de base: Mahfud Massís es Mahfud Massís, y nada más. Pero este poeta de sang milenaria expresa el presente en su poesía, la vida como es; la simboliza, sintetiza y absorbe, con ánimo furioso, dejando en evidencia la psique sufriente y aterrada del hombre actual.

El carácter extraordinario de su poesía lo singulariza en la pléyade de nuestros poetas, pudiéndose hablar de un estilo "massisiano", tal como podría distinguirse la poesía de la Mistral, Huidobro, De Rokha, Neruda, Saint John Perse o Jorge Seferis, que envuelven un sello propio y único.

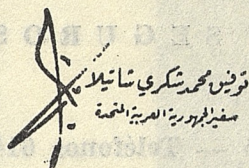
Hay un hecho claro: nos encontramos en la actualidad ante un verdadero creador, cuyos planteamientos y estilo se irán clarificando en el correr del tiempo, para aquella masa no capacitada aún —por razones que escapan a su control— para desentrañar la cifra trascendente de esta nueva forma de creación.



Mahfud
Massís

EMBAJADOR DE LA RAU AGRADECE AL FRENTE DE LIBERACION DE PALESTINA EN CHILE

El precio de la verdad



يشكر السيد فؤاد حبش عنصرة
سكندر عام "جبهة تحرير فلسطين" على
برقية التهاني الموجهة للسيد الرئيس
جمال عبد الناصر، بمناسبة الاحتفال
بالعيد الرابع عشر لثورة ٢٣ يوليو الخالدة،
ويرجو للجبهة وللقائمين عليها كل توفيق
ونجاح في سبيل تحرير فلسطين العزيزة
من يوائن الاستعمار والصهيونية.
كلل الله مساعيها جميعا
بالفوز والنصر لما فيه خير الوطن العربي
الأكبر - ودامت فلسطين حرة عربية.

Facsimil en árabe de la comunicación del Embajador de la
RAU señor Chatila.

TAWFIK M. C. CHATILA, embajador de la República Árabe Unida, agradece al señor Fuad Habash Ansara, Secretario General del Frente de Liberación de Palestina en Chile, por el cable de felicitación dirigido al Presidente de la República Árabe Unida, Gamal Abdel Nasser, en ocasión del Decimocuarto Aniversario de la Revolución eterna del 23 de Julio, y desea al Frente y a su directiva toda clase de éxitos en la lucha por la liberación de la querida Patria palestina del yugo del imperialismo y del sionismo. Que Dios nos ayude a todos en nuestros esfuerzos para alcanzar la victoria para el bien de la Gran Patria Árabe. ¡Qué viva Palestina Árabe libre y soberana!



El periodista y codirector de nuestra revista, Fuad Habash Ansara, quien ha sido víctima, durante este último tiempo, de persecuciones políticas por parte de la embajada del reino hachemita de Jordania.

Fuad Habash ha venido poniendo de manifiesto las siniestras actuaciones del rey de Jordania frente al problema palestino.

La embajada jordana ha hecho gestiones ante La Moneda, nada menos que para poner al combativo periodista en la frontera.

Persecución tan arbitraria, en una tierra de libertad como la chilena, no ha hecho sino aumentar el prestigio del Frente de Liberación de Palestina en Chile, del que Fuad Habash es Secretario General, y unir a la colectividad árabe en torno a la causa de Palestina y de los hombres que luchan por ella.



Don Tawfik Chatila, embajador de la RAU y su señorita hija, reciben a sus invitados en ocasión del aniversario de la Revolución.

DISTRIBUIDORA TALCA S A.

ABARROTES Y PAQUETERIA POR MAYOR

Representaciones e Importaciones

SEGUROS

Bandera 140-A, 6º Piso — Teléfonos 61460 y 67715 — Dirección

Teleg. "DISTAL" — Casilla 13530 — Correo 15 — SANTIAGO

CORONAS - FUNDAS - PUENTES

TRATAMIENTO DE CONDUCTOS

Dr. GABRIEL YUMHA CH.

Cirujano-Dentista

CLINICAS DENTALES:

Recoleta 1231 - Fono 374159

J. Washington 549 - Fono 494058

FABRICA "LA COLMENA"

MEDIAS — CALCETINES — CAMISAS
ROPA INTERIOR

•
GUILLERMO SARRAS Y CIA. LTDA.

Catedral 1063 — Locales 513-1057

Fonos 64648 y 64315 — Santiago

Textiles

BALUT Y BENEDETTO
S. A. C.

Lanas
Sedas
Blanco

Casimires
Algodones
Tapices

Gral. DE LA LASTRA 669

(por Recoleta)

Fono 372971 — SANTIAGO

TEXTIL LAZEN HNOS. Y CIA.

•
Encajes, Tules Nylon — Las mejores confecciones para damas.

Curiñanca 798 — Teléfono 50622

(San Miguel) — Santiago

CALCIPLAS

DURA MAS

EL PRIMERO Y EL MEJOR EN CALZADO
CALZADOS PLASTICOS LTDA.

MANCO CAPAC 1576 — FONOS 375021-22 — CASILLA 9024

CABLES "CALCIPLAS" SANTIAGO-CHILE

"ESTA ESCUELA ES PRUEBA DE LO QUE PUEDE REALIZARSE EN EL CAMPO DE LA COOPERACION INTERNACIONAL"

• Texto de su discurso

Señor Director de la Escuela Coeducacional Nº 32, "República Árabe Unida", Señoritas y Señores Profesores, queridos amigos:

Es para mí motivo de gran orgullo participar en estos actos destinados al apadrinamiento de la Escuela Coeducacional Nº 32 por la República Árabe Unida, y a la vez estamos celebrando en estos días el décimocuarto aniversario de la Revolución del 23 de Julio.

Hace catorce años esa nación heroica y valiente tomó el camino de la libertad y de la dignidad después de haber estado por centenares de años bajo el yugo de la monarquía corrupta y la ocupación extranjera.

En la noche de aquel 23 de Julio un nuevo y glorioso amanecer alumbró las tinieblas del nuevo despertar a sus hijos sumidos en la miseria y la adversidad por culpa de regímenes corruptos y feudales. De esta manera se puso fin a la explotación, la injusticia y la arbitrariedad. Las tierras volvieron a manos de los campesinos que las trabajaban con el sudor de sus frentes y la sangre de sus venas.

La enseñanza llegó a ser gratuita y obligatoria. Se realizaron las demandas nacionales y se nivelaron las clases sociales... La bendita Revolución trajo consigo profundas transformaciones que modificaron los cimientos de las estructuras arcaicas.

El pueblo de la República Árabe Unida goza actualmente de todos los derechos de esa milenaria y hermosa tierra, regada por las aguas del eterno Nilo, cuna de las más antiguas civilizaciones, donde surgen las maravillosas Pirámides y la silenciosa Esfinge como testigos de aquel esplendor y progreso.

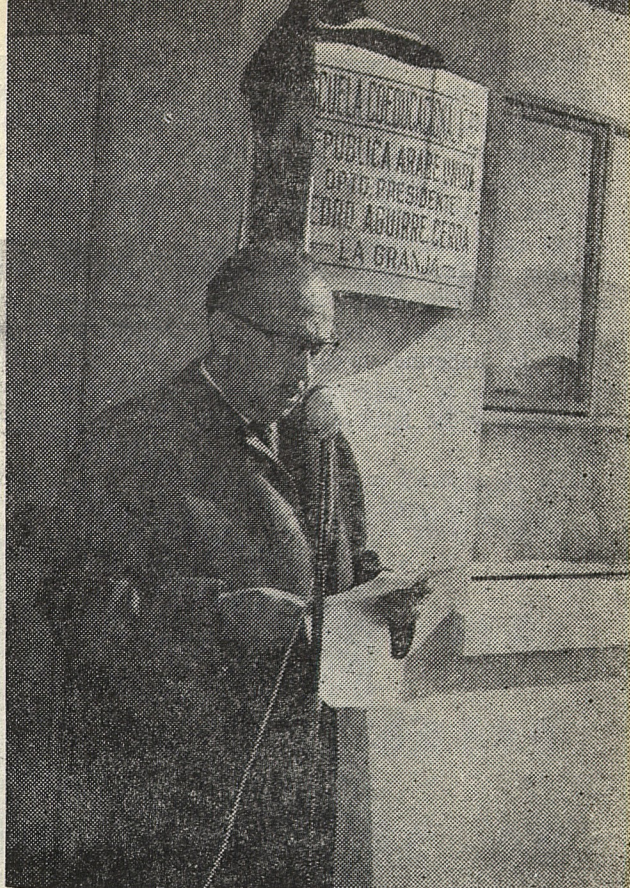
Esta escuela que lleva el nombre de la República Árabe Unida es una prueba de lo que se puede realizar en el campo de la cooperación internacional y es un indicio del intercambio cultural existente entre la República Árabe Unida y esta bella y hospitalaria tierra que es Chile.

Los vínculos amistosos entre nuestros dos pueblos se fortalecen más y más. Nuestra amistad se torna más profunda y duradera. Existe mejor entendimiento entre nosotros. Ustedes y nosotros tenemos los mismos

problemas sociales y las mismas esperanzas de una vida mejor. Deseamos llegar a los mismos niveles de desarrollo y progreso. Anhelamos realizar los mismos objetivos de bienestar y paz.

Nuestra cultura y la cultura de Chile tienen mucho en común. Somos dos pueblos democráticos, amantes de la paz. Apoyamos los mismos principios de no alineamiento. Pasamos por la misma etapa de desarrollo económico y social. Por este motivo estamos estrechando los vínculos culturales que nos unen para que juntos alcancemos el desarrollo cultural y social que anhelamos.

Los educandos de esta escuela van creciendo, llevando la imagen de la República Árabe Unida en las profundidades de sus corazones, tal como llevan nuestros niños, allá muy lejos en el Valle del Nilo, la imagen de este bello y generoso Chile en los rincones más profundos de sus pequeños corazones, sabiendo que aquí en estas tierras lejanas tienen sinceros hermanos que anhelan conocerlos e intercambiar con ellos la amistad duradera y el conocimiento mutuo.



El Embajador de la RAU lee su discurso.

Ruego a Dios Todopoderoso que tengamos éxito en nuestras obras para vivir en paz en un mundo mejor, libre de guerras, dominación, corrupción y explotación.

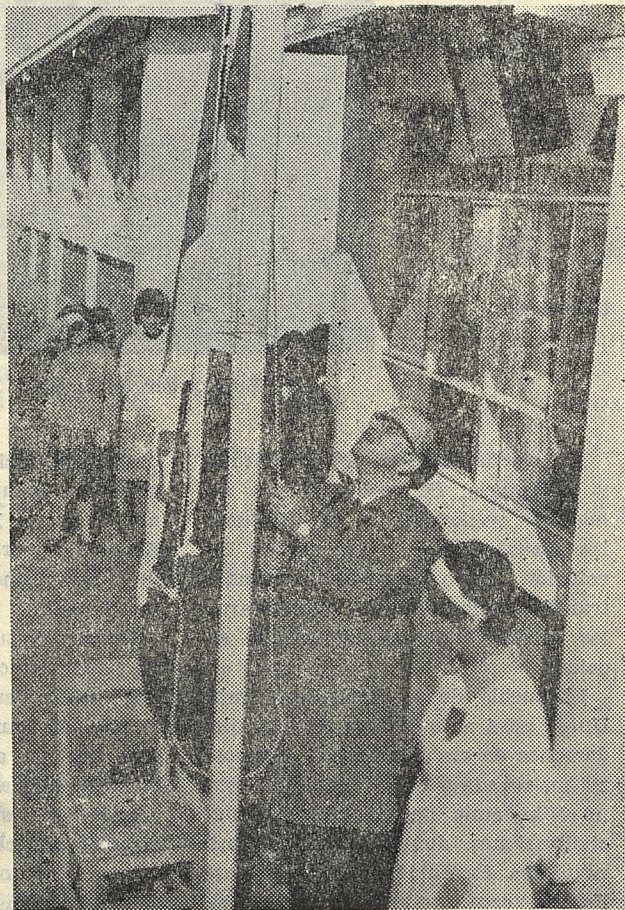
Antes de terminar mis breves palabras quiero agradecer muy sinceramente al Director y Profesorado de la Escuela Coeducacional N° 32 "República Árabe Unida" por la gentileza de haberme invitado a tan magno acto de apadrinamiento de la escuela, y los felicito de todo corazón.

Viva la amistad entre Chile y la

República Árabe Unida y viva la comprensión que va llevando a nuestros pueblos a una vida de cooperación y colaboración en pro del avance cultural, social y económico bajo los emblemas de la democracia, la libertad y la dignidad humana.

Pongo término a mis palabras, felicitando a los alumnos por su escuela, y sus profesores, y a los profesores por sus alumnos y su director, y agradeciendo a todos los que se han molestado en concurrir a este acto.

Viva Chile y viva la RAU.



Embajador Chatila
iza el pabellón
glorioso de la
RAU en la Escuela
Coeducacional N° 32,
"República
Árabe Unida".

NACIONALISMO ÁRABE

El nacionalismo árabe es anterior a los nacionalismos surgidos en Europa durante el siglo XIX.

Sus orígenes se remontan, hace trece siglos atrás, a la época en que los árabes ocuparon Irak, Siria, el Valle del Nilo, el África del Norte y otros países, mezclándose con los nativos y sirviendo de núcleo al desarrollo de una cultura nacional que tiene, en la lengua árabe su elemento aglutinante y que es ajeno a prejuicios de raza, de origen o de religión, pues el árabe se ha convertido en vehículo de comunicación de los árabes de todas las regiones y creencias.

BOURGUIBA ROMPE RELACIONES CON LA RAU

TUNEZ, (AFP).— Túnez rompió sus relaciones con la República Árabe Unida en razón de las profundas divergencias que se manifestaron entre ambos gobiernos a raíz de las propuestas hechas el año pasado por el Presidente tunecino Habib Bourguiba, para solucionar el problema palestino y que provocaron una violenta reacción del régimen de Gamal Abdel Nasser. La ruptura de relaciones diplomáticas fue decidida por un Consejo de Ministros reunido bajo la presidencia de Habib Bourguiba.

Esta decisión se debe al continuo empeoramiento de las relaciones entre ambos países después de la crisis surgida entre El Cairo y Túnez a principios de 1965, a raíz de las proposiciones hechas por el Presidente.

Otra razón es lo que Túnez llama "la campaña denigratoria contra Túnez y su Presidente".

Desde el mes de abril de 1965 los dos gobiernos habían llamado a sus respectivos embajadores.

POSICIÓN DE LA RAU FRENTE A SIRIA

EL CAIRO, (UPI).— La República Árabe Unida (RAU) intervendrá militarmente, en caso necesario, para enfrentar cualquier intento de invadir a Siria por parte de Jordania o Israel.

El diario "Al Ahram" dice que tal actitud constituye la respuesta de la RAU a la reciente información sobre la existencia de un plan de los refugiados militares sirios en Jordania para la invasión de Siria con la ayuda de las tropas del Rey Hussein, el dinero del Rey Faisal de Arabia Saudita y la estrategia de la Dirección Central de Inteligencia de los Estados Unidos.

"Al Ahram" afirma que la "provocación" israelí contra Siria y la supuesta conspiración con base en Jordania son "parte de designios en gran escala".

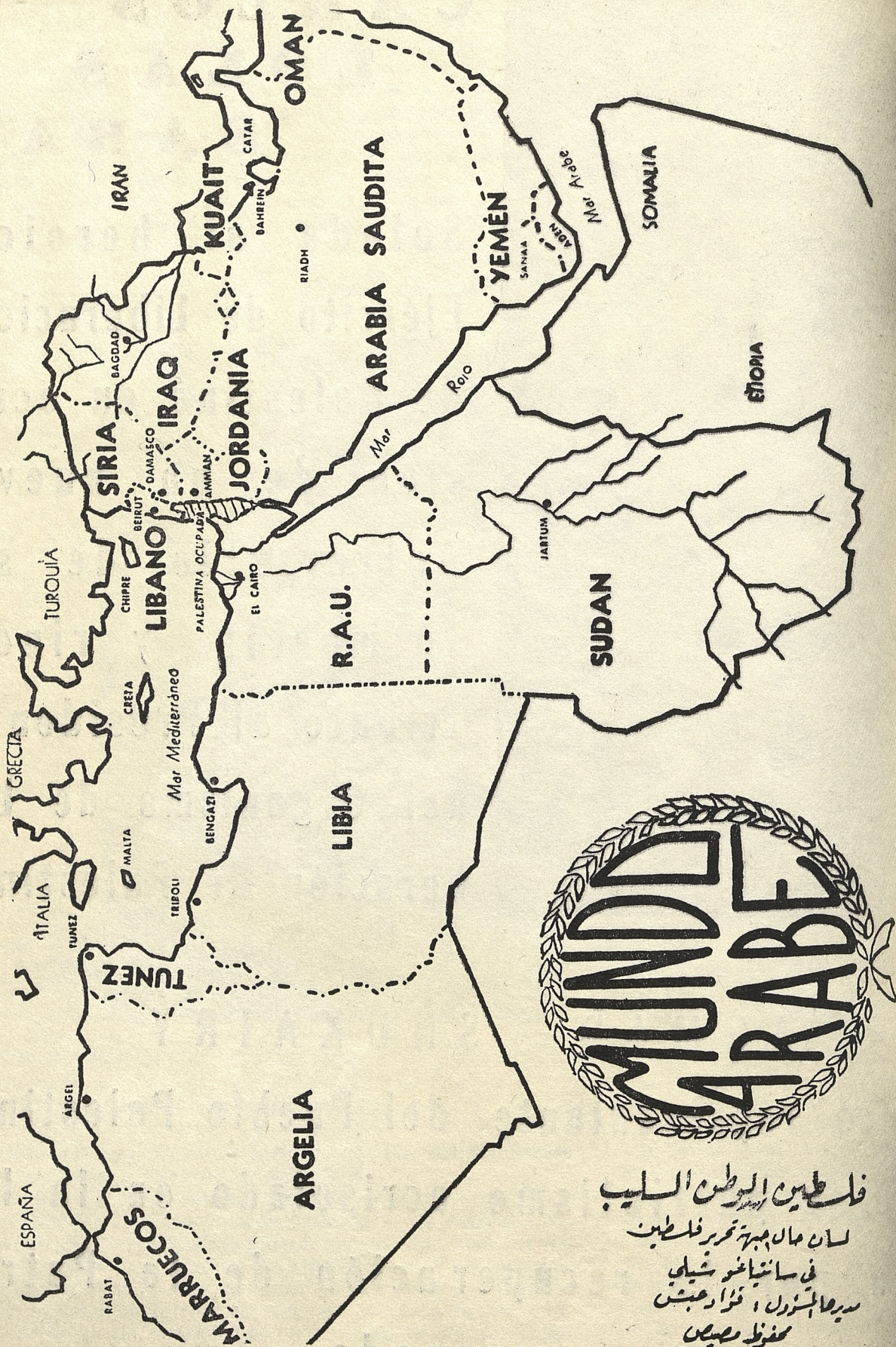


C A R L O S L O L A S S A B A

Saluda al heroico
Ejército de Liberación
de Palestina en oca-
sión de un nuevo
Aniversario de su
formación y rinde
tributo al Presidente
del Organismo de Li-
beración de Palestina

A H M A D S H U K A I R Y

único representante del Pueblo Palestino,
y a su patriotismo acrisolado en la lu-
cha por la recuperación de la Patria
usurpada



فلسطين الوطن السليب
 لسان حال اميرتة تحرير فلسطين
 في سائنا غو شيلاي
 سيرة هاليزون، قواد حبش
 محفوظ وصيبي